

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ◊ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 15 de agosto de 1991
Año XCI.-Núm. 27.860

Yugoslavia

Un emisario de la CE viaja a Belgrado para pedir el comienzo de las negociaciones

Bruselas.— El embajador de Holanda en París, Henri Wijnaendts, viajó hoy, jueves, a Belgrado para pedir en nombre de la CE el comienzo urgente de las negociaciones sobre el futuro de Yugoslavia, informaron fuentes oficiales holandesas. El diplomático holandés se entrevistará con representantes del Gobierno federal y de las repúblicas secesionistas, a los que comunicará el deseo de la Comunidad Europea de que se ini-

cién las conversaciones y renovará la propuesta de enviar observadores europeos para un control del cese del fuego.

El ministro holandés de Asuntos Exteriores, Hans van de Broek, dijo el lunes en Bruselas que la CE podría convocar una conferencia internacional sobre el futuro de Yugoslavia si la presidencia del país no logra establecer negociaciones de paz entre las partes enfrentadas.

En el "puente" de la Asunción

Retenciones en la carretera por la masiva salida de vehículos

Madrid.— Retenciones de tráfico en Gerona, Oviedo, Málaga y alrededores de Madrid se han registrado esta mañana con motivo de la masiva salida de vehículos a carretera, cuyo número será de unos siete millones al coincidir el "puente" de la Asunción con la salida y retorno de vacaciones.

La Dirección General de Tráfico informó a Efe de que, la salida de grandes ciudades, como Madrid y Barcelona, no presentaba problemas y que sólo se habían producido, hasta las 12 horas, dos kilómetros de retención en la co-

marcal madrileña 501, a la altura de Villaviciosa de Odón, que une las localidades de Alcorcón y Arenas de San Pedro.

A primera hora de la mañana de hoy, sobre las nueve, se circulaba con normalidad en la mayoría de las carreteras y, según la Dirección General, sólo había dos puntos conflictivos, uno en la N-301, en dirección Andalucía, a la altura de Mota del Cuervo (Cuenca), con tres kilómetros de retención y el otro, en la N-III, Madrid-Valencia, con dos kilómetros de retención a la altura de Cheste (Valencia).



El lehendakari Jose Antonio Ardanza y el resto de las autoridades que integraron ayer la procesión previa a La Salve en San Sebastián hicieron el recorrido fuertemente escoltados por la Ertzaintza. Horas antes y a escasos metros del recorrido, la Policía desactivó una bomba compuesta por diez kilos de amoníaco y dinamita. (Información en página 10)

Reactivado un incendio en las proximidades del Parque Nacional de La Gomera

San Sebastián (La Gomera).— El incendio que ha afectado aproximadamente a medio centenar de hectáreas de monte bajo y mato-

rrales en las proximidades del Parque Nacional de Garajonay se ha reactivado esta mañana en uno de sus focos, informaron a Efe fuentes del Icana.

Las mismas fuentes indicaron que el fuego, que se inició a las 21 horas de ayer, tiene un frente de unos 300 metros, está al borde del Parque y se espera esté controlado en las próximas horas. El incendio se produjo en el área comprendida entre las localidades de Las Hayas y Chipude, en el municipio gome-

ro de Vallehermoso, sin que se conozcan las causas que lo originaron. En las labores de extinción participan unas cien personas entre efectivos de la Dirección General de Medio Ambiente, de Icana, miembros de la Guardia Civil y de la Policía Local, apoyados por un helicóptero y un hidroavión.

El Parque Nacional de Garajonay está ubicado en el centro de la isla de La Gomera, y su superficie está poblada principalmente por vegetación autóctona y pinares.

SEGOVIA

El alcalde pronunció el pregón de las fiestas de San Roque en el barrio de San Millán

(Página 5)

Se trata de actualizar el proyecto de la circunvalación

La provincia estará en el pabellón castellano-leonés de la EXPO'92

(Página 3)

Asesinado un industrial cántabro

Santander.— Un industrial santanderino fue asesinado y su cadáver encontrado en un maizal de la localidad cántabra de Maoño, en el término municipal de Santa Cruz de Bezana, informaron hoy a Efe fuentes de la Delegación del Gobierno. El cadáver de Amalio Sánchez Bernal, de 35 años, entre cuyas ropas se encontró su Documento Nacional de Identidad, fue hallado en la tarde de ayer semienterrado en una finca de Maoño por

su propietario, quien alertó a la Guardia Civil.

Las fuentes de la Delegación del Gobierno informaron que el industrial fue asesinado, aunque desconocen las circunstancias en que se produjo el suceso.

El cuerpo del industrial ha sido trasladado al Hospital Marqués de Valdecilla donde se le practica la autopsia para determinar cómo se produjo su muerte.— Efe

Plaza de toros de ORTIGOSA DEL MONTE (Segovia)

Con motivo de las fiestas en honor de Ntra. Sra. la Virgen del Rosario, se celebrará un extraordinario festival taurino a las 6,30 de la tarde

4 seleccionados novillos-toros de la ganadería de los HERMANOS GONZALEZ, para

los rejoneadores segovianos **GREGORIO MUÑOZ "EL RUBIO" y AQUILINO PASCUAL**
y los novilleros segovianos **OSCAR GONZALEZ y MIGUEL ANGEL FERNANDEZ**

Al final del festejo habrá suelta de vaquillas. Posteriormente, en los aldeaños de la plaza de toros, SARDINADA POPULAR gratuita



Los dos primeros segovianos en América

FRANCISCO FUENTENEbro ZAMARRO

Muy lejos de las inquietudes marinas y en el centro fabril de Castilla, a finales del siglo XV, no cabía esperar de los segovianos aportación personal al sueño de Colón. Sin embargo, dos hijos de la Ciudad del Acueducto, destacados funcionarios, asistieron activamente al nacimiento del Nuevo Mundo.

Rodrigo de Escobedo, escribano, y Rodrigo Sánchez de Segovia, veedor de la armada, se embarcaron con el almirante en su primer viaje, el día 3 de agosto de 1492. Ambos segovianos gozaron de la confianza de Cristóbal Colón en los momentos difíciles.

A las dos de la mañana del viernes, día 12 de octubre de 1492, aún estaba Cristóbal Colón en el castillo de popa de la carabela con los ojos avizores, cuando divisó una lumbre tan débil, que no se atrevió a decir que hubiese tierra a la vista. Llamó en secreto a Pedro Gutiérrez, repostero de estrados del rey, el cual vio y pensó que era lumbre. También recabó la opinión de Rodrigo Sánchez de Segovia, a quien los Reyes Católicos habían dado el cargo de veedor de toda la armada, pero no alcanzó a ver la lumbre. A medida que la noche pasaba, apareció la lumbre, "como una candelilla que se alza y baja". Cristóbal Colón no dudó de que se hallaba próximo a tierra. El primero que dio el grito de ¡tierra! fue Juan Rodríguez Bermejo, más conocido por Rodrigo de Triana; pero Colón aseguró haber sido él quien primero percibió los destellos de la lumbre.

Así que amaneció, se acercaron las carabelas a tierra y anclaron. La playa estaba llena de gente desnuda; era la isla de Guanahani. Los indios, admirados de aquellos navíos, "que debían pensar que fuesen algunos animales que viniesen por la mar, o saliesen de ella", ansiaban ver a los que en

ellos venían, mientras que Colón y su hombres deseaban saltar a tierra.

El almirante salió en su batel, con sus armas y con cuantos cupieron en él; también mandó saliesen los capitanes Martín Alonso y Vicente Yáñez. Colón portaba la bandera real; los dos capitanes, sendas banderas de la cruz verde, que el almirante llevaba en todos los barcos por seña y divisa, con una F del rey Fernando y una Y de la reina Isabel, y encima de cada letra su corona.

"Saltando en tierra el Almirante y todos, hincan las rodillas, dan gracias inmensas al Todopoderoso Dios y Señor, muchos derramando lágrimas, que los había traído a salvamento". Delante de los dos capitanes Martín Alonso y Vicente Yáñez, de los segovianos Rodrigo de Escobedo, escribano de toda la armada, y Rodrigo Sánchez de Segovia, veedor de ella, y de todos los cristianos que en tierra estaban, Cristóbal Colón pidió le diesen fe y testimonio de que tomaba posesión de la isla, a la que puso el nombre de San Salvador, por el rey y la reina, sus señores.

Los indios no quitaban los ojos de los cristianos, "espantados de sus barbas, blanca y sus vestidos; iban a los hombres barbados, en especial al Almirante, como por la eminencia y autoridad de su persona, y también por ir vestido de grana, estimasen ser el principal, y llegaban con las manos a las barbas maravillándose de ellas, porque ellos ninguna tienen, especulando muy atentamente por las manos y las caras de su blancura". Los cristianos se ad-

miraban de la simplicidad, mansedumbre y confianza de los indios.

El día 5 de diciembre arribaron a la isla de Haití, que bautizaron con el nombre de Española. Semanas después, Colón se detuvo en lo que llamó Villa de Navidad, por haber venido allí en esa fecha, construyó una fortaleza y emprendió el regreso, para informar a los Reyes Católicos y al mundo entero del éxito del viaje.

En la fortaleza de Navidad quedaron 39 hombres, los más voluntariosos, alegres y fuertes. Colón les dejó por capitán a Diego de Arana, natural de Córdoba, escribano y alguacil, con el mismo poder que el almirante tenía de los reyes. Si éste moría, le sucedería Pedro Gutiérrez, repostero de estrados del rey y criado del despensero mayor; y si éste también muriese, ocuparía su puesto "Rodrigo de Escobedo, natural de Segovia, sobrino de fray Rodrigo Pérez: debía ser fray Juan Pérez", confesor de la reina Isabel, el cual tanto influyó en los Reyes Católicos para que aprobasen el proyecto de Colón.

El miércoles, día 2 de enero de 1493, Cristóbal Colón se despidió del reyezuelo Guacanagarí, de sus nobles y caciques. En la comida que les dio, regaló a Guacanagarí una camisa muy rica y le dijo que allí le dejaba aquellos cristianos, para que le acompañasen, sirviesen y defendiesen. Le encomendó mirase mucho por ellos, "especialmente por Diego de Arana y Pedro Gutiérrez y Rodrigo Escobedo, que dejaba por sus tenientes". Dos días después, Colón zarpó para España.

uno las mujeres que quería y el oro que podía y apartarse unos de otros; "que Pedro Gutiérrez y Escobedo mataron a un Jácome, y aquellos con otros nueve se habían ido con las mujeres que habían tomado y sus hatos, a la tierra de un señor que se llamaba Canabo, que señoreaba las minas". Este los había matado.

Segovia pudo así contarse entre las primeras que regaron con su sangre el Mundo Nuevo.

CARTAS DE LOS LECTORES

Para que la directiva de la Sociedad de Cazadores y Pescadores se ponga de verdad en su sitio

Sr. Director:

La catastrófica interpretación del Sr. presidente de la Sociedad de Cazadores y Pescadores suscita la correspondiente réplica, puesto que yo no he vertido opiniones, sino decretos concernientes al cumplimiento de la Ley de Pesca Deportiva; lo otro es hacerse cómplices de los chanchulleros caciquiles a tal efecto; por lo tanto, no necesito consultar al respecto.

No asisto a las reuniones porque su presencia allí para mí no es grata, y si los socios no acuden unánimemente, es señal que piensan como yo; de ahí el justificado aborrecimiento y la prueba evidente de que allí está sobrando.

Es imposible que la mayoría de la sociedad haya aceptado pescar con una sola caña en el pantano de Revenga, ya que dice que son muy pocos los socios que asisten a las juntas, cuya infima minoría supone una raquítica y paupérrima

representación por la cual resultaría indigno ser representado.

Pero, si quiere saber lo que es una abrumadora concurrencia, y una rotunda y aplastante oposición contra su ilusa presentación sométala a votación; huir es presentir la vergonzante derrota y significarse irresponsable de lo que escribe.

Por cuya nula gestión, la directiva no está en su sitio, sino en el que tiene que estar, parece igual, ¡pero no es lo mismo!

Referente al lugar en el cual hay que lavar la ropa sucia, pues ha sentado cátedra, ya que le conoce perfectamente, fruto de su propia experiencia, y de la deportividad de la cual presume, él, no la demuestra en el río.

Por último, como mi lema no es polemizar, sino instruir, pues doy la clase por terminada.

Emiliano Yagüe Crespo



PRIMER ANIVERSARIO
DEL SEÑOR

**D. Clemente Mantecas
Llorente**

Que falleció en Segovia el día 16 de agosto de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se celebre mañana, día 16, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de Valsain (Segovia), será aplicado por el eterno descanso del alma del finado, así como por el de su esposa, Luz Corrochano Priego.

Sus hijos, Angelita, Luz-María, Luis, José y Clemente Mantecas Corrochano; hijos políticos, Manuel Pino, Domingo Rodríguez, Rosario Orosa, Isabel Made-ruelo, María Plaza, y nietos.

"Hizo el bien en la vida
y ahora descansa en paz su alma"

Feria Taurina de Cuéllar 1991

CORRIDA DE TOROS

DOMINGO, 25 de agosto

Toros de la ganadería de "ESPARTACO", para
EMILIO OLIVA,
Fco. José Ruiz "ESPARTACO CHICO"
y JULIO APARICIO

ESPECTACULO DE REJONEO

LUNES, 26 de agosto

Toros de CONCHA y SIERRA, para
ANTONIO IGNACIO VARGAS,
CURRO BEDOYA,
ANTONIO CORREAS, y
GINES CARTAGENA

NOVILLADA

CON PICADORES

MARTES, 27 de agosto

Novillos de NUÑEZ BENJUMEA
MANUEL CABALLERO,
MANOLO SANCHEZ, y
ALBERTO RAMIREZ

CORRIDA DE TOROS

MIÉRCOLES, 28 de agosto

Toros de JOAQUIN NUÑEZ DEL CUVILLO,
para
ROBERTO DOMINGUEZ,
Juan Antonio Ruiz "ESPARTACO", y
Fco. José Ruiz "ESPARTACO CHICO"

ABIERTA LA VENTA DE ABONOS

Los abonos estarán a la venta durante los días 19, 20, 21 y 22.

Taquillas en los lugares y horarios de costumbre.

Teléfono 14 02 16, de CUELLAR

Datos estadísticos de la provincia de Segovia (I)

En 1989 la temperatura media fue de 13,4 grados Diciembre, con 88,7 litros por metro cuadrado, el mes con más precipitaciones

La temperatura media de Segovia, durante 1989, fue de 13,4 grados, con una máxima absoluta de 36,1 en el mes de julio y una mínima de 5,4 grados bajo cero en el mes de enero, según se recoge en el Anuario Estadístico de Castilla y León de 1990 que acaba de hacer público el Servicio de Estudios de la Consejería de Economía de la Junta. En el período de 1931 a 1980, se alcanzaron mínimas de hasta 17 grados bajo cero, en enero, y máximas de 38,6 en agosto. La media de esos 49 años fue de 11,5 grados.

Un total de 34 días de 1989 tuvieron temperaturas iguales o inferiores a los cero grados y 96 iguales o superiores a los 25 grados. Hubo 61 días despejados, 104 cubiertos y 200 nubosos. Con una humedad relativa media del 56% (36% en julio y 73% en diciembre), las precipitaciones en ese año alcanzaron los 515 litros por metro cuadrado (88,7 en diciembre, 83,4 en noviembre, 71,4 en abril y 70,5 en mayo) y hubo 2.528 horas de sol (347 en julio y 66 en diciembre), con una dirección dominante del viento oeste.

Ayudas a asociaciones y entidades locales de la provincia

La Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León ha concedido ayudas y subvenciones a asociaciones y entidades locales de la provincia para la realización de actividades culturales, que han alcanzado una cifra total de 6.500.000 pesetas.

Las asociaciones que han recibido ayudas del Gobierno autonómico han sido "Horizonte Cultural" y la coral "Voces de Castilla", con 250.000 pesetas. Ayudas de menor cuantía han recibido las asociaciones culturales "Fray Esteban de las Monjas", "La Senezuela", "Escalona", "La Espadaña", "Campos de Castilla", "San Ildefonso", "La Piedad", "Segovia Joven", "Colectivo Galais", "San Benito", Taller de Teatro de Fuentepelayo, Grupo de Danzas "La Esteva y la asociación de Amas de Casa "María del Salto". Asimismo, han recibido una subvención de 50.000 pesetas las asociaciones culturales "La Olma", Unión de Raparriegos Acur y "San Dionisio de Cabezuela" y el Centro Cultural "La Piña".

Por otra parte, la Junta ha concedido ayudas a las siguientes entidades locales: Diputación Provincial y Ayuntamiento de Segovia, 1.500.000 pesetas; a los ayuntamientos de Ayllón y Carbonero el Mayor, 250.000 pesetas. Con 100.000 pesetas se ven favorecidos los ayuntamientos de Mozoncillo, Navafria, Escalona del Prado, El Espinar, Valseca, Navas de Riofrío, Lastras de Cuéllar, Raparriegos, Aguilafuente y Martín Muñoz de la Dehesa.

Segovia, con una superficie de 6.949 kilómetros cuadrados (Km/2) es la provincia más pequeña de Castilla y León, con una densidad de población, según el censo de 1981, de 22 habitantes por Km/2 en la provincia y de 325 habitantes en la capital. La extensión de Segovia, por zonas altimétricas es la siguiente: 4.082 Km/2 de 601 a 1.000 metros, 2.838 Km/2

municipal de habitantes del 1 de abril de 1986, el Anuario Estadístico señala que de los 150.633 habitantes de Segovia en esa fecha, 75.184 son hombres (h) y 75.449 mujeres (m). De estos, 30.747 (15.752 h y 14.993 m) menores de 16 años, 95.121 (48.689 h y 46.430 m) de 16 a 64 años y 24.765 (10.742 h y 14.023 m) de 65 años en adelante.

ropeos, 55 norteamericanos, 37 suramericanos, 24 asiáticos, ocho africanos y un apátrida o sin nacionalidad.

El número de habitantes en 1975 era de 151.200, cifra que se situó en 149.361, en 1981, y pasó a 150.364, en 1986. Mientras que en 1960 nacieron vivos 2.073 h y 1.899 m, en 1988 la natalidad descendió a 682 h y 636 m. En 1960



Grupos edad	SEGOVIA	
	Varones	Mujeres
De 0 a 4	3.915	3.623
5 a 9	5.059	4.785
10 a 14	5.652	5.464
15 a 19	6.283	6.072
20 a 24	6.781	6.369
25 a 29	5.905	5.233
30 a 34	4.657	3.817
35 a 39	4.266	3.849
40 a 44	3.871	3.653
45 a 49	3.622	3.790
50 a 54	4.752	4.807
55 a 59	5.006	5.212
60 a 64	4.672	4.749
65 a 69	3.260	3.822
70 a 74	2.747	3.675
75 a 79	2.406	3.071
80 a 84	1.531	2.075
85 y más	798	1.380
TOTAL	75.183	75.446

AURELIO MARTIN

Un total de 104 días de 1989 estuvieron cubiertos. En el cuadro de la derecha, población de Segovia según la edad y sexo con arreglo al padrón de habitantes del 1 de abril de 1986

de 1.001 a 2.000 metros y 29 Km/2 de más de 2.000 metros. Mientras que la extensión total de España es de 504.750 Km/2, la de Castilla y León, la región más grande de la Comunidad Europea (CE), es de 94.193 Km/2.

SOLTEROS Y CASADOS

Con datos referidos al padrón

Con arreglo a estos datos, en esa fecha, había 68.673 solteros (37.084 h y 31.590 m), 70.840 casados (35.394 h y 35.447 m), 10.629 viudos (2.492 h y 8.137 m), 94 divorciados (40 h y 54 m) y 396 separados (175 h y 221 m).

La cifra de residentes extranjeros en Segovia, en 1989, se situó en 296, de los cuales 171 son eu-

fallecieron 909 h y 750 m y 28 años más tarde 748 h y 647 m. Las cifras de matrimonios son las siguientes: 1.443 (1.900), 1.254 (1.910), 1.440 (1.920), 1.255 (1.930), 1.898 (1.940), 1.497 (1.950), 1.459 (1.960), 1.126 (1.970), 1.073 (1.980), 964 (1.986), 919 (1.987) y 994 (1.988).

A.M.

Segovia participará en el pabellón castellano-leonés de la Expo-92

El presidente de la Diputación Provincial Atilano Soto Rábanos, mantuvo en días pasados una entrevista con el director-gerente del pabellón castellano-leonés de la Expo 92 de cara a tratar temas específicos sobre la presencia y participación de Segovia tanto en contenidos como de personal profesional en este magno acontecimiento.

La presencia segoviana en este acontecimiento está justificada

históricamente por la gran cantidad de personas que contribuyeron a la colonización del Nuevo Mundo. De Segovia partieron misioneros y navegantes que aportaron su labor a que América fuese una realidad, y desde la Diputación se tratará de dar a conocer lo más característico de nuestra cultura, desde el folklore a la gastronomía pasando por los bordados o la cerámica. Los contactos con la Expo se mantendrán de forma periódica y constante.

A partir del próximo día 22

Curso de verano en el Taller Municipal de Teatro

El Taller Municipal de Teatro iniciará el próximo 22 de agosto el curso de Iniciación al Teatro, en el cual y durante casi un mes, todos aquellos que participen en el mismo tendrán la oportunidad de conocer de un modo práctico y ameno los aspectos más importantes en el trabajo del actor y de conjunto. Desde la relajación, trabajo con la imaginación, preparación corporal, el gesto, la voz y con la improvisación, hasta la composición de los personajes, el participante po-

drá ver con mayor nitidez todos aquellos aspectos intangibles de la realidad, y su sentir creativo encontrará su propia dimensión escénica.

Después de este curso de iniciación y a partir del 14 de octubre comenzará el curso 1991-1992; para el cual el plazo de matriculación quedará abierto el día 16 de septiembre. Para la inscripción y más información, acudir a la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Segovia.

Los diputados populares preguntan al Gobierno por la circunvalación

La ausencia de la circunvalación de Segovia en el Plan General de Carreteras es motivo de una pregunta parlamentaria elevada al Gobierno por los diputados segovianos del Partido Popular Loyola de Palacio y Javier Gómez Darrendrail. En la argumentación previa a la pregunta, los diputados populares hacen constar que el proyecto de circunvalación de Segovia, uno de los planes más ambiciosos e importantes para la ciudad, no se recoge ni en el Plan General de Carreteras ni en el Plan de Accesos a grandes ciudades. "Teniendo en cuenta —dice en uno de los párrafos— que se van a realizar 113 variantes de población dentro del programa de autovías y 200 dentro del programa de acondicionamientos, resulta muy llamativo que no se prevea la realización de la circunvalación de Segovia, cuando resulta absolutamente necesaria la protección del casco histórico de la ciudad y de su acueducto muy especialmente, por una parte, y la mejora del tráfico por otra".

Los diputados preguntan al Gobierno las razones por las que esta obra no se incluye en los dos planes antes citados, así como si entra en los planes gubernamentales la circunvalación de Segovia y en que fecha se prevé el comienzo de las obras.

ASAJA interpone acciones judiciales contra COAG

El comité ejecutivo de la Asociación Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia, en una reunión conjunta con las directivas de sus organizaciones cooperativas: Campo Segoviano 1, Campo Segoviano 2, y SAT El Secadero, ha decidido interponer las acciones judiciales pertinentes contra la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) de Castilla y León, y el coordinador general de dicha organización en esta comunidad autónoma, Gregorio de la Fuente, por las imputaciones realizadas a ASAJA y su organización cooperativa respecto a un presunto fraude a los agricultores y a la Hacienda Pública por la venta de gasóleo C. de calefacción, en lugar de gasóleo B, para usos agrícolas, en la provincia de Segovia.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 16 de agosto.

Van 228 días; faltan 137.
Sol: De 7,26 a 21,12 horas.

SANTORAL

Santos: Esteban, Rey de Hungría y Ambrosio.

PENSAMIENTO

"Felicidad no es hacer lo que uno quiere sino querer lo que uno hace"(J.P. Sartre).

FARMACIAS DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francisco, 9.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



n.º premiado ayer

15.381

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,4 m/m.
Viento del SO
Temperatura máxima: 36,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,2 m/m.
Viento del E
Temperatura mínima: 20,0°
A las 8 de la mañana: 21°

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:
Teléfono 442607.

AVISO

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencia
70.391	58.657
70.391	58.658

Los concursantes que tuvieren en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 14 de Agosto de 1991.
EL DELEGADO

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega, aguafuertes. Hasta el 31 de agosto.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Segovia).

Luis Vidal, pinturas. Hasta el 18 de agosto.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Grabados sobre pizarra. Hasta el 31 de agosto.

EN EL AYUNTAMIENTO DE VALVERDE DEL MAJANO

Hasta el próximo día 18 se encuentra abierta una exposición de manualidades en madera, de aperos de labranza y coches antiguos, y trabajos en escayola. Visitas de 12 a 14,30 y de 19 a 21 horas.

Los trabajos han sido realizados por vecinos de la localidad.

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

AVISOS

CONVOCATORIA DE PRUEBAS SELECTIVAS

En el Boletín Oficial de Castilla y León de fecha 8 de los corrientes, se publican órdenes de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, por la que se convocan pruebas selectivas para ingreso en los siguientes Cuerpos de la Administración de Castilla y León:

Facultativo superior - Ingenieros Agrónomos; titulados universitarios 1er ciclo - ingenieros técnicos agrícolas; Facultativo superior - Biólogos.

Las bases de dicha convocatoria se encuentran expuestas en el tablón de anuncios de la Oficina de Información, Iniciativas y Reclamaciones de la Junta de Castilla y León en Segovia, plaza de la Merced, 12, planta 0.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el día 28 de agosto de 1991.

CINE

Hoy, Sala MIRO, 5,30, 8 y 11, "Depredador 2", último día. Sala ZULOAGA, 5,30, 8 y 11 "Rocketeer", último día. Terraza "LOS ZULOAGA", 10,30, "La Cenicienta".

En La Granja
ARTE SEGOVIA, S.L.

Antigüedades

Compra-Venta Restauración

Abierto SABADOS y DOMINGOS
(Lunes descanso)

Carretera San Ildefonso - LA GRANJA
Teléfonos 47.19.00 y 47.21.44



EXCELENTISIMO
AYUNTAMIENTO
DE SEGOVIA

AVISOS

CORTE DE TRAFICO EN C/ A. MARAZUELA

Se comunica al público en general que el próximo día 16 de Agosto, queda cortada al tráfico rodado la C/ Agapito Marazuela, el tramo comprendido desde la Avda. Juan Carlos I hasta la C/ Los Arroyos, por motivo de derribar nave, desde las 8 de la mañana hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 13 de Agosto de 1991.— EL ALCALDE



SEMAT
ASEO URBANO, s. a.

Hoy,
día 15
de agosto

NO efectuaremos el habitual servicio de recogida de basuras

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS
ANSIEDAD EN NORTEAMERICA

Nueva York.—Las emisoras de radio neoyorquinas han dado cuenta en forma sensacional de la noticia de la entrevista Churchill-Roosevelt. Los locutores han leído y comentado la declaración común anglo-norteamericana y se han esforzado por exponer el verdadero significado y alcance del documento en lo que se refiere al papel futuro reservado a los Estados Unidos por las decisiones de Churchill y Roosevelt. Sin embargo —según se pone de relieve en Nueva York—, estos comentarios no han convencido al público norteamericano, el cual se pregunta con ansiedad si el presidente Roosevelt, a pesar de la voluntad contraria manifiesta en forma irrefutable por la mayoría del país, habría comprometido aún más a la nación en el camino de la intervención en la guerra. Noticias difundidas por la radio, procedentes de Londres, afirman que Churchill ha declarado netamente al presidente norteamericano que todas las ayudas posibles previstas por la ley de Préstamo y alquiler no bastan para permitir a los ingleses hacer frente a la situación militar con un mínimo de probabilidades de éxito.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
15,35 La dama de rosa.
16,25 Nuestras series.
La tía de Frankenstein: «La novia».
17,20 Avance Telediario.
17,25 Aventura 92.
17,55 La vuelta al mundo de Willy Fogg.
«En el ferrocarril del Pacífico».
18,30 Llave en mano.
19,00 La palmera.
20,05 Corrupción en Miami.
«Como un huracán».
21,00 Telediario-2.
21,35 Devórame otra vez.
22,15 El primijuego.
22,30 Estrenos TV.
«Escándalo en una pequeña ciudad». 1988. Noventa y un minutos.
0,05 Diario noche.
0,20 Largometraje especial.
«Sentencia para un Dandy».
2,05 Documental.
3,55 Despedida y cierre.

TV-2

14,25 Noticias.
14,30 Babilonia.
15,30 Dibuja-2.
16,00 Webster.
«Efectos secundarios».
16,25 Noticias.
16,30 Primera sesión.
«Después del futuro». 1989.
18,00 Noticias.
18,05 Historias de cada día.
18,55 Al filo de lo imposible.
«La pasión de una cumbre».
19,20 Largometraje.
«El abanderado». 1943.
20,45 Cifras y letras.
21,15 Noticias en La 2
21,30 Jueves cine.
«Miss Caribe». 1988. Ochenta y siete minutos.
23,00 Certamen de Habaneras.
1,00 Última sesión de cine.
«La capilla de San Cristóbal». 1986. Ciento un minutos. Dirección: Nemere Laszlo. Hun-gara.
2,45 Despedida y cierre.

TELEMADRID

14,30 Telenoticias.
14,55 El tiempo.
15,00 Te quiero, Lucy.
«Nuevos vecinos».
15,30 Belleza y poder.
16,20 Cine de tarde.
«Berlín 1976». Inglesa. 1975. Noventa y siete minutos.
18,00 Clásicos de la animación.
18,25 La expedición del profesor esponja.
18,40 La patrulla galáctica.
«El oso Bronco».
19,05 Flash Gordon.
19,30 Pop-7.
20,00 Telenoticias.
20,25 El tiempo.
20,30 Fútbol.
Torneo Teresa Herrera. Real Madrid-Oporto.
23,30 Mar a mar.
Presentador: Pepe Sancho.

24,00 Telenoticias.
0,15 Verano en la Complutense.
0,25 Pop-7.
Repetición.
0,55 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.
15,30 Tan contentos.
19,06 La merienda.
20,06 Noticias.
20,09 Chicas con clase.
20,34 La ruleta de la fortuna.
21,00 Noticias.
21,30 El equipo A.
22,30 Cinturón negro.
«Fuerza 7». EE. UU. 1971. Director: Paul Aaron. Intérpretes: Chuck Norris, Jennifer O'Neill.
0,06 Noticias.
0,21 Lou Grant.
1,08 Hospital General.
2,05 Pasarela.
2,55 Cierre de emisión.

TELE 5

14,35 Telerromance.
«Inés Duarte, secretaria».
15,25 Cine vacaciones.
«Tierra de alimañas». Western.
17,10 Misión imposible.
18,00 Superguay.
19,35 ¿Hablando se entiende la basca?
20,05 Apartamento para tres.
«Los ancianos en casa».
20,30 Bataadores.
20,55 Hoy.
21,00 Telecupón.
21,15 Telerromance.
«Topacio».
22,00 Pantalla de verano.
«Colombo».
23,45 Entre hoy y mañana.
0,15 Pressing boxeo.
Combate: Marcos Villasana-Ricardo Cepeda.
1,25 Arco iris.
Repetición.
2,00 Cierre de emisión.

CANAL +

14,00 Redacción.
Noticias.
14,10 Dibujos animados.
«Shagma».
14,35 Dibujos animados.
«Pigsburg pigs». (c).
15,00 Cine.
«Días rebeldes». (c). Drama.
16,33 Cine.
«Baja Oklahoma». (c).
18,18 Cine.
20,00 Avance.
Redacción.
20,05 Los 40 principales.
20,30 Telecomedia.
«Los primeros de la clase».
21,00 Telecomedia.
«Primos lejanos».
21,30 Redacción.
Noticias.
22,00 Estreno Canal +.
«No matarás al vecino». (c).
23,37 Segunda sesión.
1,40 Cine.
«Corazón fugitivo». (c).
3,05 Cierre.

Comenzaron las fiestas de San Roque en el barrio de San Millán

El alcalde, pregonero, invitó a la diversión a los vecinos



La lectura del pregon dio paso al desfile de las peñas



M. GALINDO

El alcalde de Segovia Ramón Escobar fue ayer el pregonero de las fiestas que el barrio de San Millán comenzó a celebrar en honor a San Roque y que se prolongarán hasta el próximo domingo día 18. Escobar invitó a los vecinos de San Millán a divertirse durante estos días, olvidando las preocupaciones cotidianas y contribuyendo a que el barrio recuerde a San Roque con alegría.

Ya desde primeras horas de la mañana, las peñas "decoraron" las calles del barrio con una serie de pintadas alusivas a las fiestas, preludiando así la primera de las jornadas festivas de este popular barrio segoviano. Por la tarde, el alcalde, acompañado de algunos miembros de la corporación municipal, acudió a la plaza del Doctor Gila para dar lectura al pregon inaugural de las fiestas. En su breve intervención, seguida por un numeroso público, el alcalde recordó la tradición histórica del barrio, cuna de muchos de los más antiguos gremios profesionales, e invitó a los vecinos y a todos los segovianos a participar en estas fiestas "olvidando por unos días las preocupaciones cotidianas y sin pensar que mañana hay que

volver al trabajo".

Tras la lectura del pregon, las peñas recorrieron las calles del barrio acompañados por las cornetas y tambores de la agrupación musical "Santa Eulalia". Posteriormente, el grupo juvenil de la asociación cultural "La Esteva" ofreció una exhibición de danzas segovianas muy aplaudida por el público.

El primer día festivo del barrio concluyó con un baile en la terraza "Sueños" con entrada libre, y una gran sardinada acompañada con limonada en la plaza del Doctor Gila altas horas de la madrugada.

ACTOS PARA HOY

Esta mañana, el barrio ha despertado a los marciales sonos de la agrupación musical "Santa Eulalia", que ha ofrecido dianas y pasacalles por el barrio. A las 10 de la mañana ha tenido lugar la maratón popular con salida y llegada en la plaza del Doctor Gila, para posteriormente dar comienzo al concurso de dibujo infantil, para el cual se han establecido tres categorías. Asimismo, han comenzado los campeonatos de ajedrez y damas en el kiosco de música.

Por la tarde, lo más destacado

será la actuación del grupo de baile regional andaluz "Nuestra Señora del Parque", dirigido por Elena San Antolín y que actuará en la plaza del Doctor Gila a partir de las 20 horas. Por la noche, el rock será el protagonista en el atrio de San Millán con la actuación del grupo segoviano "Devra" a las 23 horas.

MAÑANA, FESTIVIDAD DE SAN ROQUE

Las fiestas en San Millán tendrán mañana su día grande con la festividad de San Roque. Por la mañana, las fiestas tendrán carácter infantil, con los concursos de subida a la pirámide, globos, gimkana ciclista y juegos infantiles. Por la tarde, el Taller de Ocio Municipal ofrecerá un espectáculo de títeres en los Jardinitillos de San Roque, para después tener lugar la solemne misa en honor a San Roque, donde tradicionalmente la ciudad renueva el "voto" como agradecimiento al santo por su intercesión en la peste que afectó a la ciudad en 1599. La jornada concluirá con una verbena amenizada por la orquesta "Yambo" de León.

REVENGA EN FIESTAS

Asimismo, la entidad local menor de Revenga comenzó ayer sus fiestas con el pregon a cargo del periodista de Radio Segovia Alfredo Matesanz. Para hoy, lo más destacado de estos festejos será la misa solemne en honor de Nuestra Señora de la Asunción con procesión y paloteo, y el gran espectáculo taurino, con vaquillas de la ganadería del conde Mayal, para concluir con la verbena a cargo de la orquesta "California". Mañana, festividad de San Roque, tendrá lugar otra misa solemne en honor al santo, a la que seguirá un homenaje a la tercera edad y el segundo de los espectáculos taurinos. Sobresale en la jornada de mañana la "tomatada", en la que cientos de kilos de tomate se repartirán entre los vecinos para librar una guerra incruenta y divertida.

M.G.

CUELLAR

El viernes, actuación del ballet folklórico "Cutumba", de Cuba

S. GUIJARRO

Mañana viernes día 16 tendrá lugar en nuestra villa un espectáculo folklórico musical que viene precedido de enorme fama de calidad musical y coreográfica; la presentación del ballet folklórico afro-cubano "Cutumba", de Santiago de Cuba ciudad caribeña tan vinculada a Cuéllar por medio de Diego Velázquez, adelantado y primer gobernador de la isla y fundador de la ciudad.

Este espectáculo que promete ser un verdadero acontecimiento por la excelente reputación de que viene precedido, está organizado por la Asociación de Peñas Cuellaranas y la Asociación Cultural Las Torres, en colaboración con el Ayuntamiento de la villa, y dará comienzo a las diez y media de la noche, en la plaza de toros.

Desde 1061, fecha de su creación "Cutumba" se ha entregado a la investigación y difusión de las manifestaciones folklóricas, afro-haitianas y de otras más recientes tradiciones, localizadas en la zona oriental de la isla, especialmente en la provincia de Santiago de Cuba. Los rasgos diferenciadores entre el Occidente y el Oriente cubanos, se muestran más nítidos

en la variedad de sus pobladores, en los traídos como esclavos de Africa y sobre todo en los miles de franco-haitianos venidos a esta región a principios del siglo XIX tras la revolución de Haití.

Los Carnavales de Santiago de Cuba en sus manifestaciones de música y danza, constituyen una síntesis de todas estas afluencias étnicas y por ende folklóricas. "Cutumba", en su repertorio, recrea, el Carnaval de Santiago con la generosidad y la frescura de las tierras calientes, se introduce en su voragine festiva, pero al mismo tiempo reivindica un respeto absoluto al sustrato folklórico tratado con rigor artístico y una definida elaboración estética que, en algunas danzas, alcanza notables grados de teatralidad.

"Cutumba", no permite espectadores neutros, fríos, provoca en el espectador una mutación mágica: el posible interés inicial por lo exótico y colorista se enriquece y transforma en una comunión vital, integradora.

En el espectáculo intervienen dieciocho bailarines y bailarinas, ocho músicos percusionistas, cuatro cantantes y coreógrafos y tres técnicos. El director general y artístico es Roberto Sánchez Vignot.

EL MERCADO DE SEGOVIA

Fuerte alza de precios en el ovino

Sin descartar que las perspectivas del sector del porcino son buenas, en la lonja semanal celebrada ayer repitieron los precios del cebado, mientras que sube dos pesetas el graso y bajan cuatro pesetas las cerdas y 25 pesetas los lechones. En vacuno, aunque el sector continúa con apatía, suben cinco pesetas los añojos de buena calidad, diez pesetas las terneras y bajan quince pesetas los terneros de vida. En ovino, una demanda muy intensa debido a la semana de fiestas provoca una fuerte subida en los precios que alcanza 60 pesetas en el lechal, 35 pesetas en el recental y 20 pesetas en el resto de las categorías.

PORCINO

Cebo selecto	166
Normal	162
Graso	178
Cerdas desvieje	90/100
Lechones selectos	270
Lechones normales	260
Canal segunda	216

VACUNO

Añojos extra	445
Añojos primera	400
Añojos segunda	370
Vacas extra	275
Vacas primera	200
Vacas segunda	150
Terneras de leche de menos de 130 kgs.	720
Terneras de leche de más de 130 kgs.	700
Terneras de pienso de 150/175 kgs.	445
Terneros de pienso de 175/200 kgs.	400
Terneros vida de cruce charolés	315
Terneros vida cruce pardo	305
Terneros vida del país	260

OVINO

Lechal 10-12 kgs.	660
Lechal 12-15 kgs.	550
Recental	420
Pascual	340
Grandes	240
Ovejas	25

SECTOR AGRARIO

Cebada dos carreras	22,50
Cebada seis carreras	20,00

SEPULVEDA

Numerosos visitantes en las Hoces del Duratón

J.E.

Son muchas las personas que visitan día a día, el bello paraje del Cañón del Duratón, declarado Parque Natural desde junio de 1989.

Sus famosas "hoces" parten desde Sepúlveda, donde las primeras abrazan a la Villa, para continuar después hasta el pantano de Burgomillado, recorriendo alrededor de 44 kilómetros.

En el cauce del Duratón late toda una historia y toda una cultura ancestral que se ha venido perpetuando hasta nuestros días.

Ahora los visitantes, pueden contemplar y recrearse con todo ello, montados a caballo. Se organizan rutas desde Sepúlveda, para grupos de ocho personas, quienes tendrán que pedirlo con antelación. A estos grupos les acompañará como guía Martín Pérez Cuesta, gran conocedor de este paraje, y que sin duda les hará sentir la belleza que el río Duratón, en la Era Terciaria, formó con sus excavaciones a través del sistema de anticlinales en rodilla y separados por sinclinales, llegando a producir cortes de hasta 100 metros de profundidad con respecto a la paramera circundante.

SAN ILDEFONSO

Los espectáculos taurinos, principal atractivo de las fiestas de San Luis

JUAN CARLOS MARTIN R.

El XXX gran premio ciclista "San Luis" abrirá las Fiestas de La Granja el próximo viernes 16, aunque la inauguración oficial, con el pregón de fiestas y desfile de carrozas, charangas, gigantes, cabezudos y peñas, por las calles del Real Sitio, tendrá lugar el sábado 17, a partir de las seis de la tarde.

Un total de ocho orquestas, Impacto, Pentágono, Ensayo, Expresión Combo, S.L. América, Vado Permanente, Emperadores y Magníficos, con un presupuesto que sobrepasa los tres millones de pesetas, serán los encargados de amenizar las verbenas que se desarrollen durante los nueve días de fiesta en la popular plaza de los Dolores, a partir de las doce de la noche.

LOS TOROS Y LA JUDIADA, PARTICIPACION Y CONVIVENCIA

Pero el principal atractivo de la Fiesta de San Luis estará, igual que el año pasado, en los espectáculos taurinos. Desde el domingo 18 hasta el sábado 24, un total de siete encierros, dos de ellos infantiles, se correrán por las calles y plazas del centro de la localidad a partir de las nueve de la mañana.

El domingo 18, en el coso instalado especialmente para estas fechas, corrida del arte del rejoneo, con un mano a mano entre Borja Baena y Aquilino Pascual. El sábado 24, corrida de toros a cargo de los matadores José Luis Carretero, José A. Valencia, y el novillero Oscar González.

Cuatro becerradas de la asociación taurina, peñas, juvenil y femenina, cerrarán este tipo de actividades que, gracias al saber hacer de su junta directiva, presidida por Luis Hernández, ha dado un aire nuevo a la Fiesta de San Luis, sabiendo conjugar la tradición con la innovación que todos esperaban.

La Gran Judiada, una celebración que se inició hace muchos años, pero que se ha convertido en algo ya tradicional, y que no ha perdido su dinamismo, porque se supo conjugar la participación popular con el sentido de convivencia, llenará la pradera del Hospital de San Fernando durante las primeras horas de la tarde del martes 20.

Los célebres judiones de La Granja estarán elaborados, condimentados y servidos, con la colaboración de la asociación de cocineros de Segovia y la comisión de fiestas. Pasacalles, fútbol, títeres, teatro infantil, exhibiciones de artes marciales y corta de troncos, la XIII travesía del Mar (si la falta de agua en el mayor estanque de los jardines no lo impide), ajedrez, tiro al plato y la gran traca fin de fiestas de la medianoche del día 25, completan un programa de actos que habrá contado, como siempre, con la participación y colaboración de las peñas, como eje fundamental de las fiestas.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

|| Hazte donante de sangre! ||

TABANERA LA LUENGA

Fiestas en honor del Santo Cristo de la Vera Cruz



Por segunda vez en su historia se celebró la fiesta del Santo Cristo.

Eran las siete de la tarde, el aire se calmó, el frío desapareció; el sol lucía en todo lo alto y la climatología era ideal, al son de la dulzaina y tamboril, el Cristo salió en solemne procesión. La emoción asomó de nuevo en los rostros de los tabanerenses; cánticos, oraciones y vivas, se mezclaban con lágrimas en los ojos, porque queremos recordar que hasta el año pasado nuestro Cristo de la Vera Cruz, solamente había salido tres veces en 90 años y siempre en rogativa por calamidades o guerra; había que agradecerle sus favores, porque ya lo dijo el poeta: "Es de bien nacidos, ser agradecidos...". Mujeres, jóvenes y niñas ataviadas con mantillas y peinetas, trajes regionales, en un total de 32, lucieron con esmero, elegancia y belleza, con el fin de dar más realce a la fiesta.

Y así, danzando y bailando, se llegó a la iglesia una hora después, donde se celebró la Eucaristía, presidida por nuestro párroco, Noé Fernández, ayudado por el

joven sacerdote Wifredo Arribas, hijo del pueblo. En su homilía puso de manifiesto, el cariño que sentimos por la imagen que muestra de fe en Cristo.

Después, con el mismo ceremonial, se le trasladó hasta su ermita, pequeña pero grande, rodeada por el cementerio municipal, donde yacen nuestros muertos y como padre de ellos, queda velando durante todo el año y contento de que sus hijos le quieren y a sus difuntos le aman...

La fiesta continuó con bailes y más bailes, cena en la plaza para 260 personas, servicio a domicilio a los más ancianos, caldereta,

jamón, embutidos de la tierra, quesos de Villalón, postres, dulces, café, copa y puro, así como barra libre, hicieron bailar y más bailar hasta altas horas de la madrugada, con el colosal dulzainero y tamborilero Pajares.

La comisión quiere agradecer, la colaboración de todos, especialmente a su párroco, alcalde Teodomiro Merino, concejales, cocinero Carlos, coro parroquial, Embutidos Pascual, Mesón Riscal, de Carbonero el Mayor, etc. etc. y en general a cuantos de una manera u otra nos ayudaron para hacer posible esta fiesta.

La Comisión

CARBONERO EL MAYOR

Ahora, ni la fiesta de San Roque ni la Virgen de Agosto

DIONISIO ESCUDERO

Históricamente siempre existió en la localidad un antagonismo entre la función de la Virgen de Agosto en el anejo de Fuentes y la romería a la ermita de San Roque, en Carbonero. En el siglo XIX desapareció la fiesta de este santo, debido a las preferencias vecinales por asistir a las fiestas patronales del citado anejo y a la desamortización de Mendizábal que privó de heredades a la cofradía de S. Roque, aunque la decadencia se habría iniciado en el año 1804.

Se trató por todos los medios, en el último tercio del siglo XVIII, conservar esta devoción y fomentar sus festejos, en tal sentido se plasma en el texto: "Usos, costumbres, derechos de la iglesia en Carbonero, Fuentes, sus ermitas, cura, beneficiado, sacristán y demás que verá el curioso lector", "para seguir con la festividad se logró del tribunal eclesiástico la autorización de predicar sermón; se llevaba la imagen de S. Roque a la iglesia de San Juan, para después de la misa volver en procesión a la ermita, pero casi ni gente iba para llevar las insignias y portar las andas, la gran mayoría se iba al anejo. Para celebrar las rogativas que ordenaba la superioridad, que eran muchas, por causa de las guerras, pestes, o con motivo de los partos reales o de princesas, aún requiriéndoles la noche anterior, no se podía tocar las campanas para celebrarlas porque no había gente y daba

vergüenza hasta cantar".

El nombramiento de mayordomo-ermitaño, no obstante, seguía conservando un boato secular, esta a cargo del cura y la justicia por partes iguales, éste se llevaba a cabo en la casa del cura el primer domingo de Cuaresma, y esa misma tarde se hacía público en el Cabildo de la Veracruz para constancia y conocimiento del vecindario.

Sin embargo, en los actos y procesiones celebrados con la Virgen de la Asunción (escultura de Felipe Durán, siglo XVIII) el gentío era enorme, pero también desaparecía a mediados del presente siglo, aunque en las dos últimas veces que se celebró esta festividad estuvieron presentes, el entonces obispo de Segovia, Daniel Llorente de Federico y amenizó el ambiente la Banda de Música de la Academia de Artillería, según nos cuenta el último alcalde de Fuentes, el ya octogenario Luis Alvarez.

Ahora, la mocedad de Carbonero el Mayor ya no tiene esa problemática y tiene que desplazarse a las fiestas de los numerosos pueblos que las celebran estos días.

Hoy, todo es un recuerdo, de la ermita de S. Roque ya no queda ni rastro y Fuentes es un doloroso despoblado segoviano con el sólo testigo de su templo porque el caserío también ha desaparecido; en ambos parajes, solamente se capta una infinita y amarga tristeza con un pétreo silencio que estremece.

LA SEPULVEDANA, S.A.

Servicio regular de viajeros entre MADRID-SEGOVIA

A partir del 19 de agosto de 1991

Salida de Segovia	CALENDARIO	Llegada a Madrid	Salida de Madrid	CALENDARIO	Llegada a Segovia
6,00	De lunes a viernes	7,15	6,30	De lunes a viernes	7,45
7,00	De lunes a viernes	8,15	7,30	De lunes a viernes	8,45
8,00	Diaria	9,15	8,30	Diaria	10,15
9,30	Diaria	11,00	10,00	Diaria	11,15
10,30	Laborables	12,15	11,00	Diaria	12,45
11,30	Diaria	12,45	12,00	Diaria	13,15
12,30	Laborables	13,45	13,00	Laborables	14,15
13,30	Diaria	14,45	14,00	Laborables	15,15
14,30	De lunes a viernes	16,00	15,00	Diaria	16,45
15,15	Diaria	16,30	17,00	Diaria	18,30
16,15	Diaria	18,00	18,00	Diaria	19,15
18,00	Diaria	19,15	19,30	Laborables	21,15
19,00	Diaria	20,30	20,00	Domingos y festivos	21,15
20,00	Diaria	21,45	21,00	Diaria	22,15
21,30	1/6-30/9 Laborables	22,45	22,15	Diaria	23,45
22,00	1/10-31/5 Sábados	23,15			

***** Expediciones directas.

//// Expediciones semidirectas con parada en San Rafael, Otero y Revenga

***** Expediciones directas.

//// Expediciones semidirectas con parada en San Rafael, Otero y Revenga

INFORMACION Y VENTA DE BILLETES

Estación de Autobuses
Teléfono 42 77 07
SEGOVIA

Paseo de la Florida, 11
Teléfonos 467 80 33 / 247 52 61
MADRID

El presidente de la Diputación leonesa respalda el carácter científico del estudio del impacto de Omaña

León (Ical).-- El presidente de la Diputación de León, Agustín Turiel, afirmó ayer que el estudio de impacto ambiental del proyecto del pantano de Omaña realizado por la Universidad es de "carácter científico, absolutamente objetivo y que los resultados que en él se exponen son aquellos que se le han pedido". Turiel añadió que este estudio sólo puede ser impugnado con otras conclusiones científicas parecidas.

Para el presidente de la Diputación, "un estudio científico no se desvirtúa mediante sentimientos". Por otro lado, Agustín Turiel señaló que desconoce los resultados sociales y económicos extraídos por "Ecoconsult S.A.", y añadió que estos estudios debería haberlos realizado la propia Universidad. En este sentido, la Diputación propondrá a los vecinos de la zona de Omaña la realización de un nuevo estudio socioeconómico por parte de la institución provincial.

Para el presidente de la Diputación, "un estudio científico no se desvirtúa mediante sentimientos". Por otro lado, Agustín Turiel señaló que desconoce los resultados sociales y econó-

micos extraídos por "Ecoconsult S.A.", y añadió que estos estudios debería haberlos realizado la propia Universidad. En este sentido, la Diputación propondrá a los vecinos de la zona de Omaña la realización de un nuevo estudio socioeconómico por parte de la institución provincial.

El presidente de la Diputación manifestó que en el estudio se señala que la población va decreciendo progresivamente, al igual que la actividad económica de los diferentes sectores que operan en la comarca, y que se debe calificar a toda la zona afectada por el embalse "como una zona en clara recesión económica".

CORTARON LA N-621

León (Ical).-- Alrededor de un centenar de vecinos de la localidad leonesa de Priero cortaron durante el día de ayer la Nacional-621 a su paso por el viaducto de la presa de Riaño, en protesta por la precaria situación de las comunicaciones de la comarca montañesa. La zona perdió una de sus más importantes vías de comunicación, la Comarcal-615, cuando ésta fue anegada por las aguas del pantano.

Los alcaldes de la comarca utilizarán todas las medidas de presión a su alcance

León (Ical).-- Las discrepancias manifestadas por diversos miembros de la Mesa por el Futuro de Omaña durante la presentación del informe medioambiental sobre el pantano de Omaña, elaborado por la Universidad, se han visto reforzadas con las declaraciones de algunos alcaldes de la comarca de Omaña que han manifestado su disposición a apoyar las medidas de presión contra la construcción del polémico pantano, "con todas las vías que estén a su alcance".

César González García, alcalde de Soto y Amio, afirmó que su municipio está dispuesto a agotar todas las vías legales para impedir la construcción del pantano. "Parece que nosotros no somos españoles. Sólo los naturales de las tierras de campos pueden reivindicar sus derechos como españoles", afirmó César García tras puntualizar que "nadie ha tenido en cuenta nuestra opinión. Sólo tenemos el apoyo de las diversas asociaciones ecologistas, pero de ninguna institución oficial. Estamos desprotegidos".

La Orquesta de Castilla y León celebrará su concierto inaugural en septiembre

Zamora (Ical).-- El consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, anunció ayer en Zamora que el concierto de presentación de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León tendrá lugar en el Teatro Calderón de Valladolid en los primeros días de septiembre, y se repetirá en todas las capitales de provincia de la comunidad.

Zapatero manifestó en rueda de prensa que como presidente del consejo de administración de la empresa "Orquesta Sinfónica de Castilla y León", su esfuerzo se centrará en que la agrupación no sea "la orquesta de Valladolid, como sucede con la Orquesta Nacional o el Ballet Nacional, que son de Madrid". Según Zapatero,

"eso es algo absolutamente refutable y desdenoso para las administraciones que sostienen a esas agrupaciones. La nuestra será la orquesta de toda Castilla y León", manifestó.

El consejero de Cultura señaló que la orquesta se encuentra en un momento magnífico, con un sonido "extraordinario". Cuenta con 65 músicos, de los cuales "12 ó 14 poseen una calidad extraordinaria e incluso son primeras figuras europeas en sus instrumentos". A propósito del nuevo director de la Orquesta, Max Bragado, Zapatero afirmó que se encontraba "entusiasmado y enamorado" de su orquesta.

Según "La Gaceta Regional"

Abel Caballero se mostró contrario a que el PSOE votara a José Dávila en la Diputación salmantina

Salamanca (Ical).-- Abel Caballero, exministro de Transportes y actual secretario de Política Institucional del PSOE, se mostró contrario a que los 11 diputados provinciales de su partido en Salamanca votaran a José Dávila --ex PP-- para que accediera a la presidencia de la institución, según fuentes socialistas de la capital charra a las que ha tenido acceso el diario "La Gaceta de Salamanca" en su edición de ayer.

Caballero consideró que votar a un candidato del PP se alejaba de los esquemas del PSOE a nivel nacional, tendentes a suscribir

pactos con otros partidos --CDS o IU-- en los casos de mayorías simples. Fuentes socialistas indicaron que quien al parecer no puso objeciones fue Txiki Benegas, secretario de Organización del PSOE y número tres en la cúpula del partido.

El dirigente del Partido Popular Francisco Alvarez Cascos remitió una carta a Benegas en la que pedía que el PSOE instara a sus diputados de Salamanca para que restituyeran la normalidad democrática, algo que según parece el dirigente socialista no aceptó, indica el rotativo salmantino.

Burgos

Campaña para evitar el olvido del crimen de Laura Domingo

Burgos (Ical).-- Vecinos del barrio burgalés de Capistol, donde vivía la niña Laura Domingo, asesinada hace unos meses por desconocidos, han anunciado a Ical su intención de iniciar una campaña de sensibilización para evitar que el crimen se olvide.

Los vecinos contestaron de esta forma a la orden del juez Pablo Llarena, que ordenó retirar dos pancartas situadas en un puente sobre la carretera a Logroño de la capital burgalesa. En ellas se podía leer "Justicia para Laura ¡Ya!" y "Juez Llarena: ¿Qué haces de Laura?".

El juez remitió una orden al Gobierno Civil y posteriormente funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía retiraban las pancartas.

Los vecinos han comunicado su intención de colocar nuevos carteles, para evitar que el asesinato sea olvidado cinco meses después de haberse encontrado el cadáver de la joven, "y porque no estamos tranquilos porque un asesino anda suelto y tenemos por nuestros hijos".

Simpatizantes del PP cantan el "Cara al Sol" en Saucelle

Valladolid (Ical).-- Un grupo de jóvenes simpatizantes del PP de la localidad salmantina de Saucelle cantaron el "Cara al Sol" e increparon al alcalde centrista, Felipe Raquel Lorenzo, durante una protesta que tuvo lugar el pasado domingo, según una información que publicó ayer "El Norte de Castilla". Los jóvenes, con muestras de embriaguez, protestaron por carecer de visibilidad para presenciar un espectáculo taurino.

Según la información del rotativo vallisoletano, el incidente se produjo después de que los vecinos del pueblo hubiesen colaborado en la extinción de un incendio de monte bajo que tuvo lugar en las proximidades de la localidad. Los jóvenes exigieron un buen asiento para contemplar el espectáculo taurino e incluso el alcalde les invitó a subir al palco presidencial, hecho que reconoce Felipe Rangel. Los simpatizantes del PP lo abandonaron poco después y en otro lugar de la plaza cantaron el himno falangista.



CALIDADES
Y ACABADOS
DE LUJO

PISOS/DUPLEX
APARTAMENTOS
DESPACHOS

DESDE 67 m²
PARKING
ANTENA
PARABOLICA

PROXIMA
TERMINACION
INFORMACION
EN OBRA
Y

MIQUEL TONAR
NMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Ezequiel González, 6
Teléf. 43 54 61

ALGO UNICO

Fuentepelay

SALUDO

DEL ALCALDE

Fuentepelayenses:

Un año más y con los idénticos motivos, me dirijo a vosotros, en nombre de la Comisión, para presentaros el programa de estas nuestras fiestas, las cuales deben servir como vínculo de amistad y felicidad compartida.

Todos deseamos lo mejor para nuestro pueblo. Las críticas, deben partir de un ánimo constructivo. El consejo es aceptado de manera cordial, porque sabemos de vuestro interés por todo aquello que afecta a nuestro querido pueblo. Somos conscientes de que todo esfuerzo es poco, cuando se trata de conseguir logros importantes para Fuentepelayo. Por ese motivo, podéis tener la absoluta certeza de que, esta Corporación que presido, no tiene otro punto de mira, otra perspectiva que, conseguir lo mejor para la villa y para sus gentes.

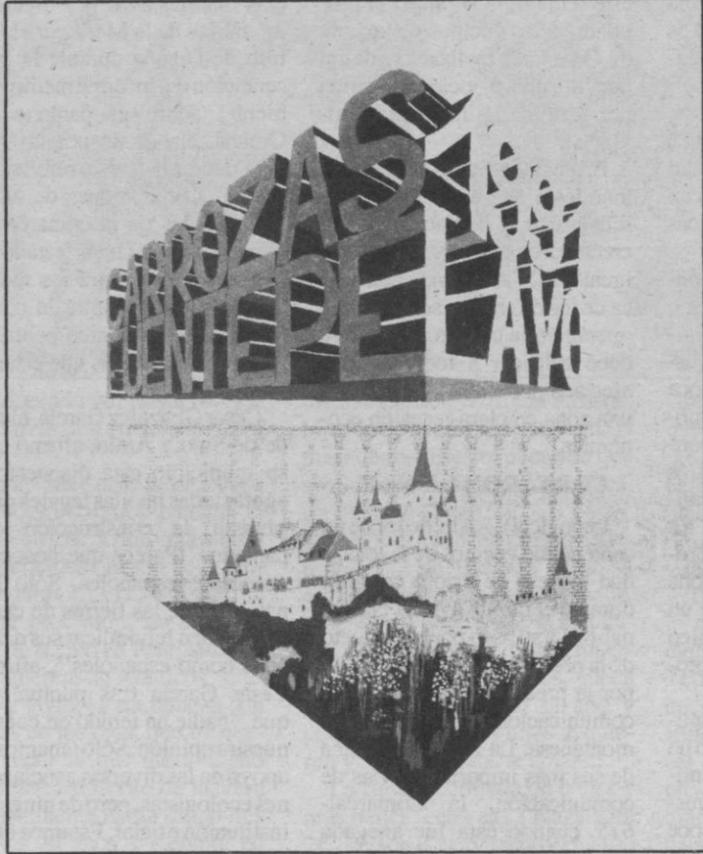
Vamos a poner un paréntesis en nuestro quehacer cotidiano, tan sólo durante unos días, para gozar intensamente de estas jornadas de asueto, de alegría y confraternidad. Las fiestas son nuestras y para nosotros, aunque cualquier visitante con buena voluntad que se acerque a nosotros, será recibido cordialmente y con los bravos abiertos.

Desfile de carrozas, bailes, verbenas, fiesta de toros, encierros, vaquillas, y todo aquello que constituye un modo de divertimento, nos sirve para disfrutar de forma civilizada y por todo lo alto. Hay que agradecer a los componentes de la Comisión y a las firmas patrocinadoras, su esfuerzo y colaboración. Ellos, hacen posible que un año más, las fiestas, nuestras fiestas, revistan interés importancia y alto significado.

Como querer es poder, y nosotros queremos lo más válido para Fuentepelayo, estamos consiguiendo logros y una acertada gestión en pro de nuestro querido pueblo. Por ello, con el mejor espíritu, amistad y servicio, os deseo unas muy felices fiestas.

DANIEL LOPEZ TORREGO

El desfile de carrozas



Si algo distingue a esta población segoviana, además de su propia idiosincrasia, su personalidad y su innata hospitalidad, es sin duda la demostración anual durante sus tradicionales fiestas, del desfile de carrozas que, este año

de 1991, alcanza su XXIV edición. Así pues, tras cumplirse el pasado año las bodas de plata de esta singular muestra, se camina inexorablemente hacia las de oro, cuestión que ojalá tengan vigencia con absoluta normalidad.

Se han establecido unos sencillos premios en metálico, que alcanzan una respetable cifra, distribuida de la siguiente manera: Primer premio: 200.000 pesetas. Está patrocinado por el Ayuntamiento de Fuentepelayo. Segundo premio: 150.000 pesetas, patrocinado por la Asociación de Peñas y Amigos de Fuentepelayo. Tercer premio: 100.000 pesetas. Patrocina el Grupo Dibaq-Diprotég. Cuarto premio: 80.000 pesetas, patrocinado por Proinserga. Quinto premio: 60.000 pesetas, patrocinado por el Ayuntamiento de Fuentepelayo. Sexto premio: 40.000 pesetas, patrocinado por la Cooperativa del Campo 13.312. Séptimo premio: 30.000 pesetas, patrocinado por Mecanizaciones Ganaderas. Y, octavo premio: 30.000 pesetas, patrocinado por Talleres Puente. Accésit de 25.000 pesetas a todos los participantes que no obtengan premio, patrocinados por el Ayuntamiento de Fuentepelayo.

A juicio del jurado, se podrá otorgar un premio especial a la Peña Juvenil que concorra en el desfile.

Los antecedentes de este importante, vistoso y artístico desfile de carrozas, se remontan al año 1966. El entonces alcalde de Fuentepelayo, Francisco Sordo Cubo y su esposa, sugirió a la Corporación que presidía, así como a la juventud, esta idea que cuajó afortunadamente en aspecto real y positivo. La muestra más simbólica, es una reproducción del acueducto romano, una maqueta de 7,20 metros de longitud, hecha a escala con 14.000 piezas de cemento. Se conserva en el Jardín del Vivero, a la vista de todo el mundo, ya que este lugar se encuentra en ubicación bien visible, junto a una carretera de mucho tráfico.

Escribe:
PABLO PASTOR

Programa de festejos

JUEVES DIA 22.—A las 11 horas y hasta las nueve de la noche, especial infantil. A las 21 horas, pasacalles anunciando el comienzo de las fiestas. A las 22 horas, canto de la salve en honor de Nuestra Señora, en la iglesia de Santa María la Mayor. A las 23 horas, presentación y desfile de peñas. A las 00,00, horas, pregón de fiestas. A las 00,30 horas, bailes públicos amenizados por orquesta en la plaza de la Fuente.

VIERNES DIA 23.—A las 9

horas, dianas y pasacalles. A las 12 horas, concentración de peñas en la Plaza Mayor, pasacalles amenizado por la charanga "El pendón". A las 12 horas, actuación infantil "Pica-Pica" con Chus y Olgi "Plaza del Salvador". A las 23,30 horas, encierro nocturno. A continuación, bailes públicos en la Plaza de la Fuente, amenizados por "Magníficos", auténtico sabor mediterráneo.

SABADO DIA 24.—A las 10 horas, dianas y pasacalles. A las

12,30 horas, pasacalles y exhibición en la Plaza Mayor a cargo del grupo de majorettes y banda de cornetas y tambores de Medina del Campo. A las 19 horas, gran desfile de carrozas. A las 1,00, baile en la Plaza de la Fuente, amenizado por la orquesta "Costa Azul".

DOMINGO DIA 25.—A las 11,30 horas, misa solemne en honor de la Asunción de la Virgen, a cargo del señor cura párroco don Sebastián Arribas. A las 13

horas, encierro infantil al estilo tradicional. A las 14 horas, baile de vermouth. A las 18,30 horas, formidable novillada en la que se lidiarán tres ejemplares de la ganadería de José Escolar, de Fuentepelayo, dos por el novillero segoviano Alfredo Gómez, y uno por el almeriense Antonio Márquez. Seguidamente, bajo la dirección de Antonio Tejedor, capea popular para los jóvenes de la localidad. A las 23 horas, bailes amenizados por la orquesta "Ensayo".

EL AYUNTAMIENTO

les desea ¡F

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La Infanta Isabel bailó la jota con el alcalde de Santa María la Real de Nieva

Por RICARDO PASCUAL GAITERO

La prensa, a grandes titulares, nos hizo conocer la buena nueva de que los restos mortales de la Infanta Isabel de Borbón, volvían a nuestra España y pasaban a reposar en la Real Colegiata de La Granja de San Ildefonso, territorio perteneciente a nuestra entrañable y querida provincia, pues allí, en vida, bajaba a veranear con su augusta familia real y hacía sus pinitos viajeros, tantos, que visitaba la villa de Sta. M^a. la Real de Nieva, en sus fiestas patronales, las dedicadas a la Santísima Virgen de la Soterraña, de la que según el vulgo pueblo, aquella dama, era devota, para visitarla, rezarla y hacerla algún presente, ramo de flores o prendimiento de un dije en su sagrado manto... Esto el día 8 de septiembre; el 9, el de la corrida de novillos-toros, se permitía el lujo de verla, pero aupada en la gran tribuna del alero, aquella que señorialmente recogía a la autoridad municipal, y el alcalde la entregaba la vara, que la acreditaba como alcaldesa honoraria por esa tarde y presidía el espectáculo, aquel grandioso y bullicioso del pueblo, que al verle alegre y sonriente engrandecían a ella y a la fiesta. Los afamados tocadores de dulzaina,

acompañados por el redoblante tocado por el Sr. Tanis, desgranaban las notas de apertura de toriles, en esos magistrales duos de ellos, que venían a demostrar que la gaita podía acompañarse con su hermana, pero en otro tono más abemolado, haciendo esas dos veces que anonadaban el oído y facilitaban el espíritu esa enervación para sublimarse hacia lo infinito, que lo conseguían. Finó la corrida, desanduvo el camino con la comitiva y ésta la llevó al edificio de la Casa de la Villa, al Ayuntamiento, para tomar todos el ágape festivo, quitar garrasperas de gargantas y charlar algo sobre el desarrollo de la lidia... Los balcones del salón de sesiones estaban abiertos y dejaban entrar la música bella de los dulzaineros que, aupados en el kiosco, tocaban y tocaban esas viriles jotas castellanas para el baile de mozos y mozas... La "Chata", haciendo gala de su popularidad y gallardía humana, le dijo al alcalde que ¿quiénes eran esos tocaores, que tan bien lo hacían?. "Son los hermanos Esteban de Pablos, de Pollos (Valladolid) y el del redoblante el Sr. Tanis, de la villa". Contestó la Infanta: "Pues dígalos

que suban aquí que quiero bailar una jota con Vd". El alcalde, solícito, con el alguacil Nozaleda, aquel diligente hombre, trajo a los músicos ante su presencia y tras la reverencia debida, comenzaron a tocar, y, la "Chata", a bailar con el alcalde, trenzando tan buenas jotas, que la gente curiosa se quedaba helada, analizando que estaba al día de todo folklore de su querida España. Satisfecha, al finalizar, les saludó, y sacando de una bolsita de mano una moneda, de aquellas de oro, la célebre "Pelucóna", de 250 pesetas de valor entonces, se la entregó al mayor de los dulzaineros para que equitativamente se lo repartieran entre los tres... así de abiertamente pagaba a estos artistas su buen hacer musical. Con la reverencia debida abandonaron el salón y abajo, en la plaza, volvieron a tocar para su vulgo... pero la gente curiosa, formó ante la puerta del Ayuntamiento columna separada para despedir a tan egregia dama, a esta gran señora que sabía serlo en la Corte y una más cuando se mezclaba con su pueblo. De ahí, que al despedirla, exclamarán... ¡Viva La Chata!; contestando hasta los chavales ¡Viva!

SUPLEMENTO JUEVES

Jueves 15 de agosto.— Número 27.860



APRENDER

Castilla y León ha recibido más de 777 millones del IRPF para "otros fines de interés social"

Se desarrollarán programas dedicados a la infancia, juventud y drogodependencias



Infancia y juventud forman parte de los 121 programas sociales a desarrollar en la Comunidad de Castilla y León

Las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) de la comunidad autónoma de Castilla y León recibieron 777,3 millones de pesetas del reparto del 0,52 por ciento del IRPF correspondiente a la declaración de 1989 para "otros fines de interés social".

Según informó el Ministerio de Asuntos Sociales, en esta autonomía se desarrollarán un total de 121 programas sociales dedicados a la infancia, jóvenes, mujeres, personas mayores, minusválidos, gitanos, drogodependientes y otros colectivos marginados.

La cantidad percibida por las ONG de Castilla y León representa el 9,12 por ciento del total distribuido al conjunto de comunidades autónomas, que ascendió a 8.527 millones de pesetas.

Los dieciséis programas aprobados para la infancia absorben 98,6 millones de pesetas, de los

que 38,1 se destinarán a la creación y ampliación de servicios nuevos para la atención de niños de cero a tres años, 54,5 a la animación del tiempo libre infantil en zonas desfavorecidas y el resto a equipamientos residenciales para menores en dificultad social.

El Ministerio de Asuntos Sociales aprobó quince programas para favorecer la inserción socio-laboral de la juventud castellanoleonesa, la integración de los jóvenes marginados y la orientación para la salud de este colectivo por un importe cercano a los 140 millones de pesetas.

Dos de los programas aprobados se proponen también la educación básica y alfabetización para mujeres adultas con un coste de veinte millones, mientras que la integración social y el apoyo a mujeres maltratadas o en situación de dificultad social será objeto de

cinco programas por 23,6 millones de pesetas.

Además, se destinarán veinte millones de pesetas al fomento de empleo a través de formación profesional para mujeres con escasa cualificación y 5,5 millones a educación para la salud de este colectivo.

Otros 14 de los programas beneficiados son los de atención domiciliar y cuidado de personas mayores—ayudas técnicas, sistemas de alarma, etc.— por un importe de 149 millones, en tanto que al fomento de hogares y centros de día de la Tercera Edad se destinarán 34 millones más y a la creación y adaptación de minirresidencias para personas ancianas con discapacidades 81,4 millones.

La atención domiciliar y cuidado de personas con minusvalía será objeto de nueve programas

por importe de 21,1 millones, el fomento de actividades de ocio, cultura y arte de estas personas de doce programas con una financiación de 22,3 millones, y la creación de residencias destinadas a minusválidos mayores de 18 años de dos programas por 75,5 millones.

Asimismo, el Ministerio de Asuntos Sociales aprobó 24 programas para la reinserción de drogodependientes y para el mantenimiento de los recursos asistenciales de estas personas con una financiación total de 61,2 millones de pesetas.

La puesta en marcha de alternativas a la prisión se desarrollará a través de dos programas financiado con siete millones de pesetas y la inserción sociolaboral del pueblo gitano por medio de cuatro programas con un coste de 17,5 millones.

La Complutense organizará el próximo año cursos de verano en Hispanoamérica

El rector de la Universidad Complutense, Gustavo Villapalos, dijo hace unos días en Almería que "durante el próximo año se organizarán unos 12 cursos de verano en diversos países hispanoamericanos, en colaboración con la Comisión del V Centenario".

La organización de estos cursos, propiciados por la celebración del quinto centenario del descubrimiento, "estará auspiciada por la Universidad de Naciones Unidas y todavía están por decidir los países que serán sedes de los cursos".

Para el rector, es bueno exportar la idea de los cursos de verano a otros países, a pesar de que el ciclo organizado por la Complutense en Moscú "resultó un fracaso, no por el curso en sí, sino por su organización, lo que nos ha hecho aprender que el próximo que realicemos lo haremos solos o con colaboradores que nosotros conozcamos y sean de confianza".

Para Villapalos una muestra del éxito de los cursos de verano "son los que poco a poco se están realizando cada verano en Italia y que cuentan con bastante aceptación, sobre todo porque es algo desconocido pero que supone un importante foco de concentración cultural".

A pesar de estas experiencias fuera de España, la idea de Villapalos es reforzar las dos sedes de los cursos, El Escorial y Almería, "potenciando esta última, ampliando a los dos meses de verano los cursos programados, así como fomentar más actividades culturales complementarias, procurando que cada día se organice algo".

En El Escorial "es previsible que haya una reducción de actividades, ya que este año hemos visto que tanta cosa junta tapaba una a otra y ha habido personas que no han podido acudir a un acto, porque a la misma hora había otro al que también querían ir".

Cientos de jóvenes entre 14 y 23 años, procedentes de familias acaudaladas de todo el mundo, principalmente de América Latina y España, se preparan durante un año en "Colegios de Señoritas" suizos para desempeñar un día "brillantemente" su futuro papel de anfitrionas.

Princesas, aristócratas, hijas de presidentes de Gobierno y de políticos, industriales y comerciantes, entre otros, acuden anualmente a los centros especializados helvéticos para recibir una formación selectiva, basada, fundamentalmente, en normas de comportamiento social.

Estos colegios, ubicados en su mayoría en la ribera del lago Lemán, en el cantón de Vaud, ofrecen, con ciertas variantes, un programa de formación, basado en el estudio de idiomas, relaciones públicas, etiqueta, protocolo, economía doméstica, historia del arte y cocina.

La distinción entre los numerosos cubiertos y platos; la decora-

Jóvenes acaudaladas se preparan en Suiza para desempeñar brillantemente su futuro papel de anfitrionas

ción floral para centros de mesa, cócteles o bodas; la gestión del personal de servicio; cómo andar, subir y descender de un coche o la manera de abordar a una persona en una recepción, son algunas de las enseñanzas impartidas en estos centros. Algunos colegios también ofrecen una formación complementaria para aquellas alumnas que lo deseen y que decidan quedarse más de un curso, en los sectores del Turismo, Hostelería, Comercio o Mercadotecnia, e incluso el Bachillerato estadounidense, para lo que se exige el profundo conocimiento del idioma inglés.

Otras alumnas, como las del Instituto "Chateau Bon Cedre", aprenderán a llevar a cabo análisis

de la política y las relaciones internacionales como complemento a la formación humanística que reciben, a fin de "poder mantener una conversación en los múltiples compromisos sociales en los que se van a ver envueltas".

Por un "módico" precio que puede oscilar entre 36.000 francos suizos (unos 24.000 dólares) y 55.000 francos suizos (casi 37.000 dólares) por curso, las alumnas también llevan a cabo actividades deportivas, culturales y turísticas complementarias, que forman parte del programa de formación en régimen de internado.

AMBIENTE FAMILIAR

Los Colegios de Señoritas, que

acogen una media de cuarenta jóvenes "en un ambiente familiar", cuentan con un profesor por cada cuatro o seis alumnas, además de especialistas en materias opcionales como clases de piano o de "bridge".

El director del Instituto "Chateau Bon Cedre", Pierre Gay, declaró a Efe que estas jóvenes llegan a Suiza "para madurar y poder afrontar la separación de las familias cuando tengan que ir a la Universidad o simplemente responsabilizarse en los quehaceres domésticos y sociales".

Agregó que, además de la estricta formación y de la reputación de la enseñanza privada en la Confederación Helvética, el conoci-

miento del mundo entero a través de sus compañeras y la seguridad en Suiza, son los principales atractivos para las familias de las jóvenes.

Según la subdirectora del Instituto "Villa Pierrefeu", la española María Pilar Depardieu, estas jóvenes, muchas de las cuales están a punto de casarse con ricos pretendientes, suelen pasar por el Colegio cuando han concluido la enseñanza secundaria o después de la Universidad.

En verano, los Colegios de Señoritas también imparten clases, principalmente de idiomas, a las que acuden principalmente jóvenes mejicanas y árabes.

En invierno, los cursos cuentan con un cincuenta por ciento de jóvenes mejicanas, argentinas, brasileñas y españolas, y el otro cincuenta por ciento restante se reparte entre europeas, japonesas, australianas, estadounidenses y surafricanas.

PAGINA LITERARIA

POEMAS

Ha de crecer el amor

Me pesan los labios
como girasoles en la noche
si me ofreces tus riberas grises.

Se deshace en mi boca
el desconsuelo y me punza
el llanto: inmenso vacío
de mar encabritado.

Se muere el poema, amada mía,
hagamos a todas horas un oleaje
de estrellas con la inmesa pureza
de la Luna en los valles.

Yo seré tu cielo, cielo tú seras
para mis latidos, sirena de fuego
para mí, remanso de soledad.

Con las cruces ha de crecer el amor,
el amor da sosiego como el mar,
mar adentro con permiso de las olas,
silencioso vaivén de versos como aliento.

Víctor Corcoba

Del querer y no querer

Sentimiento que perdura,
Serpentina de deseo,
Crear en lo que no creo,
Pese a ser un alma pura.
Y es que, con mejor ventura,
Para seguir mi camino,
He de aceptar el destino
Que me ofrece tu hermosura.

J.I. González Watered

Mi mundo eres tú

Eres glorioso minuto que su huella gozó,
me arrastra dulcemente a su vacío,
eres la carne que claman mis sentidos
transformando mi apatía en desbordado río.
Por eso...
que no pueda pensar sino en pensarte,
que no pueda dormir si no te sueño,
que no pueda vivir sin contemplarte,
ni pueda despertar si no te veo.

Eulalia Reinoso Robledo

La niña

A la orilla de la fuente,
a la sombra de los álamos,
sentada en el verde césped,
la niña se está peinando.
Y en el espejo del agua
su rostro está reflejado.
Un joven que la observaba
hasta ella se ha acercado,
y ruborosa, la niña,
del suelo se ha levantado.
"No te asustes, bella niña,
que yo soy un hombre honrado".
"Es que yo ya me marchaba".
"Pues si quieres, te acompaño,
¿Vives lejos?"
"Muy cerquita de este prado,
donde triscan los corderos,
donde pacen los ganados,
y he de regresar yo sola
al lado de mis hermanos".
"Vete con Dios, bella niña
y vuelve de vez en cuando,
a la orilla de esta fuente,
un amor te está esperando".

Felisa Arenal García

El beso

Ese posarse como soplo
en mis labios...
Esa caricia de la pluma
al pasar.

Ese silencio de dicha infinita,
ese beso tuyo, tan puro... sin par
Ese beso que quiere ser,
el todo de la vida;
que plasma lo más bello,
que es el amor.

Es un beso que hace
sentirte como la melodía...

Como cosa divina,
como algo de Dios.
Ese beso es todo un regalo,
es la perfección.

Enriqueta García Martín

La lealtad,
tesoro
incomparable

La lealtad dignifica y enaltece
sin renuncia arbitral ni impedi-
mento,
es el ritual del buen comporta-
miento
de la persona honesta, que la ejer-
ce.

Como signo virtual de la concien-
cia
patrocina y conduce a la unidad,
con su sello filial de identidad
y el módulo ideal de convivencia.

Merece, en sumo grado, la alaban-
za
cual arteria de energía principal,
factor de entendimiento primor-
dial,
engrendo de amistad y confianza.

Su influencia decidida predomina
como muestran los hechos consu-
mados,
al quedar los caminos despejados
libres de suciedad... bien se cami-
na.

La LEALTAD, sin mordaza ni
atadura
semejante a un jardín en primave-
ra,
ofrece vida clara placentera
con suficiente luz, jamás oscura.

No es en fin, un aval que se discuta
ni atributo de un grupo sectorial,
es más bien, garantía personal
y el mejor bien común, que se dis-
fruta.

Gregorio Tapias Arribas

El amor es
cosa de hombres
(pero lo hacen
las mujeres) o no

Quiero a Cristina. La llevo al
cine a ver "El marido de la pelu-
quera". La invito a cenar. Nos me-
dioemborrachamos juntos. So-
mos felices. La pido que conviva
conmigo.

Cristina se resiste. No soy su
tipo. Soy sólo un estupendo ami-
go, su mejor amigo, dice.

Un hilo finísimo se rompe entre
los dos.

Quiero a Manuela. Es pizpireta
y genial. Siempre lleva la risa
puesta. Congeniamos a tope. Ella
me admira y se siente a gusto ¡Qué
bien lo pasamos!

—¿Te casarías conmigo?

—¡Qué antiguo eres! No hay
cosas como la amistad.

Otro hilito de plata se nos ha
roto entre las manos, que ya no
acarician como antes.

Quiero a Nuria. ¡Vaya catalana
más juncal! Y el culo respingón le
dobla la hermosura. Bailamos
apretados hasta la madrugada.
Nos besamos sin vergüenza y sin
fisuras.

—Te adoro, chaval. Me caes
divino.

—¿Te vienes a mi casa, que es-
toy solo?

Se le muda la color, se enfada,
es menos bella.

Hace un chasquido el hilito de
oro que nos apresaba a los dos.

No puedo vivir sin Teresa Pabi-
siak. Las polacas es que no sé pero
me vuelven loco. Se lo digo mi-
rándola mucho y seguido a los
ojos.

Teresa se echa para atrás.

—Tengo que volver a mi tierra,
amigo. ¿Qué puedo hacer yo en
España aparte de amarte? Y quie-
ro realizarme yo misma, afirmar
mi personalidad.

Ya no nos queda ni un hilito de
aire.

Corolario: El amor es cosa de
hombres, pero lo hacen las muje-
res. (Cuando lo hacen).

Apuleyo Soto

Nuestro clima

El calor está servido este verano,
todos los años,
pasa factura el calendario.

O suben las temperaturas,
sembrando nuevas calenturas;
y sudas por los cuatro costados,
pasando un par de meses reboza-
do.

O bajan hasta límites infimos,
y entumecidas se quedan las cos-
tillas,
hasta heladas se quedan
las lenguas viperinas,
cosa por otro lado positiva.

Asfixiados por arriba,
congelados por abajo.

En esta tierra nuestra
solo vivimos felices los poetas
y cuatro majaretas.

Gustavo Postigo

El segador



¡Benditas tus callosas manos!;
que siegan la espiga dorada,
del mejor preñado grano
del pan que comas mañana.

¡Dios bendiga al segador;
que segando la besana,
la riega con su sudor...
mañana, a hora temprana!

Que tengas fuerza y vigor;
para segar todo el día,
¡Por tu esfuerzo segador!
el Mundo te aplaudiría.

¡Come su pan más querido;

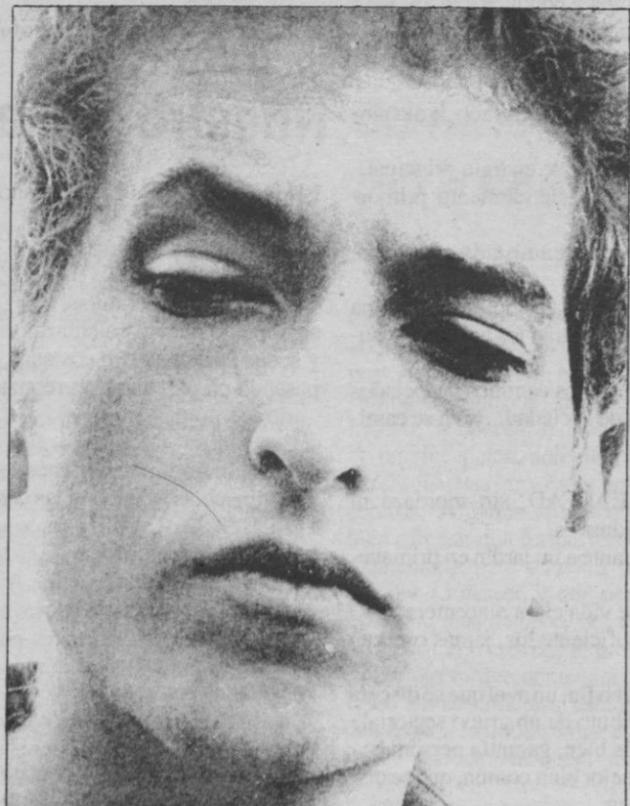
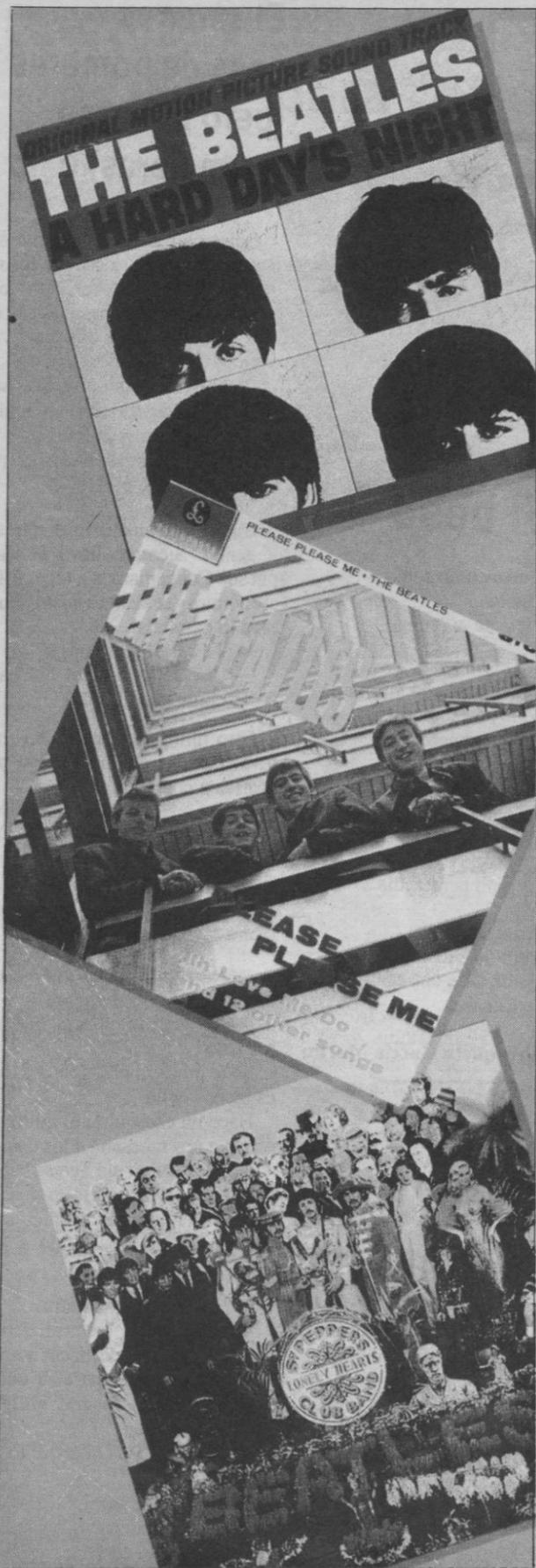
por tu esfuerzo segador,
no sabe lo que has sufrido
bajo el Sol abrasador!

¡A chorros brotan sudores;
regando el seco rastrojo,
del corazón tus amores...
tu cuerpo hecho un despojo!

¡Todo el día bocabajo!
¡Todo el día bajo el Sol
con la hoz en diestra mano,
premie el Mundo al segador
ese esfuerzo sobrehumano!

Justo Alvarez Matesanz

MUSICAL



Los Beatles iniciaron sus conciertos en directo y Bob Dylan publicó su primer LP

Cambio de década y nuevos ritmos: twist, beatlemania...

Historia de la música moderna (II)

Cambio de década y nuevo ritmo. En 1960 nace el twist. Viene de la mano de Chubby Checker. Pero como sólo de twist no se vive, este mismo año Roy Orbison publica "Only the lonely", ¡que aún se seguirá escuchando en 1991!, Los Everly Brothers publican "Cathy's clown", los Shadows editan su memorable "Apache" y Cliff Richard triunfa en Inglaterra

«El "Liverpool Sound" comienza en 1961. Es la beatlemania»

con "Please don't tease". Aquí son los tiempos del Dúo Dinámico y su "Quince años tiene mi amor".

BEATLEMANIA

En 1961 comienza el "Liverpool sound" con los Beatles en cabeza. Son sus primeras actuaciones en vivo. Pero también, en

1961, merecen reconocimiento Elvis Presley, con su "G.I. Blues", Cliff Richard y los Shadows con su "The young ones" y la banda sonora de la película "West Side Story".

1962 es un año importante en la historia de la música moderna. Bob Dylan publica su primer LP, titulado así, simplemente, "Bob Dylan". Los Rolling empiezan sus actuaciones en directo. Los Beatles graban "Love my do". Los Four Seasons publican su muy estimable "Sherry", los Beach Boys se estrenan con su estilo surfín y los hoy cas olvidados Tornado editan un tema instrumental excelente, en la línea de los británicos Shadows: "Telstar".

Definitivamente, 1963 representa la explosión del beat. Es un año de gran actividad musical. Los Ronettes publican su magistral y nunca agotado "Be me Baby", Trini López consigue ser número uno con "Si yo tuviera un martillo", los Rolling Stones graban "Come on", los Beatles están lanzados ("Please, Please me", "She loves you", "Twist and shout..."), Bob

Dylan se afianza en su carrera folk.

1964 representa la consolidación del pop. Los Beatles consiguen ser número uno en Estados Unidos, los Animals publican su versión electrificada del tema tradicional "La casa del sol naciente", Bob Dylan marca un hito en la historia con su "Los tiempos están

«1964 representa la consolidación del pop con la proliferación de grupos y solistas»

cambiando", proliferan los grupos (Manfred Mann, Hollies, Kinks...) pero también hay sitio para los artistas individuales (Petula Clark, por ejemplo, gana buenos réditos con "Downtown"). ¡Ah! y las Supremes editan "Baby Love".

Vicente Escudero (Free Lance Press)

Discografía completa de Pet Shop Boys

Pet Shop Boys, uno de los grupos estrellas de la música disco, calificados de "tecno glamour" nos presentan su discografía completa. Como se ha escrito, es una música "para ver y escuchar", aunque sea cómodamente sentados en el sillón de casa.

Cinco lp's propios y dos ajenos forman uno de los grandes apartados de la discografía de Pet Shop Boys. El otro incluye los singles y maxis con diversas versiones de sus temas bailables.

PLEASE (1986)

Contiene West end girls, que, tras triunfar en clubs gays, les dio a conocer en todo el mundo. Una frase en Opportunities pide que se preste atención a sus letras como algo que en absoluto es intrascendente: "Tú tienes el cerebro, yo la imagen. Hagamos dinero".

DISCO (1986)

Miniálbum con seis temas, cuatro de ellos ya presentes en Please. Entre las nuevas mezclas, con sabor a disco music italiana, brilla el trabajo de Julian Mendelsohn con Suburbia.

ACTUALLY (1987)

Su definitivo boom. En el álbum destacan It couldn't happen here, co firmada por Ennio Morricone, It's a sing y Rent, canción que contiene otra frase clave de su literatura particular: "Te quiero, tú pagas mi alquiler". Colaboran en el álbum Dusty Springfield y Angelo Bedalamenti, este último famoso por su colaboración con el director David Lynch, el de "Tercipelo azul" y "Corazón salvaje".

INTROSPECTIVE (1988)

Apoteosis del sonido tecno orquestal del dúo, con canciones como "Always on my mind" o la arrebatadora "Domino dancing".

BEHAVIOUR (1990)

En cierto modo representa la definitiva madurez de Pet Shop Boys. Con la colaboración, de nuevo, de Angelo Bedalamenti, del guitarrista Johnny Marr y del violinista Alexander Balanescu. En el álbum hay canciones que indican que el futuro de Pet Shop Boys no pasa única y exclusivamente por las pistas de baile.

RESULTS (1989)

El dúo y la flor y nata de sus colaboradores reciclan a Liza Minnelli y demuestran que tiene aptitudes suficientes como para ser toda una estrella del pop mundial. Gran versión de Twist in my sobriety, de Tanita Tikaram.

REPUTATION (1990)

Lo mismo, pero con Dusty Springfield. El dúo ejerce como compositor y productor, relanzando a una veterana injustamente olvidada.

Free Lance Press

Listas de éxitos

LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Aidalai", (Mecano), (BMG-Ariola).
2. "Bachata Rosa", (Juan Luis Guerra & 4.40), (Karen).
3. "Ojalá que llueva café", (Juan Luis Guerra & 4.40), (Karen).
4. "Pasión Condal", (Los Manolos), (R.C.A.).
5. "Grease" (B.S.O.), (Polygram).
6. "Out of time", (R. E. M.), (Warner).
7. "Skate board v. II", (B.S.O.), (Blanco y Negro).
8. "Sintiéndonos la piel", (Sergio Dalma), (Horus).
9. "Rocking all over years", (Status Quo), (Polygram).
10. "Zona de baile", (Varios), (EMI).

SINGLES Y MAXIS

1. "Gypsy Woman", (Cristal Waters), (Polygram).
2. "All my loving", (Los Manolos), (R.C.A.).
3. "Last train to tancertra", (K.L.F.), (Blanco y Negro).
4. "Aquest any si", (Varios), (Ginger).
5. "El 7 de septiembre", (Mecano), (BMG-Ariola).
6. "We Need Freedom", (Antico), (Max).
7. "You could be mine", (Guns'n Roses), (Ariola).
8. "Just get up and dance", (A. Bambaattaa), (Blanco y Negro).
9. "Así me gusta", (Chino Bayo), (Area).
10. "No Coke" (Dr. Alban) (BMG)

AFYVE

ARTES Y LETRAS

ALEMANIA

Salvación para libros "ácidos"

Procesos de conservación de libros en peligro

El uso de determinados agentes químicos ha simplificado, desde mediados del siglo XIX, la fabricación industrial de papel. Pero dichas sustancias —principalmente ácido sulfúrico y otras sustancias que forman ácidos— son también la causa de que, actualmente, gran parte de los fondos de bibliotecas y archivos corran peligro de ser destruidos por el ácido. Para impedir su destrucción, en el Instituto Battelle de Francfort se ha puesto en funcionamiento la primera instalación experimental alemana de desacidificación de papel.

Este proyecto, encargado por la Biblioteca Alemana y financiado por el Ministerio Federal de Investigación y Tecnología con un total de 2,3 millones DM, tiene como objetivo posibilitar la desacidificación en masa de unos 250.000 libros y documentos por año. La medida más importante de conservación será neutralizar químicamente los ácidos que contiene el papel mediante combinaciones gaseiformes o soluciones alcohólicas. Para ello se reducirá en primer lugar el contenido en agua de los libros, de aproximadamente ocho y uno por ciento, mediante secado en vacío con calefacción por microondas. Añadiendo la solución neutralizadora, de metilcarbonato magnésico, que reacciona

con los ácidos contenidos en el papel formando sales, el peso de los libros se duplica. Por ello es necesario un segundo secado con microondas y bomba de vacío que, a unos 60 grados centígrados, puede durar una hora.

En vistas a la protección del medio ambiente, los científicos de Frankfurt han desarrollado un procedimiento mediante el cual los agentes químicos empleados pueden "circular" en un circuito cerrado,

para garantizar la recuperación de los disolventes. Además se ha instalado un equipo de limpieza del aire de varias fases. En otra fase del experimento, los investigadores han instalado un armario de clima con temperatura y humedad regulables, para poder reproducir a cámara rápida los fenómenos que suceden al envejecer el papel. La instalación completa se controla automáticamente, garantizando así una conservación rentable y uniforme. (BER-DAF)

El mundo del cartelismo de Josep Artigas

La Sala Tándem, de Barcelona, ha exhibido una muestra del arte cartelístico de Josep Artigas, como muestra de la conjunción entre Arte y Publicidad.

Josep Artigas, nacido en Barcelona, el 7 de marzo de 1919, se inició en el grafismo a los 13 años y a partir de ahí cubrió distintas facetas creativas (dibujante, dibujante publicitario, cartelista, diseñador gráfico, etc).

Su obra, ejemplo vivo de la diversidad del creativo, abarca más de cuatrocientos carteles, portadas de libros, ilustraciones, etiquetas, impresos comerciales y una prolífica producción de escritos sobre teoría de la creación gráfica.

Artigas, un hombre además enamorado de la naturaleza, de la escalada y la alta montaña, creó parte de su obra en Suiza, país donde investigó, trabajó y perfeccionó lo que en él era un oficio aprendido en el taller.

Cabe resaltar en sus creaciones su variado estilo con el dominio de distintas técnicas. Artigas comu-



TELESQUI DE COSTA RASA
LA MOLINA

nica y, en tanto que comunica, hace Arte.

La Sala Tándem seguirá demostrando que la publicidad también es un arte con un amplio calendario de exposiciones de obras de autores consagrados o vanguardistas, como el ilustrador Toni Aguilera, el magnífico fotógrafo Toni Bernad, el ilustrador Flavio Morais, Leopoldo Pomés y, como no, Bill Bernbach. (U.A.B.)

El que destruye un buen libro, mata a la razón misma... un buen libro es la preciosa sangre vital de un maestro del espíritu.

John Milton

GALERIA DE ARTE



Tres museos en Berlín (Altes), Amsterdam (Rijksmuseum) y Londres (National Gallery) ultiman los preparativos de una exposición antológica sobre el pintor holandés Rembrandt (Harmenszoon van Rijn, 1606-1669), que a partir del próximo mes de septiembre en Berlín hasta mayo de 1992 en las otras ciudades enseñará al público no sólo la obra del artista sino los métodos de trabajo de su taller. La muestra reúne 51 lienzos y 40 dibujos junto a otras 33 telas y 11 dibujos realizadas por sus alumnos y atribuidas erróneamente al maestro.

En la fotografía, el cuadro de Rembrandt titulado "Lección de anatomía del doctor Jan Deyman"

ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PARANINFO

"COMO INVERTIR EN BOLSA" es un libro interesante para todos los lectores, dado que su autor, Julio Sobremazas, nos cuenta, de forma sencilla y al alcance de todos, qué es la Bolsa, cómo funciona, sus peculiaridades, etc. Para muchos, la Bolsa sigue siendo un "misterio" en cuanto a su funcionamiento, y aquí lo desvela el autor, orientando sobre valores, inversiones, tipos de ellas, etc. MANTENIMIENTO Y REPARACIONES es una colección de libros destinada a ofrecer consejos y orientaciones, con todo tipo de detalles, a los conductores que quieran efectuar operaciones de mantenimiento y reparaciones en sus vehículos por ellos mismos, sin ayuda de técnicos. J. M. Alonso, que es el autor de los tres volúmenes que ahora nos llegan, sigue un índice similar para cada modelo estudiado, ofreciendo un primer conocimiento del vehículo, análisis del motor de combustión, equipo eléctrico, transmisión, frenos, suspensión y dirección. Los tres volúmenes recibidos se refieren al "PEUGEOT 309" en sus versiones Perfil, GR, SR, GT, GLD y SRD; "SEAT IBIZA" en sus versiones Special, XL, GLX, 0.9, 1.2, 1.5 y 1.7 cm³, y al "RENAULT-19", en sus versiones Chamade, TR, GTS, TSE, GTX, TXE y GTD.

LIBROS DE EDITORIAL MOLINO

Dos títulos de una nueva colección juvenil, "El joven Indiana Jones", famoso héroe de película. "EL JOVEN INDIANA JONES Y EL TESORO DE LA PLANTACION" es el primer título de la colección, escrito por William Mc Cay, en traducción de Miguel Giménez Sales. El joven aventurero se ve mezclado en la búsqueda de un tesoro de la Guerra de Secesión. En "INDIANA JONES Y LA TUMBA DEL TERROR", escrita por Les Martin y también traducida por Giménez Sales, el aventurero tiene el siempre enigmático Egipto como escenario de un nuevo episodio de aventuras. "UN TESORO ENTERRADO", relato juvenil de Jamie Suzanne con personajes creados por Francine Pascal como protagonistas, en traducción de Carmen Bueno Bueno, es una nueva aventura de las gemelas de Sweet Valley, que han dado pie a una colección de libros de relatos, generalmente ubicados en el colegio al que acuden las gemelas; ahora se enfrentan con la problemática de salvar su honor y el de unas nuevas amigas ante la desaparición de un dinero destinado por las colegialas a una excursión.

"BUTTERFLY"

Una novela de la escritora inglesa Bárbara Wood, que en esta ocasión ha utilizado el seudónimo de Kathrgrn Harvey para firmar este relato. Un relato duro, sin concesiones, donde la mujer es protagonista en base al especial funcionamiento de una singular casa en la que su rectora persigue una venganza por causa de un desengaño amoroso del que fue objeto en épocas pasadas. La traducción es de María Antonia Menini. (Edita Grijalbo. Col. Bestseller Oro).

"GUIA DE LAS PLAZAS DE ESPAÑA E HISPANOAMERICA"

No es realmente un libro, pero puede considerarse como tal, a pesar de ser un número especial de la revista del Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

El contenido es de mucho interés en distintos aspectos, porque se trata de descripciones de las más importantes plazas de las distintas capitales de provincia españolas y de numerosos pueblos en las que sus plazas mayores reúnen especiales características. La recopilación de las mismas se efectúa agrupándolas en las respectivas autonomías. El texto explicativo se completa con una muy amplia colección de fotografías a todo color.

"ANUARIO DE TRIBUTACION"

Grueso volumen de casi 1.100 páginas en el que se recopilan todos los documentos incluidos en la legislación tributaria que salieron a la luz en el pasado año. Se incluyen todas las disposiciones, jurisprudencia, consultas, etc., que tuvieron lugar en esos doce meses del año 1990, por lo que se ha formado un volumen de gran utilidad para ser consultado en muchos momentos. Cada una de las partes del libro lleva un comentario-análisis firmado por expertos en los respectivos temas, detrás de los cuales se recoge la normativa publicada en el año. La "Introducción. Visión tributaria del año" ha sido realizada por Antonio Martínez Lafuente; "Derecho tributario. Parte general", por Ramón Falcón y Tella; "El sistema tributario. Tributos estatales y autonómicos. Impuestos directos", por Domingo Carbajo Vasco; "Impuestos indirectos", por Joaquín del Pozo López, y "Haciendas territoriales" por Enrique Giménez-Reyna Rodríguez.

"VIVIENDA PUBLICA Y RECUPERACION ARQUITECTONICA"

Libro editado por la Dirección General de Vivienda e Infraestructura Urbana de la Junta de Castilla y León. Tiene dos partes completamente definidas, en las que se incluyen datos técnicos y económicos de las respectivas obras. La primera parte se dedica a las viviendas de promoción pública, en cuya relación figuran las construidas en Cabezuela y en Garcillán, y la segunda mitad se centra en los trabajos de protección y recuperación arquitectónica, entre los que no hay ninguno referido a Segovia.

P.M.C.

MOTOR

Renault 21 GTI 12V



Cuando en un motor se necesita un aumento de prestaciones, caben realizar distintas modificaciones: aumentar la cilindrada, aumentar el régimen de giro, aumentar la presión de la mezcla en el interior de los cilindros mediante una sobre-alimentación o, como se ha realizado en el caso de los Renault 21 GTI 12V y en sus hermanos de gama TXI, aplicar una culata multi-válvulas.

Ahora Fasa-Renault incide nuevamente en motores con culatas multi-válvulas presentando los nuevos Renault 21 GTI 12V que, en carrocería de 4 y 5 puertas, correspondientes a lo que se ha venido en llamar como dos y tres

volúmenes, respectivamente, completan la extensa gama Renault 21.

¿COMO SON LOS NUEVOS RENAULT 21 GTI 12V?

Exteriormente recuerdan a sus hermanos de gama TXI y se caracterizan por una serie de elementos exteriores que los diferencian claramente. Un spoiler delantero, ensanchadores de los bajos de carrocería, alerón trasero (en el de cuatro puertas), spoiler trasero (en el de cinco), faldón trasero aerodinámico y ruedas con embellecedores pentagonales de muy agradable diseño. Como elemento de es-

tilo incorporan un junquillo en rojo sobre las protecciones laterales y paragolpes en sustitución al que llevan sus hermanos de gama, que es cromado.

En la gama de motores con 1995 cc. que se ofrecía en la gama Renault 21, se presentaba un abanico de potencias desde los 120 CV hasta los 175 CV del motor sobrealimentado a turbo compresor. Quedaba, pues, un escalón intermedio que vino a llenar el motor de 12V y que proporcionaba 140 CV, aumentando de esta forma las posibilidades de elección a los usuarios.

Básicamente, este motor ofrece una serie de particularidades: la cilindrada de 1995 cc. inferior por tanto a la barrera —psicológica— de los dos litros; el cárter de cilindros es de aleación ligera y ha recibido unas nervaduras para aumentar la rigidez.

Teniendo en cuenta las elevadas prestaciones de su motor, los recién llegados Renault 21 GTI 12V ofrecen un interesante cúmulo de elementos de confort. No obstante, con el fin de acercar al gran público este producto, Fasa-Renault ha querido reducir los elementos considerados de lujo para poder aquilatar el precio final.

El precio al que se ofertan los recién llegados (en los que se encuentran incluidos tanto el IVA como la cuota correspondiente de transporte) asciende al total que figura a continuación:

Renault 21 GTI 12V: 2.490.000 Ptas

Renault 21 GTI 12V/5p: 2.490.000 Ptas

Opciones: aire acondicionado, 150.000 ptas; sistema ABS, 195.000 ptas; techo practicable, 118.000 ptas y pintura metalizada 31.500 ptas.

El nuevo Alfa 164 V6 Turbo, ya en España

Alfa Romeo ha iniciado la comercialización en nuestro país del Alfa 164 2.0 V6 Turbo. Este nuevo modelo viene a completar la ya amplia gama 164, situándose entre el Quadrifoglio y el 3.0 V6.

El inédito propulsor de esta versión, un seis cilindros en V, de 1996 cc. y turbocompresor, incorpora una serie de soluciones técnicas particularmente avanzadas que lo sitúan en vanguardia, no sólo bajo el aspecto de las prestaciones sino también desde el punto de vista del confort y de la manejabilidad. Los 210 CV de potencia, impulsan a esta berlina hasta alcanzar 240 Km/H de velocidad máxima, con un tiempo de aceleración de 0 a 100 Km/H de 7,7 segundos. Todas estas cifras colocan al nuevo Alfa 164 V6 Turbo entre las berlinas más veloces del mercado. Pese a ello, los consumos se mantienen muy ajustados con 7,1 y 9,2 litros a los 100 Km a

90 y 120 Km/H. respectivamente.

El completo equipamiento de serie incluye:

Servodirección. Frenos ABS. Llantas de aleación ligera. Pintura metalizada. Climatizador automático. Alfa Control. Volante y palanca de cambios de cuero. Cristales atérmicos tintados. Cierre centralizado. Volante regulable en altura y profundidad. Retrovisores exteriores con mando eléctrico. Elevalunas delanteros eléctricos. Funda interior portaesquí. Cinturones de seguridad delanteros y traseros. Apertura eléctrica del maletero y tapón de combustible. El precio del nuevo Alfa 164 2.0 V6 Turbo es de 4.900.000 ptas (I.V.A. incluido).

Los opcionales más significativos son:

Asientos de cuero, 300.000 ptas. Techo eléctrico, 180.000 ptas. Lavafaros, 45.000 ptas. Antinieblas.

SEAT: LIDER DE EXPORTACIONES

Seat se ha convertido en la Compañía española que más exporta, tras haber alcanzado, durante el pasado año, el primer puesto en el ranking nacional de las cien empresas exportadoras, con un volumen total de 214.000 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 21,6 por ciento respecto al año 89, según datos facilitados por el Instituto de Comercio Exterior (ICE).

Hay que destacar que entre los diez primeros puestos del ranking del año 90, figuran seis fabricantes de automóviles, uno de neumáticos y tres compañías petroleras.

FIRMA DE UN ACUERDO MARCO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA Y FASA RENAULT

Se firmó en Sevilla un convenio marco de colaboración entre Fasa Renault y la Universidad de Sevilla. Por parte de la Universidad estuvo presente en la firma el rector, Javier Pérez Royo, mientras que por parte de la empresa lo hacía el director de Formación y

Recursos Humanos, Fernando Coello Rodríguez.

Con anterioridad se había firmado este tipo de acuerdo con las universidades de Valladolid y Salamanca. En el caso de la primera el pacto es similar al rubricado con la Universidad de Sevilla. Por lo que respecta a lo pactado con la Universidad de Salamanca los objetivos varían ya que fundamentalmente se refiere a temas relacionados con el campo de la psicología.

Los niños (I)

Generalmente, los adultos pensamos, a la hora de ir a tomar el volante para emprender un largo camino, en la serie de problemas que se nos pueden presentar en el viaje, y en la garantía que puedan ofrecernos las revisiones que hemos ordenado en el taller para tener dispuesto el vehículo, en la confianza de que no nos juegue una mala pasada. Pero hay otras muchas cosas en las que debe pensar el conductor, y no sólo en el vehículo, con la gran importancia que esto tiene. Ha de pensar también, y muy seriamente, en los pequeños ocupantes del habitáculo, si es que van a viajar. Porque se piensa que el niño está bastante protegido con unas cuantas simples medidas de precaución, que por lo general no suelen ser suficientes a la hora, imprevista, de un accidente, o simplemente de una maniobra violenta o de un frenazo.

Hay unas normas sobre la forma en que deben viajar los niños, pero la mayoría de los padres desconocen, y prefiere aplicar otras personales, creyendo que con ellas va suficientemente seguro el bebé. Por ejemplo, la madre piensa que, ocupando un asiento trasero con el niño en brazos, éste tiene suficiente protección. Y no se da cuenta de que, en el caso simple de un frenazo violento, será el pequeño el que escapará de su regazo al suelo del automóvil o a golpearse con la parte posterior del asiento delantero. También se puede pensar que llevando al pequeño en un capazo es suficiente, pero si éste no va suficientemente sujeto, de poco puede servir. Tampoco puede situarse una sillita en cualquier asiento sin que vaya sujeta a la misma estructura del vehículo.

En fin, el asunto da para más comentarios.

P.M.C.

Pegaso reconstruye el turismo "Spider Serra"

Pegaso, la marca española de camiones, ha reconstruido en una serie limitada de diez unidades el turismo Z-103 "Spider Serra", un proyecto promovido por la Empresa Nacional de Autocamiones (ENASA).

Este modelo, totalmente español, batió hace casi cuarenta años el record mundial de la hora en la localidad belga de Ostende, en competencia con marcas como Aston Martín, Jaguar, Mercedes Benz y Ferrari.

La Empresa Nacional de Autocamiones (ENASA), al margen de Iveco-Pegaso, ha dirigido el proyecto casi idéntico al de hace cuarenta años, "con la única diferencia de unos milímetros en algunas medidas por imperativo legal", dijo a Efe Acacacio Rodríguez, promotor de la idea.

Cada unidad de este modelo tendrá un coste superior a los 30 millones de pesetas. Rodríguez recordó que el "Spider Serra, en 1955 costaba 500.000 pesetas de las de entonces, más que un piso en la calle Serrano".

Ahora, cualquier Pegaso se cotiza entre los coleccionistas por encima de los 100.000 millones, pues "no hay que olvidar que hoy existen sólo una treintena de modelos disponibles, de los casi 150

que se llegaron a fabricar en las distintas gamas".

ENASA se marcó como objetivo conseguir un modelo casi idéntico a aquel que con su marca deportiva potenció la por entonces muy embrionaria industria automovilística española, capaz de alcanzar velocidades de 240 kilómetros/hora.

Según Rodríguez, el interés por la adquisición de los primeros vehículos ya se ha constatado, con una especial atención de potenciales clientes japoneses, "los que más información han pedido", sin olvidar la curiosidad mostrada por españoles con alto poder adquisitivo.

El proyecto forma parte de la colaboración de ENASA ante las conmemoraciones del Quinto Centenario y el objetivo es llegar como máximo a la fabricación de 150 unidades, "una cantidad —precisó Rodríguez— que ayudará a mantener un mito que se quebraría si optáramos por fabricarlos en serie".

La gama de Pegaso hace cuarenta años incluía los modelos "Saoutchik", "Toring", "Bisiluro", "Berlineta Enasa", "Spider Serra" y "Thrill".

Angel Alonso (Efe)

EN RUTA

los usuarios de Pegaso, ya que de ellos depende el que todos los servicios y actividades post-venta refuerzan la imagen y prestigio como líderes del mercado nacional.

La presentación de los nuevos productos (Trakker, Dayli, Eurocargo, etc.) y los servicios que se añaden (Garantías) fueron los temas centrales de esta reunión, que se cerró con un coloquio abierto presidido por el director general comercial, Mario Mazzali.

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

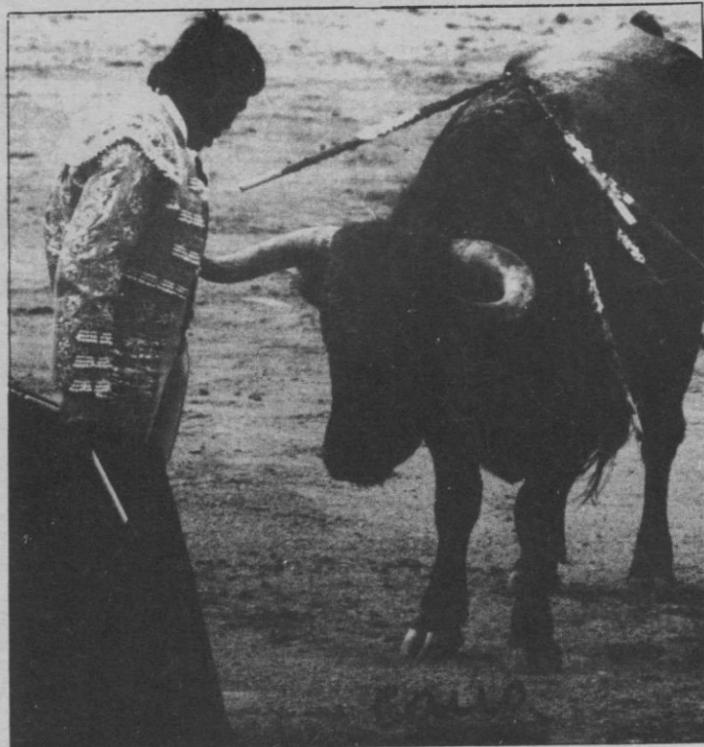
TOROS

A partir de hoy, 15 de agosto, festejos taurinos por toda la provincia de Segovia hasta finales de septiembre

Hoy, jueves día 15 de agosto, la fecha más taurina del calendario español, se abre un amplio abanico de posibilidades para gustos dispares y preferencias de los aficionados segovianos. En Aguilafuente, festival con novillos de "El Refugio" para los matadores de toros Andrés Caballero y Jorge Manrique, mano a mano en la lidia de cuatro ejemplares.

Mañana día 16, en Cantalejo, novillada sin picadores. Reses de "El Alamo" para los novilleros Julio Campano, Sánchez Romero y Ricardo Agrín. En Mozoncillo, novillos de Gutiérrez Puerta para Alberto Elvira y Leonardo Coronado, mano a mano. En Navalmanzano, becerrada popular. En El Espinar, corrida de toros con reses del Conde de Mayalde para "Morenito de Maracay", César Rincón y José Miguel Arroyo "Joselito". En Hontalbilla, mano a mano entre Oscar González y Miguel Ángel Fernández. En Aguilafuente, los rejoneadores Antonio Ignacio Vargas y Luis Gómez, lidiarán a caballo un novillo de manera individual y el tercero por colleras.

El día 17, en Cantalejo, novillada con picadores. Novillos de "El Alamo" para Manuel Caballero, Javier Vázquez y Manolo Sán-



Manuel Ruiz "Manili"

chez. En Mozoncillo, novillos de Sotillo Gutiérrez para los rejoneadores Curro Bedoya y Javier Mayoral, mano a mano. En Navalmanzano, novillos de Agropecuaria Fontanosa, para los novilleros Francisco Alarcón, Miguel Ange-

lo, Emilio Muñoz y Alfredo Gómez. En Ortigosa del Monte festival. Reses de los Hnos. González para los rejoneadores Gregorio Muñoz "El Rubio" y Aquilino Pascual, y los novilleros Oscar González y Miguel A. Fernández.

El día 18, en El Espinar, corrida del arte del rejoneo. Toros de Sotillo Gutiérrez para Curro Bedoya, Antonio Correas, Ginés Cartagena y Fermín Bohórquez. En Cantalejo, festejo de rejones. Cuarteto formado por Manuel Vidrié, Javier Buendía, César de la Fuente y Fernando San Martín. En La Granja de San Ildefonso, cuatro novillos para los rejoneadores Aquilino Pascual y Borja Baena. En Navalmanzano novillos de José Escolar para los rejoneadores José Luis Montero y Javier Cruz y un grupo de torcados.

El día 24, en La Granja de San Ildefonso, festival con los matadores de toros José Antonio Carretero y José Antonio Valencia, y el novillero Oscar González.

El día 25, en Fuentepelayo, tres novillos de José Escolar, dos para el segoviano Alfredo Gómez y uno para Antonio Márquez. En Villacastán, novillos de Luis García, dos para el rejoneador Higinio Trigueros y dos para los novilleros Santiago Vidal y Daniel Granados.

Aparte les anunciamos los carteles de la miniferia sepulvedana. Los referidos a la feria de Cuéllar, ya los conocen desde hace tiempo. Nos quedan otros carteles, como los de Ortigosa del Monte y Bernardos, que trataremos de conocer y dar cumplida información lo antes posible. Estos avances de carteles taurinos referidos a la provincia de Segovia, tendrán vigente convocatoria en el presente mes de agosto. Para el de septiembre, ya existen algunos cerrados, pero con tiempo por delante, estaremos en disposición de ofrecérselos a ustedes dentro de breve espacio del mismo.

El sábado 7 de septiembre, festejo taurino en la plaza de toros de Segovia

Parece que por fin, podrá celebrarse la proyectada becerrada promocional de toreros segovianos en la plaza de toros de Segovia. Este festejo, tiene un alto contenido emotivo, ya que servirá como presentación del nieto de Victoriano de la Serna, Nacho de la Serna, hijo del que también fuera torero José Ignacio, sobrino del matador de toros Victoriano, sobrino nieto de la ganadera de bravo María Antonia de la Serna, sobrino del crítico taurino Vicente Zabala, y de origen sepulvedano, aunque nacido en Madrid.

Serán añejos, pero escrupulosamente seleccionados y pertene-

cientes a una ganadería de primera. Andarán en peso próximo a los erales, con suficiente trapío y con la relativa garantía que pueden ofrecer astados de ganadería prestigiosa.

Oscar González, Miguel Ángel Fernández, Emilio Muñoz y José Ignacio de la Serna, darán réplica a los bravos añejos en tarde muy taurina y muy segoviana, ya que los cuatro espadas llevan en su sangre orígenes segovianos. Son, respectivamente, de Cantimpalos, San Rafael, Navalmanzano y madrileño de Sepúlveda, y perdón por el juego de palabras.

Los carteles de las corridas de toros de Carbonero el Mayor

El Ayuntamiento de Carbonero el Mayor y el empresario taurino Ildefonso Cabrera, tienen prácticamente cerrados los dos carteles referidos a las corridas de toros programadas para los días 15 y 16 del próximo mes de septiembre, dentro de las tradicionales fiestas patronales en honor de la Virgen del Bustar.

Aunque, teóricamente están combinados ambos carteles, podría producirse alguna variante, ésta, naturalmente para tratar de mejorar el sentido artístico, el contenido de uno de los carteles. Pero, casi con absoluta seguridad, las dos funciones taurinas tendrán la siguiente conformación: Domingo 15 de septiembre, toros de Sánchez-Cobaleda, de Salamanca, origen Santa Coloma, antigüedad 8 de junio de 1924. Los toros de esta divisa --morada y negra--, pastan en la finca "Castillejo de Huebra" en el término salmantino de Muñoz. Los diestros que habrán de lidiarlos, el tigre de Cantillana, Manuel Ruiz "Manili", el alicantino Juan Antonio Esplá y el madrileño de Colmenar de Oreja,

Juan Cuéllar.

El lunes día 16, toros de los Hermanos Sánchez Arjona, cuyo representante Javier Sánchez-Arjona, nos asegura se trata de un encierro muy en el tipo de Coquilla. Esta ganadería está en un momento muy interesante, con alta proyección, ofreciendo garantía a los toreros para que éstos puedan lograr faenas importantes. La terna, la formada por el sevillano José Antonio Campuzano, el chilcano Emilio Oliva y el madrileño de Fuenlabrada, José Pedro Prados "El Fundi".

Todos los componentes de tan valiosos carteles, tienen un común denominador: juventud y veteranía. El mayor de todos ellos, "Manili", tiene treinta y nueve años de edad. El más joven, Juan Cuéllar, veintidós. "El Fundi" 23, Emilio Oliva 27, José Antonio Campuzano 37, Juan Antonio Esplá 30. Saquen la media, y observarán que el promedio ofrece una edad muy propicia, ya que en estos tiempos, el toreo abarca muchos más años de actividad profesional.

Posibles carteles taurinos para la Feria de San Pedro 1992

No se extrañen ustedes de esta noticia, pues la empresa de la plaza de toros de Segovia, desea mejorar cada año lo conseguido el anterior. Les desvelo un pequeño secreto, salga el sol por Antequera y abusando de la confianza que me confiere mi amigo Gustavo Postigo. Pudieran ser tres las corridas de toros, acorde con las circunstancias que concurren y cómo detecten el ánimo de los aficionados segovianos, durante este próximo invierno. Fijas, serán dos corridas, y con estos nombres como prácticamente contratados: José Ortega Cano, José Miguel Arroyo "Joselito", César Rincón y José Antonio Ruiz Espartaco. Lógicamente, Roberto Domínguez será otro de los componentes de alguno de ambos carteles, quedando un puesto fluc-

tuante, tal y como se hizo en la presente ocasión, para encajar al triunfador de la feria de San Isidro. Ese puesto, como les apunto, opcional, podría quedar cubierto al mismo tiempo con el sevillano-madrileño-segoviano Julio Aparicio.

Si esas circunstancias aludidas, conllevaran una tercera corrida de toros, ésta, tendría parecido contenido en cuanto a calidad y solvencia que las precedentes. Fernando Lozano, Juan Mora, "Litri", Rafi Camino, Manzanares... Por ahora, satisfechos y conformistas con la notificación, en la seguridad de que en 1992, además del correspondiente centenario, año de la Olimpiada y de la Exposición Internacional, los segovianos podremos disfrutar de nuestro espectáculo favorito.

La mini feria taurina de Sepúlveda

Se trata de un interesante ciclo, conformado por dos novilladas con picadores, una novillada sin los del castoreño y la popular becerrada. Cuatro funciones taurinas, cuyo desarrollo tendrá lugar del sábado, día 24, al martes, día 27, ambos inclusive. Esta es la combinación de los carteles: Sábado, día 24, novillada con picadores mixta. Cinco novillos, utrereros, de Fernando Guzmán, uno para el rejoneador segoviano Rubén Martín, y cuatro para los novilleros Pepín Rubio y Luis de Pauloba. Domingo, día 25, Festejo mixto. Cinco erales de María Antonia de la Serna, uno para el rejoneador segoviano Aquilino Pascual y los cuatro restantes para los jóvenes espadas Oscar González, Regino Ortés, Juan Fernández y Emilio Rivera. El lunes, día 26, novillada con picadores. Reses de los Herederos de Bernardino Giménez, para José Antonio Borredo "Chamaco", Manuel Caballero y Pepín Rubio. Y el martes, día 27, la becerrada popular para componentes de las peñas.

De todo este conglomerado, destacan con luz propia los nombres de Manolo Caballero y "Chamaco". Por otras causas, una ciertamente lamentable, el nombre de Luis de Pauloba ha estado durante mucho tiempo asociado a una triste situación de la que, afortunadamente ha salido, al parecer, con casi absoluta normalidad.

Lo que sí agradecemos los aficionados segovianos, es el detalle que han tenido los responsables de estas convocatorias taurinas, de incluir en los carteles a toreros de la tierra. Rubén Martín, Aquilino Pascual y Oscar González, sabrán rayar a buena altura para lograr elevar el nivel de los espectáculos taurinos en que participan.

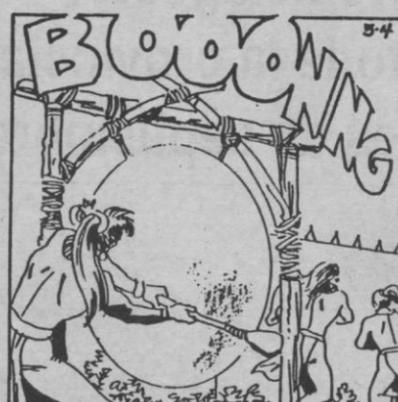
Casi va a ser una primicia, ver torear a Emilio Rivera, sobrino del malogrado "Paquirri", hijo de una hermana suya, y que al parecer apunta condiciones muy estimables para ser torero importante. En esta división, la de plata del toreo, destaca Manolo Caballero, el albaceteño que dentro de muy pocas fechas se doctora matador de toros. Es el número uno del escalafón, con gran diferencia sobre sus más inmediatos seguidores. "Chamaco", es torero con una acusada personalidad, con un toreo muy peculiar, a veces fuera de las normas más elementales, otras con argumentos válidos, que gusta por su arrojo, valor, y en muchas ocasiones toreo hondo y con sentimiento. El hijo del maestro "Chamaco", va a gustar mucho en Sepúlveda, pues el concepto del arte de torear que tiene Antonio se ajusta a las preferencias de ciertas aficiones. Torero que entusiasma cuando las cosas le ruedan bien.

Bueno, la miniferia está servida con ilusión y ganas loables de que guste y constituya un señalado éxito. Tras diferentes ganaderías aportan la base primordial del ciclo: las reses. Fernando Guzmán, con reses origen Urquijo; María Antonia de la Serna, procedencia Marqués de Valdeuza, y la de Hijos de Bernardino Giménez, origen Villamarta.

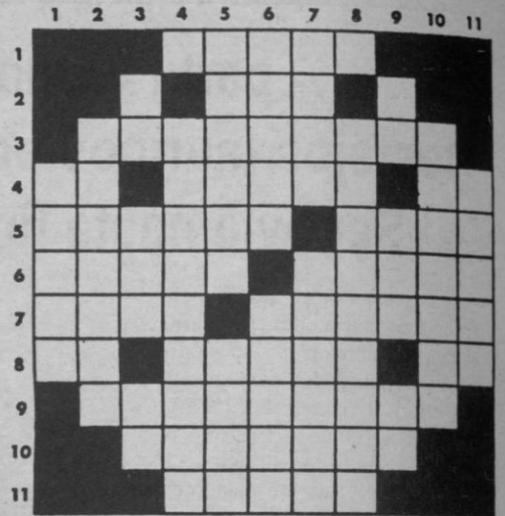
ESCRIBE:

Pablo Pastor

ROLDÁN EL TEMERARIO®



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Cofres. 2: Al revés, desgasta. 3: Maldición, juramento. 4: Acude. Río de Francia. Consonante repetida. 5: Rodee con los brazos. Lecho. 6: Bofetada. Al revés, vuelve a enfermar de la misma dolencia de la que convalecía. 7: Al revés, marcharse. Al revés, quíerenla. 8: Matrícula española de coche. Al revés, elemento químico, uno de los halógenos (PI). Pronombre personal. 9: Agudeza, ingenio (PI). 10: Escocia, moldura cóncava (PI), 11: Al revés, talegos.

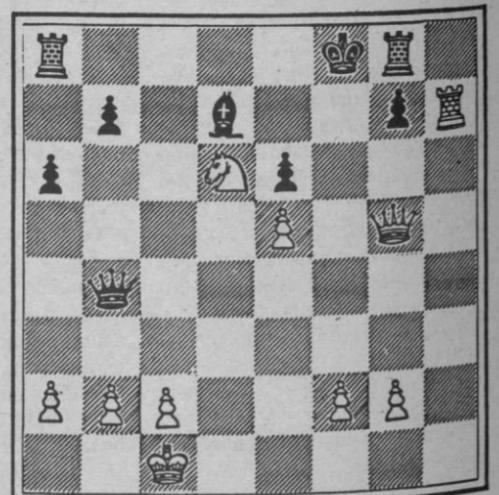
VERTICALES.— 1: Profeta (PI). 2: Molusco gasterópodo pulmonado (PI). 3: Contracción. Consonante repetida tres veces. Artículos. 4: Cuarzo transparente, de color violeta (PI). 5: Movimiento en retroceso de las olas, después de haber llegado a la orilla. Al revés, inacción, inactividad. 6: Figura, bárbaro y cruel. Al revés, aposento de religiosos de un convento. 7: Labren. Al revés, únole dos o más metales fundiéndoles. 8: Motorizas. 9: Nota musical. Adverbio de lugar. Campeón. 10: Equipemos para la guerra. 11: Poco frecuente (Femenino y PI).

SOLUCION

As. 10: Armemos. 11: Raras.
adec. 7: Aren. elolA. 8: Mecanizas. 9: Si. Acá.
RRR. Un. 4: Amatisas. 5: Resaca. oicO. 6: Catre.
VERTICALES.— 1: Vales. 2: Babosas. 3: Al
Sulitezaz. 10: Nacelas. 11: socas.
Torta. eacer. 7: esrl. alhama. 8: SA. sodol. Os. 9:
femia. 4: Va. Mame. RR. 5: Abraec. Cama. 6:
HORIZONTALES.— 1: Arcas. 2: ear. 3: Blas-

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. Cómo?

SOLUCION: 1. D6+
2. T7A mate

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

o en fiestas

El festejo taurino

El festejo taurino que se celebra en Fuentepelayo durante sus tradicionales fiestas, tiene unas connotaciones muy singulares y especiales. Es de las pocas poblaciones donde se mantiene el sabor popular para la fiesta de toros, ya que se tiene el criterio de que el festejo debe convocarse en la pla-

can esta situación, porque estoy seguro llevarían a sus lienzos esta plástica panorámica, tal y como hiciera Zuloaga en Turégano, inmortalizando el hermoso cuadro "Toreros en Turégano".

La cuestión es que las gentes de Fuentepelayo desechan la idea de celebrar el festejo taurino de sus

faenas que en su concepto merezcan su beneplácito.

Este año, la función taurina está configurada por una novillada sin picadores. Con erales de la ganadería de José Escolar Gil, origen Contreras, actúan dos jóvenes valores, uno el segoviano del barrio de San Lorenzo, Alfredo

esfuerzos, trabajo, tesón, y algún que otro percance, eso es ineludible. Por algo el ser torero, supone acceder a la profesión más difícil y hermosa del mundo. Muchos son los llamados y pocos los elegidos. Ser torero, viene a ser un imposible. Ser figura del toreo, un milagro.

Alfredo Gómez, es un espigado mozo de cerca del metro noventa de envergadura, flexible y con porte de torero caro. Tiene tan sólo

diecisiete años de edad, y este año de 1991, es el de su debú en tan cara disciplina. Ha torerado varios festejos, con éxitos interesantes, con defectos propios de su inexperiencia, pero aportando clase, estilo y actitudes positivas para alcanzar la meta que sin duda se habrá propuesto y soñado desde su más tierna edad. El toreo de Alfredo Gómez, está basado en el clasicismo, en la hondura y el sentimiento. Maneja el capote con soltura, la muleta con la muñeca y cintura y la espada, por ahora, es su punto débil. Va a gustar mucho este chaval segoviano en su comparencia ante el público de Fuentepelayo.



za mayor de la villa, y conformar el ruedo con talanqueras y tablados al estilo antiguo. Ese lugar del pueblo, cobra una dimensión tremendamente nostálgica, única. Lástima que muchos de los grandes pintores taurinos, no cono-

fiestas patronales en una plaza portátil. Prefieren conformar un amistoso colectivo en torno a su particular e improvisado coso taurino, y desde la posición más extraña, desde donde sea preciso, presenciar, admirar y aplaudir las

Gómez, quien habrá de lidiar dos ejemplares, y el otro un chaval procedente de la Escuela de Taurina de Almería, que lidiará el otro ejemplar. Son aspirantes a la gloria torera, para lo cual, deberán pasar muchas fatigas, sacrificios,

Fuentepelayo, mercados y ferias

Del cuidado y esmerado trabajo impreso en una edición muy completa, obra extremadamente laboriosa llevada a cabo por don Sebastián Arribas Arribas, y a modo de curiosidad, reproducimos parte del comentario sobre "Mercados y ferias", referido a Fuentepelayo.

"Que como acudían los pueblos vecinos a la venta pública de granos, comestibles y otros géneros, sin que se hubiese practicado gestión alguna de parte de la Justicia y Ayuntamiento, y como tenían libertad, no causando perjuicio y dando facilidades para la venta de sus cosechas e industrias, esto excitó la emulación de la villa de Turégano, Ayuntamiento y vecinos, distante como tres leguas, y recurriendo al Consejo de Hacienda en queja de que la citada villa de Fuentepelayo permitía de su propia autoridad, mercado franco y que habían señalado el miércoles de cada semana, y además se habían propasado a celebrar feria formal en el mes de noviembre de 1789, y esto va en perjuicio de la villa de Turégano, y pedían se abstuviese Fuentepelayo de tener mercado y feria alguna, mientras no tuviese privilegio suficiente... Y se notificó por parte de nuestro consejo que no se celebrase feria

en tiempo alguno en lo que no se autorizase".

"Había equivocación en el recurso de Turégano, pues no podría haber perjuicio, ya que en Turégano los mercados eran los sábados y en Fuentepelayo los miércoles".

"Con esto se facilitaba la abundancia de géneros comestibles y comodidad del precio, y a los fabricantes de años y curtidos se les facilitaba la salida y despacho de los mismos".

"... Habría ventajas, se aumentaría la industria, fábrica y comercio; ramos de mucha consideración y utilísimos al Estado por la facilidad con que proporcionaría la venta de sus manufacturas, donde concurrían con paños, sayales y otros géneros los fabricantes de reducido caudal como los de mayor caudal, de donde se surtirían con facilidad los labradores de otros pueblos, pues, aunque se dice haber otra feria en Cuéllar, es de sólo un día, de géneros de tienda y no de ganados, en el día de Santiago Apóstol".

"Visto todo por nuestro consejo, se acordó expedir esta nuestra carta para que pueda tener Fuentepelayo una feria anual y empezar el primero de septiembre. A 30 de abril de 1797. Firmas y sello".

DE FUENTEPELAYO

ices Fiestas!

Colocada en el centro de San Sebastián en el día de su fiesta mayor Desactivada una bomba de 10 kilos de amonal

San Sebastián.— Un artefacto que contenía 10 kilos de amonal, colocado en el centro de San Sebastián, cerca del lugar donde el lehendakari Ardanza presidiría la Salve, fue desactivada por la tarde por artificieros del Cuerpo Nacional de Policía.

Según informó el Gobierno Civil de Guipúzcoa, el artefacto estaba introducido en un paquete que simulaba un aparato de aire acondicionado y colocado encima

de una cabina de venta de cupones de la ONCE en pleno Boulevard de la capital donostiarra, según la misma fuente.

A primeras horas de la tarde, un ciudadano sospechó de la presencia del paquete en el lugar y avisó a la Policía, que inmediatamente acordonó la zona. Una dotación de especialistas en desactivación de explosivos Tedax llegó poco después e inutilizó el artefacto, que contenía diez kilogramos de amo-

nal y dinamita, según el Gobierno Civil. San Sebastián vivió uno de los días centrales de la Semana Grande

CINCUENTA HERIDOS LEVES EN INCIDENTES

Cerca de 50 personas resultaron heridas leves en los incidentes registrados tras la celebración de La "Salve" de San Sebastián, en enfrentamientos entre la policía y manifestantes, que se reanudaron a últimas horas de anoche. Según informaron a Efe los servicios asistenciales, la mayoría de los heridos sufren contusiones, cortes por caídas, o en algún caso pérdida de consciencia, sin que ninguno de ellos haya tenido que ser ingresado en un centro hospitalario.

Los heridos están siendo atendidos en una sala del Ayuntamiento de San Sebastián, habilitada a petición de la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA) y la Cruz Roja.

Grupos de personas reanudaron en la Parte Vieja de San Sebastián los incidentes registrados tras la celebración de la "Salve". Tras la exhibición del Concurso Internacional de Fuegos Artificiales, sobre las 23,30 horas, grupos de jóvenes volvieron a reunirse en el Boulevard y protagonizaron nuevos incidentes, con lanzamiento de objetos contra la Policía, que los disolvió con pelotas de goma y botes de humo.—Efe.

HB pide una alternativa a la autovía

San Sebastián.— El lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, pidió a HB que presente la propuesta alternativa al trazado oficial de la autovía y acate la decisión final que adopten las Juntas Generales de Guipúzcoa. El diputado general de Guipúzcoa, Eli Galdos, reafirmó su postura favorable a votar la propuesta de Lurraldea.

También el portavoz de Lurraldea, Jonan Fernández, aseguró que el colectivo no ha modificado la decisión de elevar su propuesta de modificación del trazado pese a la anunciada oposición a la misma de los partidos.

El dirigente de HB Tasio Er-

kizia afirmó que si entonces las JJGG no ratifican el acuerdo para la modificación del trazado de la autovía "el conflicto volvería a sus términos anteriores".

Rafael Larreina, miembro de la ejecutiva nacional de EA, aseguró que "algunos políticos vascos están demostrando una absoluta falta de respeto a la sociedad que les ha elegido sus representantes en las instituciones".

El secretario general de EE de Guipúzcoa, Patxi Baztarrিকা, pidió al PNV y al PSE/PSOE que clarifiquen "si hubo o no acuerdo entre ambos partidos" sobre el cambio de trazado de la autovía entre Navarra y Guipúzcoa.—Efe.

Los sindicatos de vigilantes contrarios a la nueva Ley de Seguridad Privada

Madrid.— El Sindicato Independiente Profesional de Vigilancia y Seguridad (SIPVS) se muestra contrario a la actual redacción del anteproyecto de ley de Seguridad Privada, que califica de "chupaza que no va a poder controlar eficazmente a las empresas", según su secretario de acción sindical, Mario Torres. Para esta formación, el anteproyecto supondrá reducir las aproximadamente 47.000 armas que portan actualmente los vigilantes jurados a unas 10.000 "con lo que muchos vigilantes que prestan servicios arriesgados quedarán prácticamente indefensos", aseguró Torres en declaraciones a Efe.

En este sentido el SIPVS echa en falta en el anteproyecto —que próximamente aprobará el Consejo de Ministros para su remisión a las Cortes— un estudio pormenorizado que determine los puestos en los que hacen falta armas para garantizar plenamente la seguridad. A juicio de Mario Torres el Ministerio del Interior "ha obviado al elaborar el anteproyecto los planes de formación y los cursos de reciclaje de vigilantes", circunstancia que califica de "grave" porque en la actualidad los agentes de seguridad privada "apenas disparamos ochenta tiros al año en dos sesiones de prácticas". Otro aspecto de la nueva ley criticado por SIPVS es la "superflua" definición de la figura del escolta, que necesitará el permiso explícito de Interior para ejercer labores de protección, y la falta de exigencias de más medios y tecnología para los servicios de transporte de fondos.

Esta formación, que asegura contar con unos 2.000 afiliados en toda España que le configuran como segunda fuerza sindical del sector, se considera discriminada del proceso de confección del anteproyecto, durante el que ha habido reuniones entre altos cargos del Ministerio del Interior, la patronal y los sindicatos UGT y CCOO.—Efe.

Pirómano detenido en Cartagena

Cartagena.— Un hombre ha sido detenido por fuerzas de la Guardia Civil acusado de provocar un incendio en una rambla ubicada en el término municipal de Cartagena, informó un portavoz de la Benemérita.

Explicó que el detenido, del que no precisó su identidad, prendió fuego a matorrales en cinco focos distintos, así como a varios neumáticos y a una casa de campo deshabitada.

Fuentes del Parque de Bomberos de dicha ciudad indicaron que el fuego afectó a unos 3.000 metros cuadrados de matorrales y 40 árboles, entre higueras, garroferos y almendros.

Añadieron que el primer foco fue descubierto a las 10:00 y los trabajos de extinción del incendio duraron hasta primeras horas de la tarde.—Efe

EN POCAS LINEAS

Los cuatro reclusos cabecillas del motín de la prisión gaditana Puerto-1, en el que fue asesinado un preso el pasado domingo, intentaron huir en las cercanías de Sevilla del furgón que los trasladaba ayer a la cárcel de Badajoz, informaron a Efe fuentes del CSIF gaditano. Sin embargo, Antonio de Diego, director en funciones de la prisión Sevilla-2, ha desmentido esta información y aseguró que el furgón estuvo en un acceso de la institución penitenciaria de Sevilla apenas quince minutos, "hasta que fueron reparadas unas puertas que no cerraban adecuadamente".

Los trabajadores del recinto de la Exposición Universal de 1992 de Sevilla han decidido "abastecerse de agua potable por sus propios medios", ya que persisten las molestias y trastornos que sufrieron algunos obreros tras consumir el agua de la Expo, informó un portavoz de UGT.

El diputado de IU Antonio Romero ha remitido una proposición no de Ley al Congreso de los Diputados en la que propone al Gobierno la creación de un cuerpo especializado de la Guardia Civil para perseguir a los autores de los incendios forestales.

El grupo holandés Akzo acusó a los bancos acreedores de impedir que se concretara un acuerdo sobre la refinanciación y liquidación de la deuda bancaria de La Seda, que asciende a 11.200 millones de pesetas. Un grupo de directivos de la multinacional holandesa se han desplazado a Barcelona para mantener una reunión con la banca acreedora y la dirección de La Seda, que no se celebró por negativa de las entidades financieras.

Juan Cruz Alli (UPN) virtual presidente del Gobierno de Navarra

Pamplona.— El regionalista Juan Cruz Alli se convirtió ayer en el virtual presidente del Gobierno de Navarra en medio de fuertes críticas dirigidas hacia él desde el PSN-PSOE, después de que el socialista Gabriel Urralburu fuera definitivamente rechazado por el Parlamento.

La ejecutiva socialista, poco después de perder su candidato en la cuarta y última votación, hizo público un comunicado en el que instan a UPN a retirar la confianza en Alli como candidato a presidente.

El PSN afirma en su comunicado que Juan Cruz Alli llegó a un "acuerdo tácito" con HB para impedir la investidura de Urralburu y que ha "vulnerado" los principios sustentados por el bloque democrático al mostrarse dispuesto a un diálogo con la coordinadora antiautovía, por lo que le consideran "indigno" como presidente de Navarra.

LA OPOSICION

Los socialistas en su acuerdo indican además que están dispuestos a intentar formar un Gobierno de mayoría parlamentaria con los partidos democráticos, del que no excluyen a UPN, si bien advierten que en caso de que este partido persista en la formación de un Ejecutivo presidido por Alli el PSN tiene "la firme decisión de no colaborar" con él.

El presidente de UPN, Jesús Aizpún, respondió que su partido "no ha tomado en consideración" el documento socialista al entender que el PSN "trata de imponer unos criterios e interferir en unas decisiones" que son competencia exclusiva del partido regionalista. Aizpún subrayó asimismo que Juan Cruz Alli es el único candidato de UPN a presidir el Gobierno de Navarra y "por unanimidad" en



TELEFOTO EFE

Juan Cruz Alli (UPN)

los órganos de dirección del partido, si bien reiteró su llamamiento a "la responsabilidad" política del PSN para contribuir a la gobernabilidad de Navarra durante los próximos cuatro años.

En este contexto, Juan Cruz Alli no se mostró preocupado por la posible falta de apoyo parlamentario para poder gobernar, ya que su partido sólo cuenta con 20 de los 50 escaños que conforman el Parlamento, y confió en que el PSN cambie de actitud "cuando se le pase la rabieta de haber perdido el poder".

Mientras, el portavoz de HB en la Cámara Foral, Patxi Zabaleta, aseguraba que la coalición ha llevado una actitud encaminada a buscar el diálogo y la negociación, "pero no ha sido posible y la responsabilidad es del PSOE", dado que Gabriel Urralburu se negó hasta tanto HB no se desmarque de ETA.—Efe.

Detenido el día anterior

La Policía busca al pequeño heroinómano fugado del centro de protección de Madrid

Madrid.—El juez ha remitido a la Policía Nacional una orden de búsqueda del menor heroinómano de 10 años que se fugó del centro de protección de Madrid al que fue trasladado tras ser detenido por su supuesta implicación en el tráfico de drogas, informaron fuentes policiales.

Adolfo, de diez años y adicto a las drogas desde hace dos, fue detenido el pasado lunes en una chabola de la barriada de Pies Negros, en el distrito madrileño de Entrevías, donde supuestamente se dedicaba a vender droga a toxicómanos.

Los agentes encontraron en la chabola cien gramos de heroína y cocaína dentro de una bolsa y encima de un plato, además de papel para confeccionar papelininas.

El menor fue trasladado a un centro de protección de menores de la Comunidad de Madrid después de que prestara declaración ante miembros del GRUME (grupo de policía de menores) y ante la autoridad judicial, aunque ayer se

fugó del mismo y regresó a "Pies Negros", donde fue localizado y fotografiado por periodistas. El juez de menores ordenó a la Policía que buscara a Adolfo y que éste ingresara de nuevo en un centro especializado en el tratamiento de jóvenes delincuentes.

Fuentes policiales indicaron a Efe que durante la mañana la búsqueda del "pequeño camello" ha sido infructuosa aunque continúan las pesquisas policiales para localizar a Adolfo.

La madre del menor se encuentra en la cárcel acusada de narcotráfico, mientras que su padre está ingresado en un centro médico.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Israel dispuesta a la negociación

Los alemanes quedarán excluidos del intercambio de rehenes

Beirut.—Los rehenes de nacionalidad alemana, Henrich Strubing y Tomas Kemptner, han quedado excluidos del eventual acuerdo para intercambiar prisioneros, según señalaron ayer, algunas emisoras locales.

El destino de los rehenes alemanes está vinculado a la suerte que puedan tener los hermanos libaneses Mohamad y Abbas Hamadi, quienes se encuentran encerrados en Alemania por cometer varios actos terroristas.

Fuentes independientes estiman que esa declaración es una presión sobre el Gobierno alemán para que libere a los hermanos Hamadi, demanda similar efectuada por la organización de la Yihad Islámica, grupo integrista pro iraní responsable de la mayoría de los secuestros de occidentales en el Líbano.

Strubing y Kemptner fueron secuestrados en el Líbano el 16 de mayo de 1989, horas antes de que la justicia alemana condenara a cadena perpetua a Mohamad Hamadi.

URSS

Publicado el texto del Tratado de la Unión

Moscú.—El texto definitivo del Tratado de la Unión, documento que constituirá el marco legal de la Federación soviética y que sólo se diferencia del texto anterior por el nuevo sistema de impuestos, fue difundido ayer, miércoles, por la agencia soviética TASS.

El nuevo sistema de impuesto, acordado el 29 de julio pasado por los presidentes de la URSS, Mijail Gorbachov, y de la Federación Rusa, Boris Yeltsin, prevé que en la Unión de Repúblicas Soberanas Soviéticas no existirá un impuesto federal y que las repúblicas transferirán un porcentaje permanente de sus ingresos al presupuesto de la Unión.

El próximo 20 de agosto cinco repúblicas (Rusia, Kazajistán, Turkmenistán, Tayikistán y Uzbekistán) firmarán el tratado y el 3 de septiembre lo suscribirán Bielorrusia y Kirguizistán.

La república transcaucásica de Azerbaiyán está dispuesta a firmar el Tratado, aunque aún no ha precisado la fecha en que lo hará, y el Parlamento de Ucrania deberá estudiar en septiembre ese documento.

Las tres repúblicas bálticas—Lituania, Letonia y Estonia—declararon que no suscribirán el Tratado de la Unión, al igual que la transcaucásica Georgia, y se muestran decididas a llevar a cabo su independencia de la URSS.

Armenia no descarta su participación en el Tratado como "miembro asociado", y Moldavia no ha decidido aún si se unirá o no al Tratado.—Efe

"NADIE HACE GESTOS GRATUITOS"

El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, afirmó tras su reunión con los emisarios de Israel que "sería muy «naif» si creyera que la liberación de los rehenes podría producirse en los próximos días". Esta frase resume el estado de las conversaciones que el secretario general de la ONU ha celebrado estos días en Ginebra, desde que recibió de manos del camarógrafo británico John McCarthy, retenido más de cinco años en Líbano, la propuesta de "canje global" de rehenes y prisioneros formulada por el grupo extremista chií "Yihad Islámica".

De la delegación israelí, encabezada por Uri Lubrani, responsable israelí de los Asuntos del Líbano del Ministerio de Defensa, el secretario general de la ONU recibió un mensaje muy claro. "Israel está preparado para hacer cualquier esfuerzo si conoce de manera muy clara la situación de los siete soldados judíos desaparecidos en Líbano".

El secretario general de la ONU destacó, sin embargo, que los emisarios de Israel, con quienes celebró una reunión preliminar el lunes, "se han mostrado flexibles" en cuanto a las "pruebas" ya que "una cinta de casete o un informe de la Cruz Roja serían considerados válidos".

"Nadie hace gestos gratuitos", explicó a Efe Javier Pérez de Cuéllar, y añadió luego que "siempre es necesario un intercambio para llegar a un acuerdo".

El secretario general de la ONU reiteró que "continuará sus esfuerzos y permanecerá en contacto con las partes implicadas, tanto con la parte israelí", que según Pérez de Cuéllar le ha sido muy útil, "como con el Gobierno iraní y con los grupos que tienen en su poder a los rehenes occidentales".

Los emisarios de Israel exigen información acerca de sus siete soldados desaparecidos en el Líbano antes de cualquier liberación de prisioneros árabes.

INTERCAMBIOS ESPERANZADORES

El intercambio más importante tuvo lugar en mayo de 1985, cuando Israel liberó a 1.150 guerrilleros a cambio de la liberación de tres soldados israelíes que cayeron prisioneros del Frente Democrático para la Liberación de Palestina-Comando General, de Ahmed Yibril. El llamado "intercambio Yibril" levantó una ola de protestas en este país, pero también sentó un precedente: a pesar de las declaraciones oficiales de "no rendirse al chantaje de los terroristas", Israel está dispuesto a liberar a un gran número de presos árabes a cambio de prisioneros israelíes.—Efe.

Los albaneses pretenden, también, cruzar la frontera yugoslava

Incidentes armados entre Yugoslavia y Albania

Belgrado.— Las autoridades yugoslavas informaron ayer, miércoles, que durante los últimos 15 días se han registrado incidentes armados en el suroeste de la frontera yugoslavo albanesa. "En uno de estos incidentes, en los que los guardias fronterizos albaneses abren fuego contra los yugoslavos—según comunicado oficial yugoslavo— fueron capturados 5 guardias albaneses y confiscadas 4 armas automáticas de producción china". En los últimos tres meses, el número de incidentes y de intentos ilegales de entrar en Yugoslavia ha aumentado notablemente con la ayuda, en parte, por los albaneses yugoslavos que viven en el lado federal de la frontera.

Albania tiene fronteras terrestres con Grecia y Yugoslavia, país al que han llegado varias "oleadas" de refugiados albaneses. Según las autoridades fronterizas yugoslavas, desde mayo pasado un promedio de 2.500 albaneses intenta cada mes entrar ilegalmente en Yugoslavia, aunque la mayor parte no consiguen su propósito.

SERBIA CREA SU PROPIA DEFENSA

El Gobierno autónomo de la república yugoslava de Serbia aprobó un artículo por el que se admite el ingreso de voluntarios en sus unidades de Defensa Territorial.

"Serbia se opone a la creación de unidades paramilitares similares a las de Croacia y es partidaria de que los voluntarios ingresen constitucionalmente en la Defensa Territorial", explicó el vicepresidente ministro serbio, Budimir Kostic. Cuando comenzaron los enfrentamientos entre las autoridades croatas y las minorías serbias, los principales partidos de la oposición en Serbia propusieron la creación de un Ejército serbio que "contaría en todo momento con al menos el doble de miembros que el croata". De esta forma dos partidos nacionalistas de Serbia crearon sus propias unidades paramilitares, mutuamente enemistadas, quienes afirman que han ayudado con sus voluntarios a los compatriotas serbios que luchan en Croacia.—Efe.

Al menos 50 niños asesinados en Perú

Lima.— Al menos cincuenta son los niños esclavos de los lavaderos de oro asesinados en el departamento peruano de Madre de Dios, colindante con Brasil, según confirmaron ayer, las autoridades de Puerto Maldonado, capital de esa región.

Los cuerpos de los menores, de uno y otro sexo y edades comprendidas entre los diez y los catorce años, presentan indicios de haber sido torturados y orificios de bala, informa el diario limeño "Expreso". El hallazgo de los cuerpos se debió a la denuncia del director del Ministerio de Trabajo de Madre de Dios, Raúl Osorio, tras tener noticia del asesinato de uno de ellos por buscadores de oro.—Efe.

PANORAMICA

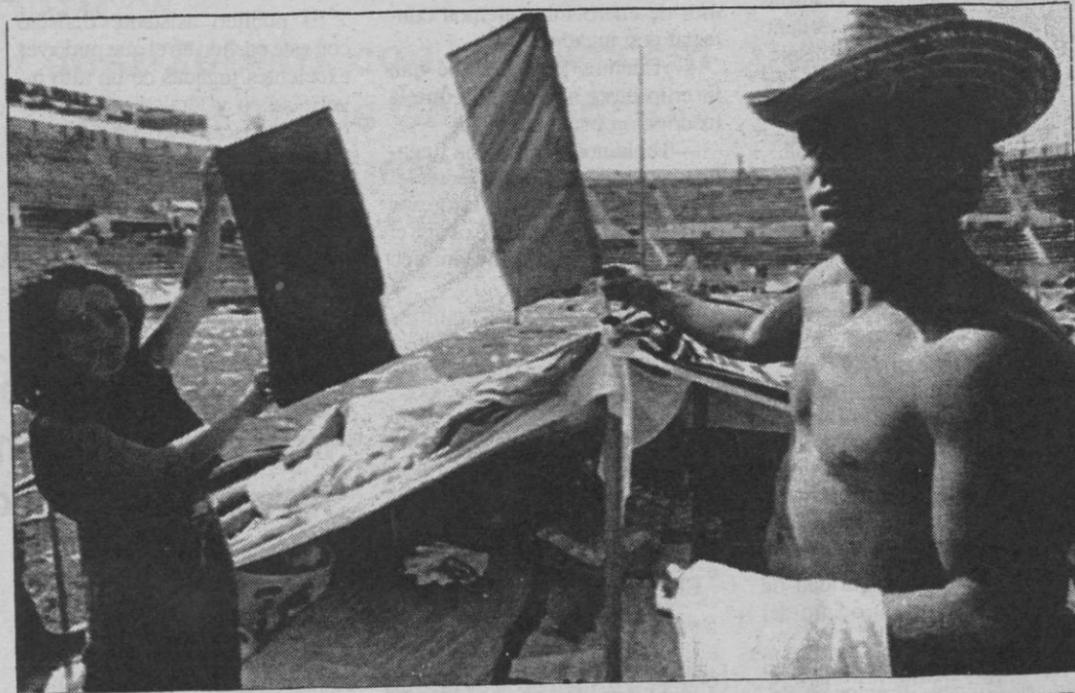
NACIONES UNIDAS.— El Consejo de Seguridad ha aprobado hoy, tres resoluciones que permitirán a Irak reanudar las ventas de petróleo, de las que deberá dedicar un 30 por ciento de los ingresos para pagar reparaciones de guerra, e incrementar las inspecciones de comisiones internacionales.

EEUU.— Un enfermero de Atlanta, Estado norteamericano de Georgia, está sometido a investigación por la muerte de dieciocho pacientes que estaban a su cargo, que de forma repentina sufrieron dolencias cardíacas, informaron fuentes policiales. Estos hechos debían de ocurrir cuando Akin era despedido de los hospitales donde trabajaba.

MARRUECOS.— Los detenidos políticos que "reconocen la marroquinidad del Sáhara" han sido amnistiados por el rey Hasán II de Marruecos, informaron el miércoles las autoridades de este país en un comunicado que no precisaba los nombres ni el número de los presos a los que alcanzará la medida.

La acogida será de carácter temporal

Los albaneses "irreducibles" han sido distribuidos por nueve provincias italianas



Una familia de "irreducibles" muestra la bandera de Italia en el campo de fútbol de Bari

Bari (Italia).—La "emergencia" albanesa finalizaba ayer con la distribución en nueve regiones italianas de los albaneses a los que el Gobierno de Roma ha decidido acoger temporalmente, en espera de que se resuelva su petición de condición de refugiado, han informado las autoridades. Hay gran confusión sobre el número de albaneses que permanecerán "por el momento" en Italia, ya que mientras anoche se hablaba de que eran medio millar, los últimos datos oficiales han señalado que son cerca de mil.

Las operaciones de distribución se iniciaron a primeras horas y se encuentran ya avanzadas, por lo que las autoridades esperan que puedan finalizar durante la jornada de ayer.

Las nueve regiones que acogerán a los "irreducibles" son Puglia, Campania, Toscana, Emilia Romagna, Piamonte, Friuli Venezia Giulia, Veneto, Liguria y Lombardia.

Las autoridades italianas decidieron dar acogida "temporal" a los "irreducibles" hasta que se re-

suelva su petición de condición de refugiados, tras una reunión mantenida en Bari. La decisión se produjo después de que fuentes sanitarias advirtieran del peligro de epidemia que existía en el estadio y el puerto de la capital pugliese si se mantenía por más tiempo la situación de los refugiados.

Los albaneses acogidos "por el momento" en Italia podrían ser expulsados posteriormente del país, en el caso de que no se les reconociese la condición de refugiados, a menos de que encuentren un empleo.—Efe

TELEFOTO EFE

TENIS

XIII Open "Raimundo Orejana". I Trofeo Mercedes Benz

Más de un millón de pesetas en premios con 300.000 al vencedor



ANTONIO

En uno de los salones del hotel "Los Linajes", muy bien preparado para el acto, tuvo lugar ayer la presentación de la decimotercera edición del torneo de tenis "Raimundo Orejana", que en esta edición figura como I Trofeo Mercedes y tiene como patrocinador al concesionario de la citada marca de coches, Segauto, S.A. En la presidencia se sentaron Atilano Soto, presidente de la Diputación Provincial y miembro del club organizador, y en el que hay que destacar que quisiera estar presente en este acto pese a su compromiso, que también cumplió, de serregonero en las fiestas de Coca, que se iniciaron ayer; Pedro Muñoz, que es uno de los mayores entusiastas que el tenis tiene en este país y que también ha colaborado económicamente en este torneo Malaquías del Pozo, en nombre de Caja Segovia, que de nuevo mantiene vivo su compromiso de estar al lado de cualquier evento deportivo que se "mueva" en la provincia; Justo Muñoz, presidente del club "Juan Bravo" y Antonio Díez Berzal, vocal de tenis en la junta del citado club.

No pudo estar presente el patrocinador del torneo, pero sí hubo un representante de Segauto, así como otros invitados, que a su vez son copatrocinadores.

DATOS TECNICOS

La fase previa del torneo comenzará mañana día 16 y concluirá el domingo 18, con una participación de 36 jugadores, de los que se clasificarán cuatro para el cuadro final. Este comenzará el martes día 20, concluyendo el día 25, en él participarán 32 jugadores, 26, que entran de forma directa, cuatro de la fase previa y cuatro invitados por la organización.

La cuantía global de los premios asciende a 1.080.000 pesetas. El vencedor recibirá 300.000; 150.000 el finalista, 75.000 los semifinalistas y los que lleguen a cuartos de final 40.000. El coste total del torneo, supera los dos millones de pesetas.

Será juez árbitro del torneo Lorenzo González, siendo coordinador del torneo el vocal de tenis del club. Los encuentros se dispu-

tarán en las pistas del club "Juan Bravo". Entre los colaboradores del torneo se encuentra la Junta de C. y L., Ayuntamiento de la ciudad, Volconsa y Roca 2000, así como Cartonajes Eresma, Coca Cola, "Máximo Duti", Óptica Conde, los bares "El Ojo" y "El Gimnasio", Iber Kit e Inmobiliaria R. Calvo.

CUADRO DE JUGADORES

Hay inscrito un buen cuadro de jugadores de 2.ª categoría, por lo que el éxito del torneo está garantizado. Queda aún la duda de si Pepo Clavet, jugando ahora en un torneo de Ginebra, podrá o no desplazarse. Entre los que ya son seguros se encuentran, el asturiano López Latre, el madrileño Rodríguez Aransay, el vallisoletano Pedro Escudero. Un jugador español con residencia en EE.UU., Ignacio Martín Mata, el argentino Juan Fernández y el marroquí Ahnad Reza.

PROTAGONISTAS

**ANTONIO DIEZ:
"QUEREMOS LLEGAR A
UN TORNEO DE 25.000
DOLARES"**

El inquieto Antonio Díez, nos ofrecía sus opiniones en torno a cuestiones que rodean al torneo:

— Existe ya la seguridad de continuidad en el patrocinio del torneo.

— La verdad es que Domingo Jiménez Guinea, director de Segauto, nos ha prometido que si este torneo sale bien va a continuar con ese patrocinio. Incluso ha ofrecido la posibilidad de que en el año próximo pudiera ampliar la cuantía de la ayuda. Por lo que si así fuera podríamos llegar a solicitar de la ATP un torneo de 25.000 dólares.

— El trabajo de organización de un torneo de las características del que queréis hacer obligará a un periodo de trabajo mucho más largo.

— Estamos dispuestos a comenzar a trabajar nada más terminar el torneo que ahora hemos organizado. Esta es una de las

premisas que nos ha marcado Pedro Muñoz. Conociendo el patrocinador y con los medios económicos que contamos trabajaremos sobre seguro.

— Vista la situación que se produce entre el fin del torneo Lord Winston's y el inicio del vuestro, ¿pensáis en adaptar las fechas a fin de jugarle seguidamente?

— Esta es nuestra idea. Hemos visto que perdimos ahora la posibilidad de contratar algunos de los jugadores que han tomado parte en El Espinar por esa causa. En próximas ediciones se fijarán las fechas seguidas al fin del Lord Winston's. A partir del próximo mes de enero intentaremos contactar con jugadores.

— ¿Cuántos jugadores se han inscrito hasta ahora, dado que la inscripción concluye hoy?

— Teníamos 66, pero ha llegado la de Javier Costa, vencedor del pasado año y esta misma tarde nos ha llamado el jugador que ocupa el puesto 31 de España, que también va a venir.

— ¿Se conocen ya los nombres de los jugadores invitados por la organización para el cuadro final?

— Seguramente entrarán Martín Mata, Joaquín Muñoz, Carlos Alonso y Carlos Gallego.

**JUSTO MUÑOZ:
"LA NUEVA JUNTA
SIEMPRE APOYO
EL TENIS EN EL CLUB"**

— Pudo dar la impresión de que cuando ha llegado la nueva junta al club, éste dejaba un poco de lado el tenis.

— Ese ha sido un tema tan movido como conflictivo, tanto a nivel de club como de juntas anteriores. Nuestra misión cuando hemos llegado era la de relanzar el club de forma integral. Ese era mi compromiso, el cual estamos resolviendo en más de un 90 por ciento. En un período de diez/doce meses vamos a dejar resueltos, prácticamente, todos los problemas que tenía el club. Puede que nos hayamos distanciado un poco del tenis. Pero en ningún momento éste fue marginado y nuestro compromiso es llevarle hacia adelante. Y si a partir de este

momento hace falta un equipo en el club que conozca bien el tenis, habrá que hacerlo. El listón, con el torneo de este año, se va a poner muy alto, como corresponde al "Raimundo Orejana", que es el primer torneo que nació en Segovia, y nosotros vamos a seguir trabajando en ello el tiempo que estemos. Que así lo sepan los socios del club. Lo mejor que esté en nuestras manos, eso haremos.

— En esta situación que plantea ya se conoce la existencia de ampliación de instalaciones en el club.

— Todo el club va a tener una gran mejor en tema de instalaciones deportivas. Era nuestra principal misión y con ella estamos cumpliendo con una proyección de futuro importante.

J. M.ª

Concluyó brillantemente la XIII edición del Torneo Raimundo Orejana

Ante un gran número de espectadores, concluyó en las pistas del Club de Tenis Juan Bravo, la XIII edición del Torneo Raimundo Orejana-I, Trofeo BMW-Automóviles Matesanz, en todas las categorías, excepto absolutos:

Los resultados fueron los siguientes:

ALEVIN MASCULINO

José García Cruz (M) vence a Raúl Bello (M), 6-1 y 6-2, en un partido en el que el campeón dominó sin dificultades de principio a fin.

INFANTIL FEMENINO

Penélope Almendros (VA) vence a Raúl Bello (M) por 4-6, 6-4 7-6 (7-1). El partido más disputado de las seis finales fue el jugado por las dos tenistas infantiles; cualquiera pudo ganar, pero Penélope supo aprovechar sus oportunidades en el tie-break del tercer set, anotándose el triunfo.

INFANTIL MASCULINO

El público asistente disfrutó con este partido en el que pudo ver excelentes jugadas de un alto nivel técnico y táctico; al final se impuso Oscar Arribas (VA) a Alberto González (M) por 6/4-6/2.

CADETE JUNIOR MASCULINO

Juan Fernández (M) vence a

Pablo Gozal (M) por 6/2-6/0. Juan Fernández, argentino que ahora reside en Madrid, es un jugador de un gran nivel de juego, pero carente de puntos al llevar pocos meses en España. Está obligado a jugar las fases previas de los torneos en los que participa. Se presentó en la final tan solo cediendo un set en la semi-final frente a Mijarra. Nada pudo hacer el madrileño Bozal, que llegó a la final tras pasar por W.O. al vallisoletano Jorge Rey, clasificado en 242 nacional.

ABSOLUTO FEMENINO

Yasmina Guadilla (SA) vence a M.ª Isabel Borrego por 6/1-6/0.

Final salmantina en la que Yasmina se impuso sin dificultad a M.ª Isabel, que jugó muy des centrada y nerviosa.

VETERANOS

Javier Hernández (VA), vence a Rafael Sánchez (SG) por 6/3-6/0.

Era éste el tercer enfrentamiento entre ambos jugadores y, como en ocasiones anteriores, se impuso con facilidad el vallisoletano ante el único finalista segoviano del torneo, cuyo juego no termina de funcionar en competición.

La entrega de los trofeos a los campeones y finalistas de las distintas categorías fue efectuada por el presidente del Club de Tenis Juan Bravo y el patrocinador del torneo, Sr. Matesanz, concesionario oficial de BMW en Segovia.

F. Clavet, a la tercera ronda en Indianápolis, mientras Emilio Sánchez-Vicario era eliminado

Indianapolis (Indiana, EEUU).— Francisco Clavet se clasificó para la tercera ronda del torneo de tenis de Indianápolis, dotado con un millón de dólares (unos 108 millones de pesetas), mientras que Emilio Sánchez Vicario quedó eliminado. Clavet, decimoquinto cabeza de serie del torneo, logró el pase a la tercera ronda al vencer al francés Rodolphe Gilbert por 6-3 y 6-3. El «verdugo» de Emilio Sánchez, séptimo cabeza de serie, fue el australiano Jason Stoltenberg, quien venció al español por 7-6 (7-4) y 6-3.

El máximo favorito del torneo, el alemán Boris Becker, superó la segunda ronda al derrotar al estadounidense David Pate por 6-3 y 6-2, mientras que el francés Guy Forget, cuarto preclasificado, perdió con el estadounidense Tim Mayotte por 7-6 (8-6) y 6-1.

**ARANTXA SANCHEZ
VICARIO, CLASIFICADA
PARA TERCERA RONDA
EN LOS ANGELES**

Manhattan Beach (California, EEUU).— La española Arantxa Sánchez Vicario se clasificó para la tercera ronda del torneo de tenis de Los Angeles, dotado con 350.000 dólares (unos 37 millones de pesetas), al vencer a la francesa Isabelle Demongeot por 6-2 y 6-3.

Arantxa, tercera cabeza de serie del torneo, pese a registrar sólo un 37 por ciento de aciertos con su primer servicio, no tuvo ningún problema para superar con claridad a la francesa.

La cuarta preclasificada del torneo, la estadounidense Zina Garrison, quedó eliminada en segunda ronda al perder con la británica Jo Durie por 6-3, 6-7 (3-7) y 7-5.

CICLISMO LOCAL

Isidro Soto ganó el IV Trofeo San Lorenzo

Se celebró el IV Trofeo San Lorenzo, para la categoría de cadetes de primer año, organizado por el Club Ciclista 53x13 y con el patrocinio de la Comisión de Peñas del Barrio de San Lorenzo.

En línea de salida 65 corredores para hacer el siguiente itinerario: Barrio de San Lorenzo-La Lastrilla-Valseca-Hontanares de Eresma-La Fuencisla-barrio de San



A la izquierda, el segoviano Roberto Galindo, segundo clasificado y primer segoviano; a la derecha, el vencedor de la carrera, Isidro Soto

Lorenzo, dos vueltas a este circuito total: 50 kms.

La carrera se disputó bajo un fuerte calor y fue muy competida ya en la primera vuelta se produjo la escapada que sería definitiva, compuesta por tres corredores: Isidro Soto, Roberto Galindo y Pablo Gozalo que al primer paso por el barrio de San Lorenzo contaban con una ventaja de 25 segundos con respecto al pelotón y que fueron poco a poco incrementando ya que estaban prácticamente de acuerdo al realizar sus relevos correspondientes para que esta escapada tuviera sus frutos, como así fue ya que se presentaron en línea de meta con una ventaja de 1 minuto 12 segundos sobre el pelotón, imponiéndose en línea de meta Isidro Soto sobre Roberto Galindo en un apretado sprint.

Como siempre dar las gracias a la Guardia Civil de Tráfico, Policía Local y por supuesto destacar el esfuerzo de la Comisión de Peñas del barrio de San Lorenzo por encargarse del laborioso trabajo de mantener limpio el circuito y tener cubiertos todos los cruces peligrosos de este barrio.

CLASIFICACION

- 1.— Isidro Soto (S.C. Manchón), 1h. 20m. 12s.
- 2.— Roberto Galindo (Melero-Tyndall), m.t.

**MANTENGAMOS
LIMPIA
LA CIUDAD**

Es una recomendación
de

**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**

3.— Pablo Gozalo (C.C. Navas de Oro), a 6 s.

4.— Manuel Giménez (Monver), a 1m 12s.

5.— Venancio Tribaldo (C.C. Guadarrama), m.t.

6.— Jesús Tabera (S.C. Manchón), m.t.

7.— Alvaro Iglesias (C.C. Guadarrama), m.t.

8.— Javier Fernández (Togasa), m.t.

9.— Ricardo Aguilar (C.C. Navas de Oro), m.t.

10.— Mario Martín (Melero-Tyndall), m.t.

A. M. R.

NATACION

López-Zubero, con la selección española en los Campeonatos de Europa

Los Campeonatos de Estados Unidos, que se disputan en Fort Lauderdale (Florida), están siendo pródigos en plusmarcas mundiales. A la conseguida por el español Martín López-Zubero en los 200 metros espalda, hay que añadir ahora la lograda por el estadounidense Mike Barrowmann en el doble hectómetro de braza, y en el que desbancó el anterior "récord" de 2:11.23 conseguido en los Mundiales de Perth, también en su poder. Barrowmann nadó la distancia en un tiempo de 2:10.60.

El nuevo plusmarquista mundial de los 200 braza superó por quinta vez en tres años su propia marca. Su primer "récord" lo consiguió en Los Angeles en 1989, superando el anterior que estaba en posesión del canadiense Victor Davis. El británico Nick Gilligham le arrebató momentáneamente la marca, pero reaccionó Barrowmann y, desde agosto de 1989, no ha sido rebasado por ningún otro nadador.

Mientras el estadounidense celebraba su victoria, Martín López-Zubero se adjudicó la primera posición en la final masculina de los 200 metros espalda, aunque recorrió la distancia en un tiempo inferior al obtenido el día anterior y que supuso para el español una nueva marca mundial.

BALONCESTO

El Barcelona, derrotado por el Dalmacia (81-90)

81 - Barcelona (41+40): Esteller (7), Soler (18), Montero (12), Coleman (26), Zapata (2) —equipo inicial—. Rovira (1), Solozábal (9), Epi (6), Trumbo y González.

90 - Dalmacia (42+48): Pavicevic (17), Razic (5), Tabak (12), Kapov (4), Naglic (6) —equipo inicial—. Šretenovic (5), Perasovic (15), Lobric (7), Cizmic (6), Radovic (7) y Savic (6).

Árbitros: Amoros y Fernández.

Incidencias: Partido amistoso disputado en el pabellón andorrano de Escaldes Engordany.

Los primeros veinte minutos fueron de un juego muy nivelado con un Barcelona en el que destacó la actuación de su nuevo jugador estadounidense Colleman, que fue su máximo encestador y reboteador, con siete en defensa y dos en ataque.

En la segunda parte el Barcelona demostró una preparación física más escasa que la de los yugoslavos, que superaban a los azulgranas en el marcador por 63-75 en el minuto 36.

Tanto un equipo como otro presentaron muchas novedades en sus alineaciones, en especial el Dalmacia, que tuvo en su base Pavicevic a un gran director de juego.

En el Barcelona poco se puede destacar, a excepción de Colleman, ya que con sólo cinco días de entrenamientos los jugadores aún están aprendiendo los sistemas que quiere implantar esta temporada su entrenador Maljkovic.— Efe.

FUTBOL

Sigue el enfrentamiento entre la Federación y la Liga Profesional

Madrid.— La Federación Española de Fútbol considera que la petición de la Liga Profesional al Consejo Superior para que abriera un expediente informativo a Angel María Villar "pretendía exclusivamente obtener un cierto eco popular que, en alguna medida, contribuyese a debilitar la posición de gallardía, coherencia y firmeza" (del presidente federativo).

El CSD hizo caso omiso de dicha petición.

La Federación califica de "absurdos" los argumentos esgrimidos por Baró en su carta al Consejo y añade que "algo que no repara, ni puede reparar, la resolución del CSD es el quebrantamiento de la imagen federativa y de su presidente".

Se reprocha también a Baró en la nota que "quien se autotitula miembro federativo, ignore los mecanismos reglamentarios a seguir a la hora de tramitar los

asuntos del fútbol, y que no son otros, al tratarse de modificaciones estatutarias, que las del Pleno".

La Liga de Fútbol Profesional auspició este contencioso, según la Federación, "con el único objetivo de tratar de salvar su falta de previsión y los compromisos adquiridos, todos ellos a espaldas del Reglamento General".

RESULTADOS

Gijón, 2; Crystal Palace, 2
(El Gijón gana el Trofeo Costa Verde por "goal average")
Mallorca, 3; Barcelona, 1
(El Mallorca gana el Ciudad de Palma)

Logroñés, 1; At. Bilbao, 1
Castellón, 0; América (Brasil), 0

Beniganim, 0; Valencia, 11
Badajoz, 3; Sevilla At., 0
(El Badajoz gana el Trofeo Luis Bermejo)

El Navas de Oro venció por penaltis al Pedrajas

CARLOS A. LAZARO

Fue necesario recurrir a la ronda de penaltis para que los locales se alzasen con el triunfo ante el Pedrajas, pues el encuentro finalizó con empate a 2.

ALINEACIONES

C.D. NAVAS DE ORO: Angel C., Carlos, Emilio, Francisco, Jorge, Justino, Agustín, Vicente, Andrés, José M. y Luis. En la segunda parte también jugaron Jesús, José A., Eustasio, Esau y Pedro.

C.D. PEDRAJAS: Oscar, José L., César, Julio, Juan M., Enrique, Diego, José M., Alberto, Ricardo y Jesús. También sustituyeron a sus compañeros, Juan C., Eugenio, Francisco y Carlos.

Arbitró el encuentro Godofredo de Grado Mate, del Colegio de Castilla y León, quien tuvo una buena actuación, solamente tuvo que amonestar a dos jugadores del Pedrajas.

GOLES

1-0. En la segunda mitad del encuentro, un pase en profundidad logra romper la barrera de la defensa visitante y Francisco logra batir a Oscar.

1-1. Las ganas de jugar de los visitantes, se vieron compensadas cuando un pase medido llega a los terrenos de Juan M., quien de perfecto testarazo logra la igualdad.

2-1. Los locales apoyados por su público, trenzan bonitas jugadas, Eustasio pone un precioso balón en las botas de Andrés que de nuevo adelanta a su equipo.

2-2. Con el saque de una falta fuera del área Jesús pone a prueba su puntería batiendo a Angel C.

A continuación se procedió al lanzamiento de penaltis, favore-

ciendo la suerte a los locales y consiguiendo así la victoria.

Magnífica tarde de fútbol para los numerosos aficionados que presenciaron el encuentro en el estadio municipal de Abrojal, al gran partido brindado por los contendientes se añadía el marco del rectángulo de juego auténtica alfombra verde gracias a su cuidador desinteresado Maximiliano Garzón y el pequeño homenaje que se tributó a nuestro ciclista Milkar García Fernández flamante ganador de la III Vuelta Ciclista a la Comunidad de Coca, quien efectuó el saque de honor y al final hizo entrega de los trofeos.

Cross en Sepúlveda

J. E.

El próximo día 18 tendrá lugar el XIII Cross Popular de Sepúlveda, patrocinado por Aluminios Ayuso, Aluminios FFF y Cristalería española.

Está organizado por el Ayuntamiento y el Club Polideportivo de Sepúlveda, en colaboración con los industriales de la villa.

El mencionado cross consta de dos circuitos: Uno de 4 kms. para los pequeños y las mujeres, que dará comienzo a las 10 h. y otro de 8 kms. para los mayores, dando comienzo a las 10,30 h.

La inscripción es gratuita, todos los que lleguen a meta serán obsequiados.

Se repartirán aproximadamente quinientas mil pesetas en metálico, aparte de los numerosos obsequios.

Las inscripciones se podrán efectuar en Deportes Filípides, en la calle San Mariano, 3, teléfono 7411960 de Madrid y el día de la carrera, en la Plaza de España de Sepúlveda, hasta media hora antes de dar la salida.

El comercio de varios siglos entre el imperio español y el imperio chino

Por Javier Peláez Iblanski

Fue en Manila, el puerto más hermoso de las Islas Filipinas, donde, a partir de 1565, se estableció una relación duradera de España con el Asia Oriental.

Esta presencia española en el Sureste Asiático tuvo dos grandes efectos. De una parte, fue evangelizada una gran parte de la población filipina, dando lugar a que hoy, en vísperas del siglo XXI, aquel archipiélago constituya el único país católico de Asia.

De otra, se creó un vínculo económico importantísimo entre el imperio español y el imperio chino.

Aun cuando los españoles no fueron tan lejos como sus vecinos portugueses en adoptar las modas chinas, se dio en ellos, desde el inicio de la incorporación de América a la Corona de Castilla, un ansia verdadera de conseguir las bellísimas sedas y porcelanas del inmenso país de la paz celeste.

Los portugueses del Brasil empleaban quitasoles, abanicos y bastones chinos; se hacían transportar en palanquines chinos; adornaban sus camas con sobrecamas de seda china; comían en vajillas chinas; llenaban sus casas de muebles de taracea en nácar sobre los cuales colocaban figuras de porcelana de Kuan Yin, la deidad china de la compasión; e incluso remataban sus edificios con tejados inclinados cuyos aleros curvos apuntaban hacia el cielo con la misma delicadeza que sus modelos originales en Catay.

Los españoles, aun sin llegar a tal extremo, apeteían los perfumes, las alhajas de diseño intrincado, las porcelanas, las sedas, los damascos y satenes que los hábiles artesanos de la mayor nación de Asia producían con mayor destreza — y a menor precio — que pueblo alguno de Occidente.

La plata española

En la última década del



También a Taiwan llegaron los navegantes y misioneros españoles. El fuerte de Santo Domingo, en Tamsui, tiene muros de más de dos metros de grosor, de mampostería y ladrillo. En su forma actual, fue erigido por los holandeses sobre los cimientos del fuerte construido por los españoles en 1629.

siglo XVI, la tela china se vendía a un noveno del precio de su equivalente fabricada por los españoles del Perú. Entre tres y cuatro mil toneladas de plata, tanto de México como del Perú, fueron enviadas al Asia Oriental entre 1570 y 1580. La mayor parte de esta plata fue a parar a la China.

Llegó a alamar a la Corona Española que, al ser el Celeste Imperio tan rico en toda clase de productos, no necesitaba importación alguna sino que absorbía plata, exclusivamente, en pago de sus cotizadas exportaciones.

Al ser la moneda española de ese metal precioso, a lo largo de los siglos, la única moneda de Occidente que jamás se adulteró, fue la más cotizada en todas partes para el comercio internacional. El gran imperio chino no fue una excepción. El dólar español de México se convirtió en moneda principal de toda la costa china. Aun en el siglo presente, en 1948, se podían hallar por todo el enorme país asiático piastras con la efigie del monarca español Carlos III, igual que en las monedas americanas de doscientos años antes.

Aunque los comerciantes del Perú virreinal tenían oficialmente prohibido el comercio di-

recto con el Asia Oriental, les fue posible, gracias a su inmensa riqueza en el metal precioso, sobrepasar en las pujas a sus colegas mexicanos para adquirir grandes cantidades de mercancías chinas y reexportarlas al Perú.

En la década última del siglo XVI, el valor anual medio del comercio entre Acapulco y El Callao osciló entre los dos y los tres millones de pesos, casi todo ello en mercancías chinas. En 1602, el Cabildo de México se quejó a la Corona de que la adquisición de productos chinos absorbía todos los años cinco millones de pesos, viniendo más de la mitad de esta cifra del Perú. Los artículos fabricados en México apenas suponían la décima parte de este comercio. Además, la producción mexicana de seda se fue a pique al combinarse la importación de seda china con la escasez de mano de obra en tierras de Nueva España por causa de varias epidemias.

La Corona, consternada por el "pozo sin fondo" del magno imperio asiático que engullía plata en cantidades industriales, intentó restringir drásticamente este comercio limitando el número de buques que se podían dedicar a él, su tonelaje, y la cantidad de dinero, o de plata en lingotes, que se podía emplear con este fin.

Por su parte, el Gobierno Imperial chino se alarmó en igual medida por causa de este tráfico, pero por otra faceta del mismo: la inflación que la absorción de la plata española produjo en el coloso de Asia. Igual que sus homólogos españoles, las autoridades del Celeste Imperio promulgaron leyes que restringieran el tráfico mercantil con el mundo hispano.

El contrabando

El resultado lógico de las medidas adoptadas por ambos gobiernos fue una apoteosis del contrabando. Tanto los españoles como los chinos hicieron caso omiso de las leyes, disposiciones y decretos que ponían trabas a lo que les apetecía.

Los sacerdotes del Perú

predicaron que las leyes en cuestión eran injustas y, por tanto, no obligaban en conciencia. Los mismos virreyes de los reinos americanos de España participaron en el tráfico ilegal. También lo hicieron los inquisidores; dado que su equipaje, y el de sus familiares, estaba exento de inspección aduanera, hicieron embalar las mercancías chinas en cajas dirigidas a sí mismos.

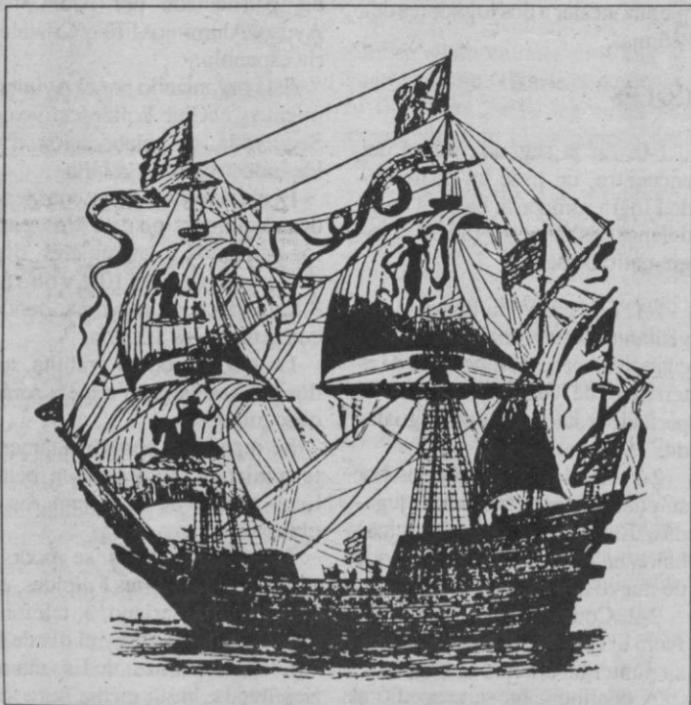
Otra brecha en la barrera jurídica la proporcionó que el Perú aún pudiera comerciar legalmente con Nicaragua, región que proporcionaba brea para calafatear los buques. Fue sencillo llevar los artículos chinos desde el puerto mexicano de Acapulco hasta los nicaragüenses de Realejo y Sonsonate, donde eran estibados a bordo de naves peruanas. De manera similar, la plata que oficialmente se expedía del Perú a Nicaragua y Guatemala acababa, por arte de birlibirloque, en Acapulco.

Dentro del territorio que, en la época española, correspondía al Perú, las mercancías asiáticas se desembarcaban en Paita o cualquier otro puerto al norte de El Callao. Guayaquil se convirtió en centro de contrabando de primer orden puesto que los barcos que, desde la América Central, llegaban a sus astilleros para efectuar "reparaciones" se veían obligados a desembarcarse de su "lastre" y, después, nunca regresaban de vacío.

Por el lado chino, sucedió tres cuartos de lo mismo. Los capitanes y pasajeros de los buques españoles que llegaban a Cantón o a Xiamen para "avituallarse" hacían "regalos" a los mandarines de esos puertos; los magnates chinos, a su vez, les correspondían con "regalos de la tierra". Igual que en América, arribaron naves españolas necesitadas de "reparaciones"; éstas, como era natural, no se podían efectuar hasta que se hubiera descargado el "lastre", de cajas de plata, que traían. Una vez efectuada la "reparación", y dado que las eficaces brigadas chinas de limpieza habían retirado el "lastre" original que los españoles habían depositado sobre el muelle, era preciso volver a tomar "lastre" para estabilizar las naves: cientos de cajas repletas de porcelana y seda.

De esta manera, la naturaleza humana se impuso a las leyes de dos gobiernos imperiales. Dos pueblos inteligentes, hermanados por el mismo espíritu hedonista, lograron gratificar sus ansias a despecho de ordenanzas y decretos.

(De Noticias de la República China)



Galeón español



SI TU NO HACES ALGO POR EL, OTROS LO HARAN



HAZ ALGO YA. HAZTE SOCIO DE ADENA.

Las últimas aves rapaces son sin duda el mejor ejemplo de lo que está ocurriendo con nuestro Patrimonio Natural. Y eso es algo que solo podemos detener entre todos. Porque a pesar de que el hombre es el único ser vivo que no respeta la Naturaleza, también es el único capaz de salvarla de su destrucción. Así que, por favor, rellena este cupón ahora. Nuestros rapaces lo harán si podemos. Hazlo tu por ellos.

SI yo quiero hacer algo antes de que otros lo hagan. Desear ser socio de ADENA.	Esto es mi forma de colaborar	Y así es como quiero hacer llegar mi colaboración			
Estos son mis datos:					
Nombre y apellidos	Apellido	Nombre			
Dirección postal	Código postal	Ciudad			
Provincia	Teléfono				
País					
<table style="width: 100%; font-size: 0.6em;"> <tr> <td style="width: 33%;"> Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes. </td> <td style="width: 33%;"> Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes. </td> <td style="width: 33%;"> Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes. </td> </tr> </table>			Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes.	Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes.	Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes.
Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes.	Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes.	Este es mi forma de colaborar: Socio: 2.000 pes. Colaborador: 1.000 pes. Beneficiario: 500 pes. Socio pasivo: 250 pes. Empresa colaboradora: 750 pes.			

ADENA es una asociación sin ánimo de lucro. Se funda el 15 de mayo de 1988. Su sede social es en Madrid. ADENA es una asociación sin ánimo de lucro. Se funda el 15 de mayo de 1988. Su sede social es en Madrid.

ADENA es una asociación sin ánimo de lucro. Se funda el 15 de mayo de 1988. Su sede social es en Madrid.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO local comercial, 54 m². Posibilidad dos alturas, junto Hotel Acueducto. Teléfono 441729.

BUSCO piso compartido con chicas. Teléfonos 988/519100 y 529986.

SE ALQUILA apartamento en Torrevieja. Teléfono 421551.

SE ALQUILA piso en Nueva Segovia. Teléfono 427871.

ALQUILO casa amueblada, dos dormitorios, calefacción, a 200 metros Facultad Derecho, en plaza San Nicolás, 1. Referencias. Teléfono 91/5590329.

SANTANDER (Peñacastillo, Camareal), cerca playa, apartamentos, todas comodidades, segunda agosto, septiembre. Buen precio. 942/273054-339377.

OPORTUNIDAD. En San Ildefonso. Alquiler local céntrico de 50 metros cuadrados para Banco o Caja de Ahorros. Apart. 280 Segovia.

ALQUILO piso. Teléfono 436139.

GANADOS

VENDO 3 vacas negras, preñadas. Teléfono 437115.

SE VENDE 600 cabras murciana-granadina. Teléfonos 423396-500151.

VENDO 150 ovejas. Teléfono 566178.

VENDO toro semental con carta, raza negra Ibérica, 3,5 años. Teléfono 430894.

NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia)
Telfs. 911 / 43 31 81 - 44 15 57 - 58 02 44

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

IVECO, tractora Renault DR-320-T, bien revisada. Teléfono 442367.

IVECO, vendemos furgones isoterms, varios modelos. Teléfono 442367.

IVECO, turismo Renault R-5, 2 años, seminuevo. Teléfono 442367.

SE VENDE Dúmpster Ausa-1500, con garantía. Teléfono 140634.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende chalet Ortigosa, 6 dormitorios. Piscina. Parcela 1.200 metros.

TOVAR. Alquila oficina planta calle. Edificio San Roque, con garaje.

TOVAR: Ultimos chalets urbanización "El Sotillo". Gastos individuales, zonas deportivas.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Traspasa bar restaurante, 120 m., muy acreditado; renta 11.000.

TOVAR: Vende piso junto Conde Sepúlveda, planta 2.ª 6.500.000 pesetas.

TOVAR: Vende casa La Losa, 50 m², calefacción. 4.500.000.

TOVAR: Alquila, vende o traspasa local 70 m². San Lorenzo.

TOVAR: Vende piso calle Rancho. 4 dormitorios, garaje todo exterior.

TOVAR. Alquila negocio en funcionamiento. Conde Sepúlveda. 70 metros.

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR. Vende piso zona antigua. 6 dormitorios, garaje. Amplias vistas.

TOVAR: Alquila local Santo Tomás. 175 m². Amplia fachada.

TOVAR. Vende piso, Los Coches. 3 dormitorios, 2 baños. Facilidades.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Vende piso Sargento Provisional, 2 dormitorios, calefacción central. 2.ª.

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

TRABAJO

SEÑORA para limpieza. Teléfono 428942.

SE NECESITA conductor con experiencia para trailer. Teléfonos 440847-908/106393.

SE NECESITAN mujeres para ayuda a domicilio. Teléfono 440144.

SE NECESITA auxiliar administrativo. Teléfono 431252.

NECESITO señora para limpieza, media jornada mañanas. Cafetería Korppus. Teléfono 434788.

VARIOS

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

MEDICIONES, certificados, cubricaciones, peritaciones y deslindes de fincas, de 4 a 7 tardes. Teléfono 442422.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

TRASPASOS

SE TRASPASA Bar Trópico en La Granja, pleno rendimiento. Teléfono 471969.

TRASPASO bar en Cantalejo. Teléfono 521723 (llamar desde 4 tarde).

VENTAS

SE VENDE madera de pino Valsain en rollos. Todas las medidas, puesto en obra o en almacén. Teléfonos 500209-500662.

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

SE VENDE restaurante con vivienda, facilidades. Teléfono 434470 (de 5 a 8).

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina. Teléfono 430661.

CONSTRUCTOR: Espinar. Viviendas - chalets adosados. Doy aportación solar. Teléfono 431804. Alfonso.

VENDO piso en La Granja. Urbanización El Parque. Teléfono 470453 (9 a 12 mañanas).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO vitrina frigorífica para carnes. Teléfono 437115.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

VENDO caja frigorífica de 4,30 x 2,40, con frío y gancho, buen precio. Teléfono 442023 (horas oficina).

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

VIVIENDA tres dormitorios y dos baños; otra de cinco dormitorios y tres baños; garaje. Construcciones Sansigre. Escultor Marinas, 7. Teléfono 425802, sólo mañanas.

PASTOS

ARRIENDO pastos, Valle de Alcudia, por temporada. Interesados llamar 926/610274.

"EDIFICIO VERDERONES" (San Ildefonso)

- * VIVIENDAS REHABILITADAS DE 1 A 4 DORMITORIOS.
- * SALONES ABOVEDADOS. TARIMA.
- * ENTREGA INMEDIATA.

EN PLENO CORAZON DE LA GRANJA
Visita en obra: Viernes, sábados y festivos



- Viviendas unifamiliares de 137 y 151 m²
- Gran calidad
- Zonas deportivas
- Jardín privado
- Piscina
- Precioso enclave

ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA



SABADOS Y FESTIVOS EN OBRA
de 12,00 a 2,00 h. y de 4,30 a 6,30 h.

PROMOCION EXCLUSIVA



Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y cada 2 años REVISION

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

FRUTOS DE FRUTOS

¿QUE SERA DE PACO "EL SUPER"?

-ES EL ÚNICO Cangrejo SUPERVIVIENTE DE TODA CASTILLA LA VIEJA ...

TAMBIEN LLAMADO "EL ÚLTIMO DE FILIPINAS".

¿QUE TAL, PACO?

HAN VENIDO LOS DEL "PLAY-BOY" A HACERME UNA ENTREVISTA

ME HAN PAGADO 7 MILLONES POR POSAR DESNUDO!

AL LADO DE LA KIM BASSINGER TAMBIEN ELLE EN PELOTA PICADA ...

¡JE, JE

¡QUE SUERTE TENEIS LOS FAMOSOS!

MADRIEVL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Masiva respuesta de los jóvenes a la llamada de Juan Pablo II en Polonia

Czestochowa (Polonia).— La juventud europea y del mundo se ha dado cita en el santuario mariano polaco de Czestochowa, a la búsqueda de las raíces cristianas aparentemente perdidas, que son occidentales y también orientales, como recordó a su llegada Juan Pablo II.

Una vez concluida su etapa íntima y personal en los lugares de su infancia y juventud, el Papa Wojtyla ha vuelto a bañarse en multitudes, esta vez en un gentío joven, plurinacional, multicolorista.

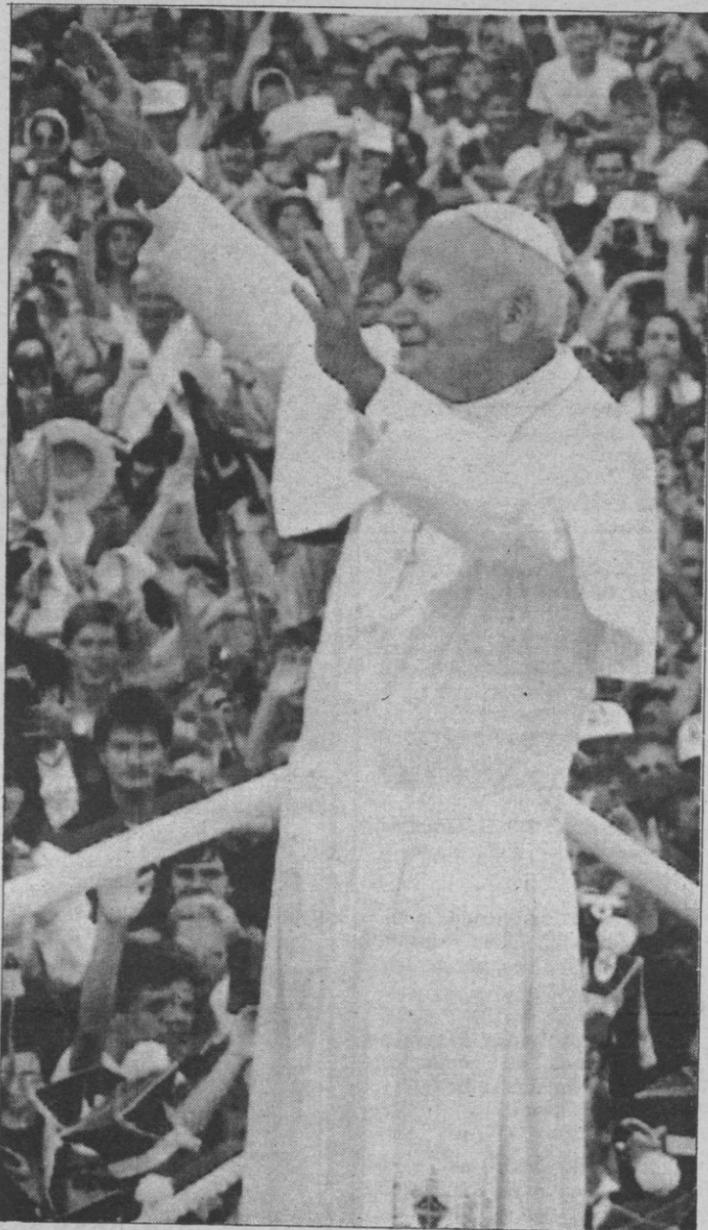
De Buenos Aires a Czestochowa, pasando por "el hospitalario" santuario español de Santiago de Compostela, el Papa polaco ha vuelto a hacer uso de su enorme poder de convocatoria, sobre todo entre los jóvenes.

Los españoles se hacían sentir tal vez más que su presencia numérica, tampoco despreciable: unos 30.000, según fuentes de la organización de la Jornada.

Los más numerosos han sido los polacos y los soviéticos, estos últimos llegados no sólo desde las regiones fronterizas (Ucrania, Bielorrusia y Lituania), sino desde el mismo Moscú.

La representación más testimonial ha sido la danesa, con sólo dos jóvenes, un paradigma de la relación entre pertenencia nacional y práctica religiosa.

Aplausos, cantos, toques de guitarras, saltos, danzas, toda la capacidad expresiva de una babélica juventud que llegó a Polonia en número superior al millón, cada uno como pudo, y muchos ahorrando hasta el último dólar, acogieron al "Papa trotamundos". El Pontífice saludó nada más llegar a los jóvenes, en la explanada contigua al santuario de la "Virgen morena" polaca, diciendo que Europa, "forzosamente dividida durante decenios, debe aproximarse de un ángulo al otro, a fin de buscar la unidad para su futuro y el bien de la entera familia humana, retor-



nando a sus propias raíces cristianas".

El Pontífice pronunció breves saludos particulares en 17 lenguas, entre ellas el ruso, búlgaro, suajili, japonés y hasta esperanto.

En español dio la bienvenida a los "jóvenes amigos de España y de los diversos países de América Latina, que nunca se apague en vuestros corazones jóvenes el entusiasmo y la alegría de seguir a Jesucristo, nuestro único camino,

nuestra sublime verdad, la razón de nuestra vida".— Efe

El "Ariane" pone en órbita el satélite "Intelsat"

París.— Un cohete "Ariane" colocó en órbita ayer, miércoles, el satélite internacional de telecomunicaciones "Intelsat VI F5", tras haber sido lanzado de la base espacial de Kurú, en la Guayana francesa.

El satélite se separó de su lanzador a las 20.15, hora local (22.15 GMT) y en el curso de los próximos días efectuará una serie de maniobras con las que se colocará en su órbita definitiva, a 36.000 kilómetros de altura y en la vertical del Ecuador, sobre el Océano Atlántico este.

Según los datos facilitados por la Organización Internacional de Comunicaciones por Satélite (INTELSAT), el coste del satélite se calcula en torno a los 150 millones de dólares.

Esta ha sido la misión número 46 de las desarrolladas en el Programa "Ariane", patrocinado por la Agencia Europea del Espacio y cuyo primer lanzamiento tuvo lugar en 1979.— Efe

Descubiertos varios enterramientos del neolítico en la provincia de Burgos

Burgos.— El departamento de Historia de la Universidad de Valladolid ha descubierto varios enterramientos correspondientes al período neolítico, en la localidad burgalesa de Barbadillo de Herberos, informó el director de estas excavaciones.

El director de estos trabajos de excavación, Angel Luis Palomino,

El contrato de Martes y Trece

El dúo humorista Martes y Trece han firmado un contrato con Televisión Española durante dos años y no durante diez como se decía ayer en un titular, en esta misma página

destacó que el principal interés de este hallazgo radica en los aspectos estructurales que contrastan con las construcciones megalíticas pertenecientes a este mismo período prehistórico. Angel Luis Palomino informó que en estos enterramientos se han hallado los respectivos ajuares de los difuntos, que constituyen una recopilación de hachas pulimentadas, cuchillos y microlitos geométricos de sílex que han sido depositados en el Museo Arqueológico de Burgos.

La excavación que ha dado lugar a este hallazgo ha sido llevada a efecto por el departamento de Historia de la Universidad de Valladolid que inició sus actividades arqueológicas en esta comarca hace tres años patrocinada por la Junta de Castilla y León.— Efe

NOMBRES propios

SHIRLEY MACLAINE PIDE EL DIVORCIO



La actriz Shirley MacLaine, de 57 años, ha decidido solicitar el divorcio después de llevar casi 37 años casada con el financiero Steve Parker, del que vivía separada desde hace 27 años. La actriz explica las razones de su decisión: "El motivo principal que me lleva

en estos momentos a solicitar el divorcio, no es otro que el económico. Hace años intenté llegar a un acuerdo con Steve para divorciarnos, pero sus exigencias económicas me hicieron desistir y soportar una relación matrimonial vacía de todo contenido". "Cuando le pedí el divorcio hace 25 años, no sólo me pidió la tutela de nuestra hija, sino que exigía una elevadísima compensación económica, buscaba hacer el negocio de su vida a mi costa". Hoy las cosas han cambiado, "gracias a la mediación de nuestra hija, puedo divorciarme sin dar un solo dólar a mi marido".

JULIO IGLESIAS DESCANSA EN MENORCA

El cantante Julio Iglesias se encuentra en Menorca, isla a la que llegó ayer a bordo de una avioneta particular que ha quedado estacionada en el aeropuerto de Mahón, y donde tiene intención de pasar varios días de vacaciones. Julio Iglesias ha alquilado varios apartamentos en la urbanización "Royal Son Bou", de la playa de Son Bou, donde, al parecer, se alojará estos días de asueto en la isla balear.

MELINA MERCURI, HOSPITALIZADA A CAUSA DE UNA EMBOLIA PULMÓNAR

La actriz y ex ministra de Cultura griega Melina Mercuri fue hospitalizada el domingo en París debido a una embolia pulmonar, informaron ayer, miércoles, fuentes sanitarias francesas.

La actriz y política griega, de 65 años de edad, se encuentra internada en la unidad de cardiología de un centro hospitalario parisiense y, según los médicos que la atienden, su estado no hace temer por su vida, hasta ahora.

Melina Mercuri, según las fuentes, podría ser dada de alta esta misma semana.

MIKE TYSON DEMANDADO POR TOCAR EL TRASERO A LAS ASPIRANTES A "MISS AMERICA NEGRA"

La organización del concurso de belleza "Miss América Negra" ha presentado una demanda contra el boxeador estadounidense Mike Tyson, argumentando que éste tocó el trasero a varias de las concursantes en la última edición. La demanda fue presentada en Filadelfia (Pennsylvania, EE.UU.) por el fundador del concurso, J. Morris Anderson, quien acusó a Tyson de haber arruinado el prestigio de la competición.

Esta demanda es el último de una serie de acontecimientos ocurridos tras la participación del ex-campeón mundial de los pesos pesados en la última edición del concurso, celebrada en la ciudad de Indianápolis

(Indiana, EE.UU.) a mediados de julio pasado.

Una de las concursantes ha acusado por separado a Tyson de haberla violado en una habitación de hotel.

La Policía de Indianápolis ha informado que un jurado especial iniciará las investigaciones sobre la citada denuncia esta misma semana.

Tyson, que intentará recuperar el título de los pesados el próximo mes de noviembre ante Evander Holyfield, ha negado las acusaciones.

En la demanda presentada en Filadelfia, Anderson afirma que el púgil neoyorquino tocó el trasero a diez de las 23 concursantes e hizo comentarios obscenos a otras dos.

GIORGIO STREHLER CUMPLE 70 AÑOS

El arte del teatro "no es efímero, aunque nazca y muera cada noche en el reducido espacio temporal que ocupa un espectáculo", dijo ayer Giorgio Strehler, al cumplir 70 años, 50 de ellos dedicados al escenario. Strehler, que en 1947 fundó en Milán el "Piccolo Teatro" que constituye todavía hoy el punto de referencia más válido del teatro italiano, no ahorró críticas a "esta Italia donde nada funciona", incomprensiblemente "empeñada en exportar lo peor de sí misma".

El director del "Piccolo",

fundador además del Teatro de Europa, con sede en París, dijo que "sería extraño que en un país donde nada funciona, desde la Sanidad a las jubilaciones, precisamente el teatro funcionase bien. Me gustaría, desde luego, pero no es así".

En 50 años de teatro, Strehler ha montado 233 espectáculos de prosa, de los cuales ha puesto en escena 152, amén de 41 de lírica y otros 40 televisivos: un balance en números que "me da por lo menos el derecho a opinar sobre la situación que atraviesa el teatro italiano".